

Ramsar

3-е издание 2007

Руководство

по разумному использованию
водно-болотных угодий

16



Управление водно-болотными угодьями



Конвенция о водно-болотных угодьях

Конвенция о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.) является межправительственным договором, цель которого – “сохранение и разумное использование всех водно-болотных угодий путем осуществления местных, региональных и национальных действий и международного сотрудничества, как вклад в достижение устойчивого развития во всем мире”. По состоянию на июнь 2007 г., 155 государств являлись членами Конвенции, и более 1700 водно-болотных угодий по всему миру, общей площадью более 151 миллионов гектаров, были внесены в Рамсарский список водно-болотных угодий международного значения.



Что такое водно-болотные угодья?

Согласно определению Конвенции, к водно-болотным угодьям относится широкий круг местообитаний, в том числе болота, поймы, реки и озера, приморские участки, занятые солеными болотами и манграми, подводные морские дуга, коралловые рифы и морские акватории глубиной не более шести метров при отливе, а также антропогенные объекты, включая отстойники сточных вод и водохранилища.

Об этой серии Руководств

Серия Руководств Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий была составлена Секретариатом Рамсарской конвенции по результатам 7-ого, 8-ого и 9-ого заседаний Конференции Договаривающихся Сторон (КС-7, КС-8 и КС-9) которые состоялись соответственно в г. Сан-Хосе (Коста-Рика) в мае 1999 г., в г. Валенсия (Испания) в ноябре 2002 г., и в г. Кампала (Уганда) в ноябре 2005 г. Указания по различным вопросам, принятые Договаривающимися Сторонами на вышеупомянутых и более ранних КС, были опубликованы в виде серии Руководств в помощь специалистам, заинтересованным или непосредственно участвующим в реализации Конвенции на международном, региональном, национальном, суб-национальном или местном уровнях. Каждое Руководство содержит подборку принятых Договаривающимися Сторонами указаний, посвященных определенному вопросу (или вопросам), которые дополнены материалами из справочных документов, представленных на КС, и других публикаций, а также конкретными примерами, иллюстрирующими ключевые положения указаний. Руководства доступны на трех рабочих языках Конвенции (английском, французском и испанском).

В таблице, помещенной в конце каждого Руководства, перечислены все вопросы, рассматриваемые в настоящей серии Руководств. Дополнительные Руководства будут составляться по мере принятия дальнейших указаний на будущих заседаниях Конференции Договаривающихся Сторон. Рамсарская Конвенция пропагандирует необходимость комплексных мер для обеспечения сохранения и разумного использования водно-болотных угодий. В подтверждение такого интегрированного подхода, в каждом Руководстве читатель найдет многочисленные перекрестные ссылки на другие Руководства из этой серии.

Copyright © 2007, Ramsar
Convention Secretariat

Цитирование: Секретариат Рамсарской конвенции, 2007. *Управление водно-болотными угодьями: Схемы управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями.* Руководства Рамсарской конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий, 3-е издание, № 16. Секретариат Рамсарской Конвенции, Гланд, Швейцария.

Воспроизводство материала из этой публикации для образовательных и других некоммерческих целей разрешается без предварительного разрешения со стороны Секретариата Рамсарской конвенции при условии указания полного названия источника.

Редакторы серии: Sandra Hails,
Dwight Peck
Ответственный редактор серии:
Nick Davidson
Перевод на русский язык:
О. В. Степанова;
редактор русского издания:
И. Е. Каменнова; 2010
Дизайн и оригинал-макет:
Dwight Peck

Фото на обложке: Рамсарское угодье Озеро Жалинг [Zhaling Lake]; фотография любезно предоставлена Исполнительным офисом Рамсарской конвенции в Государственной администрации лесного хозяйства Китая.

*Руководства Рамсарской конвенции
по разумному использованию водно-болотных угодий
3-е издание, 2007 г.*

Управление водно-болотными угодьями

Руководство 16

**Схемы управления
Рамсарскими
угодьями и
другими
водно-болотными
угодьями**



Настоящее 3-е издание руководств Рамсарской конвенции заменяет серию руководств, опубликованную в мае 2004 г. Издание включает в себя соответствующие указания, принятые в ходе проведения нескольких заседаний Конференции Договаривающихся Сторон, в частности, КС-7 (1999 г.), КС-8 (2002 г.) и КС-9 (2005 г.), а также отдельные справочные документы, представленные на этих КС.



Публикация настоящего третьего издания серии руководств Рамсарской конвенции стала возможной благодаря финансовой поддержке Государственного департамента США и Службы рыбы и дичи США.

Выражение признательности

Секретариат Рамсарской конвенции выражает признательность многим специалистам, которые на протяжении нескольких лет и в ходе пяти Конференций Договаривающихся Сторон делились своими знаниями и опытом в области управления и мониторинга водно-болотных угодий. Благодаря их коллективному труду Рамсарская конвенция разработала настоящую серию руководств по управлению водно-болотными угодьями. Особо хочется упомянуть вклад д-ра Макса Финлэйсона [Max Finlayson] из Научно-исследовательского института по проблемам окружающей среды Департамента ведущего научного консультанта (Environmental Research Institute of the Supervising Scientist – ERISS), Австралия (теперь работающего в Международном институте управления водными ресурсами (The International Water Management Institute – IWMI), Шри Ланка), в области экологического характера, мониторинга и оценки рисков для водно-болотных угодий. Методические указания по оценке факторов риска были приняты на КС-7 Рамсарской конвенции по итогам экспертного совещания, состоявшегося в Секретариате Рамсарской конвенции в апреле 1998 г., перед 7-м заседанием Научно-технического совета Конвенции (НТС). Особой благодарности заслуживают авторы Схемы оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий – д-р Макс Финлэйсон, д-р Рик ван Дам [Rick van Dam] и д-р Крис Хамфри [Chris Humphrey] из ERISS. Кроме того, Секретариат выражает признательность ERISS и Национальной программе сохранения водно-болотных угодий организации *Environment Australia* за помощь авторам в работе над методическими указаниями.

Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями, принятые на КС-8 Рамсарской конвенции, были подготовлены Рабочей группой НТС; Секретариат выражает особую благодарность за подготовку черновых вариантов Майку Александру [Mike Alexander] из Регионального совета Уэльса [Countryside Council for Wales], Великобритания, и д-ру Майку Экремену [Mike Acreman] из Центра экологии и гидрологии [Centre for Ecology and Hydrology], Великобритания. Указания по водно-болотным угодьям и рыболовству, принятые в 2005 г. на КС-9, были составлены на основе предварительного отчета, подготовленного для НТС д-ром Робинот Уэлкомом [Robin Welcomme] при финансовой поддержке МСОП и WWF. Секретариат благодарит всех принявших участие в этой работе, в том числе НТС за подготовку проекта Резолюции КС-9 по настоящей тематике. Полный отчет сейчас готовится к публикации в серии Технических отчетов Рамсарской конвенции.

Примечание. Настоящее издание Руководства основано на нескольких Резолюциях и Приложениях к ним, а также включает дополнительную информацию, имеющую отношение к обсуждаемому вопросу. Мнения, выраженные в дополнительных информационных разделах, не обязательно отражают точку зрения Секретариата Рамсарской Конвенции или Договаривающихся Сторон; дополнительные материалы не были утверждены Конференцией Договаривающихся Сторон.

Поскольку настоящее Руководство было составлено из комплекта указаний, принятых Конвенцией в разное время и посредством отдельных Резолюций, для обеспечения целостности и ясности в данном руководстве возникла необходимость изменить номера разделов, параграфов, диаграмм, таблиц, вставок и перекрестных ссылок, позаимствованных из каждого первоначального набора указаний, принятых Конференцией Договаривающихся Сторон. Добавления к тексту оригинала указаний и пропуски из него показаны в квадратных скобках [...].

Оригинальные документы по теме настоящего Руководства (с первоначальной нумерацией) можно посмотреть на веб-сайте Конвенции по адресу: http://www.ramsar.org/index_key_docs.htm#res. Справочные документы, на которые ссылается настоящее Руководство, размещены по адресам: http://www.ramsar.org/cop7/cop7_docs_index.htm; http://www.ramsar.org/cop8/cop8_docs_index_e.htm и http://www.ramsar.org/cop9/cop9_docs_index_e.htm

Содержание

Выражение признательности	2
Предисловие	5
Схемы управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями	7
A. Введение	7
B. Описание “экологического характера” водно-болотного угодья	10
C. Разработка процесса планирования управления водно-болотным угодьем	13
I. Введение	13
II. Общие указания	16
III. Комплексное управление водно-болотным угодьем в контексте широкомасштабного планирования природопользования, включая управление речными бассейнами и прибрежными зонами	17
IV. Функции планирования управления водно-болотными угодьями	20
V. Заинтересованные стороны, в том числе местные сообщества и коренные народы	23
VI. Осторожный подход в природопользовании	25
VII. Планирование управления – это процесс	25
VIII. Вводные данные, выходные данные и результат	27
IX. Адаптивное управление	28
X. Единицы управления, зонирование и буферные зоны	30
XI. Формат Плана управления	32
XII. Преамбула / политика	33
XIII. Описание	35
XIV. Оценка	36
XV. Цели управления	46
XVI. Обоснование	55
XVII. План действий (проекты управления и обзор)	56
D. Составление программы мониторинга	60
E. Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий	64
Приложение I. Руководящие принципы учета культурных ценностей водно-болотных угодий для эффективного управления угодьями	76
Приложение II. Вопросы для обсуждения и рекомендации Договаривающимся Сторонам по управлению устойчивым рыбным хозяйством в Рамсарских угодьях и других водно-болотных угодьях	78
Соответствующие Резолюции и Рекомендации	85
Резолюция 5.7: Создание планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями	85
Резолюция VI.1: Рабочие определения понятия экологического характера, указания по описанию и поддержанию экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский список, и указания по формированию Протокола Монтрё	87

Резолюция VII.10: Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий	89
Резолюция VIII.14: Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями	91
Резолюция VIII.18: Инвазивные виды и водно-болотные угодья	94
Резолюция VIII.19: Руководящие принципы учета культурных ценностей водно-болотных угодий для эффективного управления угодьями	98
Резолюция IX.4: Рамсарская конвенция и сохранение, воспроизводство и устойчивое использование рыбных ресурсов	102

Предисловие

Рамсарская конвенция признает, что создание водно-болотных угодий международного значения (Рамсарских угодий) является лишь отправной точкой в деле обеспечения устойчивости водно-болотных комплексов и поддержания их экосистемных услуг, и что разработка и осуществление процессов планирования управления угодьями с участием всех заинтересованных сторон – необходимое условие достижения этой цели. Более того, процесс создания плана управления может и должен быть применим ко всем водно-болотным угодьям, независимо от того, включены они в Рамсарский список или нет. В Приложении к Резолюции 5.7 КС-5 принята *Указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями*. Впоследствии на заседаниях Конференции Сторон был разработан и принят целый ряд дополнительных механизмов и указаний, касающихся практического управления водно-болотными угодьями, на основе которых и составлено настоящее Руководство. К ним относятся указания по описанию экологического характера водно-болотных угодий, составлению программы мониторинга и управлению водно-болотными угодьями применительно к устойчивому рыбному хозяйству.

В ответ на Резолюцию VII.12, в которой признана необходимость составления указаний по созданию планов управления, с тем, чтобы охватить дополнительные аспекты процесса, включая зонирование и создание буферных зон, и применению осторожного подхода, Научно-технический совет (НТС) Конвенции сформировал Рабочую группу, которая рассмотрела весь пакет указаний Конвенции по теме планирования управления угодьями. НТС пришел к выводу, что, поскольку со времени КС-5 подходы к планированию управления существенно изменились, необходимо полностью пересмотреть указания по созданию планов управления, принятые КС-5. Настоящие *Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями*, принятые КС-8 (Резолюцией VIII.14), заменяют более ранние указания, принятые КС-5, и являются более полными.

В *Новых указаниях* отмечается, что создание и реализация плана управления Рамсарским угодьем или другим водно-болотным угодьем является частью комплексного процесса планирования управления, позволяющего поставить цели и задачи управления угодьем; выбрать и описать необходимые действия для решения этих задач; выявить факторы, которые воздействуют или могут воздействовать на различные свойства и функции угодья; определить требования к мониторингу изменений экологического характера и эффективности управления; продемонстрировать эффективность управления; поддерживать постоянство эффективного управления; решать любые конфликты интересов; привлекать ресурсы для осуществления управления; обеспечивать обмен информацией в пределах угодья и между угодьями, организациями и заинтересованными сторонами; гарантировать соответствие местной, национальной и международной политике. В них входят указания по интегрированию планов управления в широкомасштабное планирование природопользования, а также дополнительные сведения по зонированию и осторожному подходу. В Указаниях также подчеркивается исключительная важность понимания социально-экономических и культурных свойств и функций водно-болотных угодий и обеспечения участия в составлении плана управления угодьем, начиная с самых ранних этапов, всех заинтересованных сторон и местных сообществ. Подробные указания по вовлечению местных сообществ и коренных народов в управление водно-болотными угодьями приведены в Руководстве 5 (3-е издание), которое следует изучать совместно с настоящим Руководством по планированию управления водно-болотными угодьями.

В 2005 г. на КС-9 были приняты важные новые указания по водно-болотным угодьям и устойчивому рыбному хозяйству, большая часть которых посвящена вопросам планирования управления; они оформлены в виде Приложения к Резолюции IX.4 и включены в настоящее Руководство.

Читателям следует иметь в виду, что указания по оценке воздействия на окружающую среду, включенные в 1-е издание настоящего Руководства, в настоящем, 3-ем издании выделены в отдельное

Руководство 13. Читателям также следует иметь в виду, что указания по оценке и анализу изменений экологического характера, применению Протокола Монрё Рамсарской конвенции и разработке программ восстановления угодий, включенные во 2-е издание настоящего Руководства, в настоящем издании выделены в отдельное Руководство 15 *Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера*.

Схемы управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями

включая Указания, принятые 5, 6, 7, 8 и 9 Конференциями Договаривающихся Сторон

А. Введение¹

1. В рамках Рамсарской конвенции о водно-болотных угодьях существуют две полностью совместимые и дополняющие друг друга концепции - внесение участков в Список водно-болотных угодий международного значения и разумное использование водно-болотных угодий. Договаривающиеся Стороны отбирают водно-болотные угодья для Списка "на основании их международного значения с точки зрения экологии, ботаники, зоологии, лимнологии или гидрологии" (Статья 2.2), а также "определяют и осуществляют свое планирование таким образом, чтобы способствовать охране водно-болотных угодий, включенных в Список, а также, насколько это возможно, разумному использованию водно-болотных угодий, находящихся на их территории" (Статья 3.1).
2. КС-3 Рамсарской конвенции определила разумное использование водно-болотных угодий как "устойчивое использование водно-болотных угодий на благо человечества, в известной мере совместимое с поддержанием естественных процессов в экосистеме". [В 2005 г. это определение было обновлено Резолюцией IX.1 Приложение А следующим образом:

"Разумное использование водно-болотных угодий представляет собой поддержание их экологического характера, достигаемое посредством применения экосистемного подхода [2] в контексте устойчивого развития [3]".

**См. также
Руководство 1**

В Стратегических планах, принятых на КС-6 (1996 г.) и КС-8 (2002 г.), "разумное использование" приравнивается к устойчивому использованию. Договаривающиеся Стороны Конвенции также признают, что водно-болотные угодья благодаря своим экологическим и гидрологическим функциям создают бесценные услуги, продукцию и выгоды, которые использует для своего жизнеобеспечения человек. Таким образом, Конвенция поощряет практическую деятельность, при которой все водно-болотные угодья и, в первую очередь, внесенные в Рамсарский список, будут и дальше выполнять свои функции на благо будущих поколений и для сохранения биологического разнообразия.

¹ Примечание: Параграфы 1-5 соответствуют параграфам 22-26 Приложения к Резолюции VII.11 *Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию списка водно-болотных угодий международного значения*, в настоящем издании включенного в Руководство 14.

Рамсарские угодья и принцип разумного использования

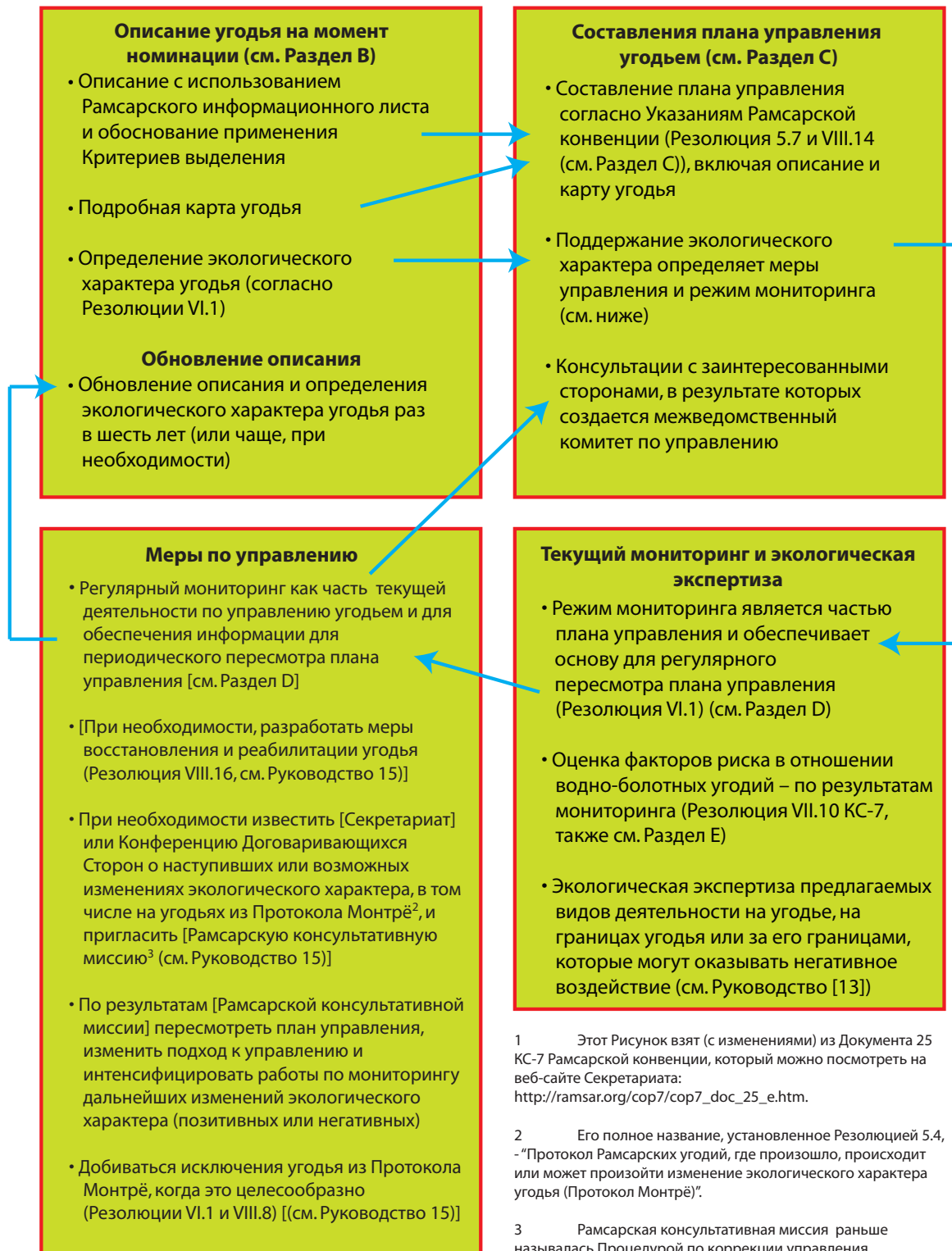
Объявление водно-болотного угодья имеющим международное значение (внесение его в Рамсарский Список) является первым шагом на пути его сохранения и устойчивого развития, конечным результатом которого будет осуществление разумного (устойчивого) использования угодья в долгосрочной перспективе.

(из Приложения к Резолюции VII.11.)

**См. также
Руководство 15**

3. Согласно Статье 3.2 Конвенции, “каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает такое положение, при котором она сама в возможно ранний срок получает информацию с мест в случае, если экологический характер любого угодья на ее территории, включенного в Список, изменился, изменяется или может измениться”.
4. Ожидается, что Договаривающиеся Стороны будут управлять Рамсарскими угодьями на своей территории таким образом, чтобы сохранить экологический характер каждого угодья и присущие ему экологические и гидрологические функции, которые и обеспечивают, в конечном итоге, продукцию, функции и характерные особенности экосистем. Следовательно, экологический характер водно-болотного угодья является индикатором его “здоровья”, поэтому при внесении угодья в Рамсарский Список Договаривающиеся Стороны должны составить его подробное описание с использованием утвержденного Рамсарского информационного листа и тем самым обеспечить исходные данные для последующего мониторинга с целью выявления любых изменений экологических и гидрологических показателей (см. Раздел В). Изменения экологического характера, выходящие за пределы естественных колебаний, могут свидетельствовать о неустойчивом использовании угодья или внешних воздействиях на него, которые могут привести к деградации естественных процессов и, в конечном счете, к нарушению экологического, биологического и гидрологического функционирования угодья.
5. Рамсарская конвенция разработала инструменты для мониторинга экологического характера угодий (см. Разделы D и E) и составления планов управления водно-болотными угодьями международного значения (см. Раздел С). При составлении планов управления, которые настоятельно рекомендуется подготовить всем Договаривающимся Сторонам, необходимо рассмотреть такие вопросы как влияние человеческой деятельности на экологический характер водно-болотного угодья, экономическое и социально-экономическое значение угодья (особенно для местного населения), а также его культурное значение (см. Раздел С). Помимо этого, Договаривающимся Сторонам рекомендуется включить в планы управления угодьями режим регулярного и тщательного мониторинга, который позволит отслеживать изменения экологического характера (Резолюция VII.10, см. Раздел D).

Рисунок 1. Краткая схема комплексного пакета инструментов Конвенции для управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями¹



6. На Рис. 1 ([дополненном] из Документа 25 КС-7) в краткой форме показано содержание комплексного пакета инструментов, разработанных Рамсарской конвенцией в помощь Договаривающимся Сторонам для выполнения обязательства по поддержанию экологического характера существующих угодий международного значения. Разработанная специально для этой цели, схема управления угодьями применима к любому водно-болотному угодью; всем Договаривающимся Сторонам и местным заинтересованным сторонам настоятельно рекомендуется использовать эти “инструменты” для управления угодьями.
7. В каждом Разделе настоящего Руководства подробно рассматривается один компонент схемы управления угодьями и даются ссылки на соответствующие решения Конференции Договаривающихся Сторон. Для удобства читателей упомянутые Резолюции и Рекомендации приводятся в конце каждого Руководства.

В. Описание “экологического характера” водно-болотного угодья

8. Согласно Статье 3.2 Конвенции, “каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает такое положение, при котором она сама в возможно ранний срок получает информацию с мест в случае, если экологический характер любого угодья на ее территории, включенного в Список, изменился, изменяется или может измениться”.
9. В рамках Рамсарской Конвенции “экологический характер” и “изменения экологического характера” определяются следующим образом [Примечание: первоначально эти определения были приняты Резолюцией VII.10 и дополнены Резолюцией IX.1 Приложением А]:

“Экологический характер есть совокупность компонентов, процессов и выгод² /услуг экосистем, которые характеризуют водно-болотное угодье в любой заданный момент времени”.

И

“Для целей реализации Статьи 3.2, изменением экологического характера считается антропогенное нарушение любого компонента экосистемы, процесса и/или выгоды/услуги, обеспечиваемых экосистемой”.

10. [Приведенные ниже указания, касающиеся экологического характера, были приняты КС-6 в 1996 г.]

2 В данном контексте экосистемные выгоды следует понимать в соответствии с определением экосистемных услуг, содержащемся в “Оценке экосистем на пороге тысячелетия”, – как “выгоды, которые люди получают от экосистем”.

11. Указания по описанию и поддержанию экологического характера Рамсарских угодий [из Приложения к Резолюции VI.1]

- (i) Необходимо, чтобы Договаривающаяся Сторона предоставила описание экологического характера угодья, заполнив Рамсарский информационный лист³ **к моменту номинации угодья для включения в Рамсарский список** (согласно Рекомендации 4.7 с последующими редакциями, приведенными в Руководстве [14]).
- (ii) Источники информации, которыми могут воспользоваться Договаривающиеся Стороны при составлении описания экологического характера Рамсарских угодий, включают: международные, национальные и региональные научно обоснованные инвентаризации водно-болотных угодий; имеющиеся планы управления конкретными угодьями; а также другая информация (исследовательские работы, отчеты) по конкретным угодьям.
- (iii) Договаривающимся Сторонам рекомендуется раз в шесть лет (т.е. к каждой второй Конференции Сторон) сверять данные, которые они внесли в Рамсарский информационный лист, и при необходимости предоставлять в Секретариат обновленные информационные листы. В промежутках срочную информацию об изменениях на Рамсарских угодьях следует направлять в Бюро Рамсарской конвенции, пользуясь повседневными контактами и – раз в три года – включая ее в Национальный доклад.
- (iv) Изменение экологического характера Рамсарского угодья следует оценивать по отношению к его базовому состоянию, описанному в Рамсарском информационном листе на момент номинации угодья (или на момент представления информационного листа в [Секретариат]), вместе со всей полученной позже информацией.
- (v) Оценка должна быть привязана к критерию или критериям Рамсарской конвенции, в соответствии с которыми угодье было внесено в Список. При использовании критериев можно определить, какие выгоды и ценности/полезности водно-болотного угодья были утрачены в результате изменения экологического характера. Однако, это всего лишь часть необходимой оценки, поскольку существенная деградация функций и ценностей водно-болотного угодья может и не отразиться на соответствии угодья критериям Рамсарской конвенции.
- (vi) Необходимым условием выявления возможного изменения экологического характера водно-болотного угодья является эффективная программа мониторинга и обследования. Такая

3 На КС-7 НТС доложил, что текущий Рамсарский информационный лист (РИЛ) не обеспечивает достаточно подробного и тщательного описания “экологического характера”. Поскольку он является наилучшим имеющимся форматом, Договаривающимся Сторонам рекомендовано тщательно продумать определения “экологического характера” и “изменения экологического характера” и к моменту номинации сопроводить РИЛ более подробными исходными данными. [На КС-10 НТС представит для возможного обсуждения дальнейшие указания по составлению подробного описания “экологического характера”.]

программа – неотъемлемый компонент плана управления водно-болотным угодьем (см. Раздел С) и должна включать полное инспектирование ценностей и выгод угодья при оценке степени и значимости изменения экологического характера. Схема, которая может помочь Договаривающимся Сторонам в разработке эффективных программ мониторинга, приведена в Разделе D.

- (vii) Мониторинг должен установить для каждого угодья диапазон естественных изменений экологических параметров за определенный период времени. Изменение экологического характера происходит, когда эти параметры выходят за пределы установленного диапазона. Таким образом, помимо мониторинга требуется оценка степени и значимости изменений, с учетом необходимости обеспечения благоприятного охранного статуса для каждого угодья.
- (viii) В отдельных случаях Договаривающаяся Сторона может принять решение о восстановлении водно-болотного угодья с целью возвращения экологического характера к состоянию, существовавшему до номинации угодья. В таких случаях требуется заново заполнить информационный лист, чтобы иметь новые базовые данные для оценки будущих изменений. Кроме того, необходимо представить информацию, касающуюся конечного состояния, на достижение которого направлена программа восстановления.
- (ix) Известно, что для многих угодий такая информация [базовые данные, необходимые для обнаружения изменений экологического характера] на данный момент отсутствует или недоступна. Временной срез также содержится в [Рамсарских информационных] листах (см. сноску [3 на стр. 9]). Однако Информационные листы Рамсарских угодий содержат минимум информации, необходимой для составления плана управления, направленного на поддержание экологического характера угодья. Собирая новые данные или обрабатывая существующие, Договаривающимся Сторонам следует делать упор на угодьях, которые подвержены высокому или среднему риску антропогенных изменений, оказывающих высокое или среднее воздействие на окружающую среду, результатом которого может стать постоянная, долгосрочная или среднесрочная деградация ценностей/полезностей и выгод угодья. Для организации сбора информации о Рамсарских угодьях, особенно в развивающихся странах, может потребоваться международная техническая и/или финансовая поддержка.

**См. также
Руководство 15**

С. Разработка процесса планирования управления водно-болотным угодьем

12. Анализ Национальных докладов, представленных на КС-7 (см. обзор в Документе 13.3 КС-7 и полностью на веб-сайте: http://ramsar.org/cop7_docs_index.htm), показал, что планы управления были составлены для 168 угодий (18% Списка) и находились в стадии подготовки или пересмотра еще для 248 угодий (26%). По данным регионального анализа, подготовка и обновление планов управления активно осуществлялись в Восточной Европе, Неотропическом регионе, Северной Америке и Океании, но заметно отставали в Африке, Азии и Западной Европе. Хотя было с удовлетворением отмечено, что для Рамсарских угодий в различных регионах разрабатываются *“планы, включающие мониторинг”* (от 22% угодий в Северной Америке до 52% угодий в Неотропиках), однако [еще] многое требовалось сделать для выполнения Действия 5.2.3 Стратегического плана Конвенции (1997-2002 гг.). Данное положение плана устанавливало, что *“к КС-8 (2002 г.) планы управления или другие механизмы”* должны быть *“подготовлены или готовиться по крайней мере для половины Рамсарских угодий каждой Договаривающейся Стороны”*.
13. Национальные доклады, предоставленные к КС-8 (см. обзор в Документе 5 КС-8 и на веб-сайте: http://www.ramsar.org/cop8_docs_index_e.htm), свидетельствуют о дальнейшем прогрессе в планировании управления Рамсарскими угодьями: планы управления составлены для 553 угодий и 397 из них полностью реализованы. Однако только 24 Стороны (20%) доложили о составлении планов управления для всех Рамсарских угодий на своей территории.
14. В Приложении к Резолюции VIII.14 (см. текст Резолюции в разделе *“Соответствующие Резолюции и Рекомендации”*), принятой на КС-8 Рамсарской конвенции, содержатся *Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями* и другими водно-болотными угодьями для Договаривающихся Сторон. Они приведены ниже (параграфы 15-188), однако читателям следует иметь в виду, что нумерация параграфов отражает состав настоящего Руководства, а не оригинального Приложения к Резолюции.

Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями

[из Приложения к Резолюции VII.14]

I. Введение

15. Настоящие Указания заменяют собой *Указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями* и другими водно-болотными угодьями Рамсарской конвенции, принятые в 1993 г. на КС-5 Резолюцией 5.7 и опубликованные в 1-м Издании Руководства 8 (январь 2000 г.). В них включены дополнительные указания по оценке воздействия на окружающую среду, социальную сферу и экономику; анализу эффективности затрат; зонированию и комплексному использованию;

планированию и эксплуатации буферных зон; и применению осторожного подхода.

16. Указания соответствуют требованиям Конвенции, касающимся сохранения водно-болотных угодий, внесенных в Список водно-болотных угодий международного значения, и разумного использования всех водно-болотных угодий на территории Договаривающейся Стороны (Статья 3 Конвенции), а также создания природных резерватов (охраняемых территорий) на водно-болотных угодьях, независимо от того, включены они в Список или нет (Статья 4.1).
17. Настоящие указания предназначены для составления плана управления конкретного угодья. Однако следует отметить, что понятие “угодье” применяется в широком диапазоне значений, поскольку площадь существующих Рамсарских угодий варьирует от менее 1 гектара до свыше 6 миллионов гектаров; границы могут включать только само водно-болотное угодье или также окружающую буферную зону, мозаичные местообитания или участки водосборных бассейнов. Таким образом, следует применять настоящие указания не буквально, а принимая в расчет характерные особенности и условия каждого Рамсарского угодья или другого водно-болотного угодья.
18. Планы управления Рамсарскими угодьями должны быть включены в государственную систему территориального планирования на местном, региональном или национальном уровнях. Включение планов управления угодьями в систему территориального и экономического планирования на соответствующем уровне обеспечит их реализацию с участием общественности и местных землевладельцев. Помимо того, интеграция позволит привлечь дополнительное финансирование как из местных, так и из внешних источников.
19. В указаниях также отмечено, что план управления угодьем является лишь одним из элементов многоуровневого подхода к разумному природопользованию и должен быть привязан к широкомасштабному ландшафтному и экосистемному планированию, в том числе к комплексному управлению речными бассейнами и прибрежными зонами, так как на этих уровнях решения в области стратегии и планирования будут оказывать влияние на сохранение и разумное использование водно-болотных угодий.
20. Далее, в новых указаниях подчеркивается значение плана управления в общем процессе планирования управления и даются дополнительные рекомендации по использованию в процессе планирования передовых практических методов, включая адаптивное управление, установление перспективных и количественно измеримых целей и комплексный мониторинг.

Управление водно-болотными угодьями: справочник для менеджеров угодий

Данные указания, составленные в дополнение к Рамсарским указаниям по созданию планов управления, принятым Резолюцией VIII.14, были разработаны Всемирным фондом природы (WWF) совместно с Научно-техническим советом Рамсарской конвенции (НТС) в ответ на просьбу КС-8 Рамсарской конвенции составить простой "полевой справочник" по управлению водно-болотными угодьями. *Управление водно-болотными угодьями: справочник для менеджеров угодий [Wetland management planning: a guide for site managers]* представляет собой простую памятку для тех, кто непосредственно занимается управлением Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями, в которой кратко рассмотрены ключевые вопросы и действия на разных этапах составления плана управления.

Справочник состоит из ряда разделов с цветной индикацией, облегчающей оперативный поиск нужной информации. Справочник состоит из следующих разделов:

1. Введение
2. Зачем нужен план управления
3. Основы планирования управления
4. Успешное управление водно-болотным угодьем
5. Водно-болотные угодья и их ценность
6. Постановка целей управления
7. Достижение целей управления
8. Завершение цикла планирования

На схеме внизу показано, как все эти разделы соотносятся с более подробными указаниями, представленными в Резолюции VIII.14 и настоящем Руководстве:



В приложении к справочнику приведено несколько примеров успешного планирования управления водно-болотными угодьями в различных частях света. Ожидается, что справочник будет опубликован в 2007 г. За дополнительной информацией обращаться в Глобальную программу по пресной воде WWF, e-mail: LHadeed@wwfint.org

II. Общие указания

21. Водно-болотные угодья – динамичные системы, подверженные влиянию естественных и антропогенных факторов. Для сохранения их биологического разнообразия и продуктивности (т.е., по определению Конвенции⁴, их “экологического характера”), а также для обеспечения разумного использования их ресурсов человеком необходимо общее соглашение между различными управляющими, собственниками, пользователями и другими заинтересованными сторонами. Процесс составления плана управления и представляет собой механизм, позволяющий прийти к такому соглашению.
22. План управления угодьем представляет собой технический документ, однако может потребоваться правовое обоснование, и в некоторых случаях он может быть принят в качестве юридического документа.
23. План управления – часть динамичного и непрерывного процесса планирования управления. Его необходимо регулярно пересматривать и корректировать в зависимости от результатов мониторинга, смены приоритетов и возникающих проблем.
24. Для осуществления процесса планирования управления следует создать административный орган, который будет хорошо известен всем заинтересованным сторонам. Это особенно важно для крупных угодий, когда при большом числе собственников и пользователей необходимо учесть воздействие на угодье и интересы всех заинтересованных сторон.
25. Несмотря на различия в условиях на отдельных водно-болотных угодьях, настоящие указания применимы повсеместно. Они представляют собой концептуальную основу и схему планирования управления водно-болотными угодьями, а также обзор основных разделов плана управления. Следует подчеркнуть, что в настоящих указаниях нет подробного описания содержания самого плана управления; это намного более детальный документ, который следует составлять на региональном или местном уровнях.
26. Объем и сложность плана управления и процесса планирования управления должны соответствовать потребностям угодья. Для многих угодий составление объемного, сложного и дорогого плана будет невозможно и, безусловно, неоправданно. Объем плана и (что еще важнее) ресурсы, необходимые для его составления, должны быть соразмерны площади и сложности угодья, а также общим ресурсам, выделяемым для охраны угодья и/или управления угодьем. Таким образом, для небольших и простых угодий будет достаточно краткого плана. Для крупного или поделенного на зоны угодья может потребоваться составление подробных планов управления для его отдельных частей, в соответствии с общими целями, поставленными для всего угодья.
27. Зачастую планирование управления не ограничивается пределами угодья и учитывает более широкий контекст планирования и

4 [“Экологический характер – совокупность компонентов, процессов и выгод / услуг экосистем, которые характеризуют водно-болотное угодье в любой заданный момент времени “ (Резолюция IX.1 приложение A).]

управления – в частности, водосборный бассейн или прибрежную зону, где расположено угодье, которые могут быть и трансграничными. Важно убедиться, что при планировании учтены все внешние природные и антропогенные факторы и их воздействие на угодье, а также что цели управления угодьем включены в более широкомасштабные процессы планирования. Более подробная информация содержится в *Указаниях по включению задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами* (Руководство [7]); *Принципах и указаниях по включению задач сохранения водно-болотных угодий в систему комплексного управления прибрежными зонами (КУПЗ)* (Руководство [10]); и *Указаниях по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции* (Руководство [17]), касающихся трансграничных водно-болотных угодий. В следующем разделе более подробно рассматривается связь между управлением на уровне угодья и в более широком масштабе.

III. Комплексное управление водно-болотным угодьем в контексте широкомасштабного планирования природопользования, включая управление речными бассейнами и прибрежными зонами

См. также
Руководства 7, 8, 17

28. На водно-болотных угодьях благодаря постоянному или продолжительному присутствию воды формируются особые почвы, сообщества микроорганизмов, растений и животных, благодаря чему эти природные комплексы функционируют иначе, чем сухопутные. Водно-болотные экосистемы адаптированы к гидрологическому режиму территории и чувствительны к его изменениям. Основным источником питания большинства водно-болотных угодий служат реки или грунтовые воды, атмосферные осадки же составляют лишь малую часть водного баланса. Аналогично, на водно-болотные угодья приморской зоны оказывают воздействие количество и качество пресных вод, попадающих в них из рек и других поверхностных водных источников, а также количество и качество океанических и морских вод.
29. Таким образом, для успешного управления водно-болотными угодьями необходимо сохранение качества этих источников воды. Взаимосвязанность гидрологического цикла означает, что изменения, произошедшие на некотором расстоянии от угодья, могут оказывать на него неблагоприятное воздействие. Основными причинами утраты и деградации водно-болотных угодий являются связанное с изменением климата уменьшение притока воды к водно-болотным угодьям, изменение характера землепользования, строительство водохранилищ, забор и отвод воды для общественных нужд, сельского хозяйства, промышленности и гидроэлектростанций. Ключевым условием сохранения и разумного использования водно-болотных угодий является обеспечение оптимального притока к водно-болотному угодью воды хорошего качества и в нужное время. Более подробная информация содержится в *Указаниях по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания экологических функций водно-болотных угодий* (Резолюция VIII.1 [приведены в Руководстве 8])
30. При решении вопросов, касающихся гидрологического режима и водных ресурсов, основной единицей обычно считается речной бассейн

(водосбор), поскольку он представляет собой единую гидрологическую систему, компоненты и процессы которой связаны движением воды. Чаще всего речной бассейн включает мозаику различных ландшафтов, в том числе водно-болотных угодий, лесов, лугов, сельскохозяйственных угодий и селитебных территорий. Понимание термина “комплексное управление речными бассейнами” (КУРБ) становится более широким с применением целостного подхода (см. Руководство [6], *Включение задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами*).

31. Однако следует понимать, что в некоторых случаях речной бассейн, в пределах которого расположено водно-болотное угодье, не будет оптимальной единицей широкомасштабного планирования. Так происходит, когда существенную роль в питании водно-болотного угодья играют подземные воды, поскольку глубинный водоносный горизонт не всегда совпадает с поверхностным речным бассейном. В таких случаях оптимальную единицу управления водными ресурсами будут составлять несколько бассейнов, перекрывающих водоносный горизонт. Таким образом, для оптимального планирования управления водно-болотным угодьем важно установить гидрологические отношения между этим угодьем и его источниками поверхностных и подземных вод.
32. Комплексное управление речными бассейнами является дополнением к Комплексному управлению водными ресурсами (КУВР), которое является стратегией выполнения Дублинских принципов⁵, предложенной в Главе 18 *Повестки дня на 21 век. Согласно Повестке дня на 21 век*, “Такой комплексный подход должен охватывать все виды взаимосвязанных пресноводных водоемов, включая ресурсы поверхностных и подземных вод, и должным образом учитывать количественные и качественные аспекты, связанные с водой. Необходимо признать многоотраслевой характер освоения водных ресурсов в рамках социально-экономического развития, а также многоцелевое использование водных ресурсов для целей водоснабжения и санитарии, сельского хозяйства, промышленности, городского развития, выработки гидроэлектроэнергии, рыболовства в континентальных водоемах, транспорта, отдыха, рационального использования низинных и равнинных земель и других видов деятельности”.
33. Согласно КУВР, наиболее оптимальной физической единицей для планирования управления водными ресурсами чаще всего являются речные бассейны. Много общего с КУВР имеет концепция экосистемного управления, которая в качестве границы экосистемы рассматривает границу речного бассейна, однако направлена на поддержание функционирования экосистемы.
34. Цель комплексного управления речными бассейнами или комплексного управления водными ресурсами – собрать вместе

5 Дублинские принципы были приняты в 1992 г. на Дублинской международной конференции по проблемам воды и окружающей среды.

заинтересованные стороны всех уровней, от политиков до местной общественности, и обсудить потребности в воде для разных отраслей в пределах бассейна⁶. Для обеспечения оптимального поступления воды к водно-болотному угодью необходимо определить потребность угодья в воде и передать эту информацию другим заинтересованным сторонам. Кроме того, для оценки необходимого количества воды важно определить выгоды/полезности водно-болотных угодий, такие как гидрологические и экологические функции, а также продукцию и услуги.

35. Обеспечение отвода воды для водно-болотных угодий зависит от местного законодательства. Законодательства некоторых государств подразумевают отвод воды для нужд окружающей среды, в частности, Закон о водных ресурсах Южной Африки или принятые Европейским союзом Директива по местообитаниям и Рамочная директива по воде. В таких случаях должны существовать процедуры водоотвода для водно-болотных угодий.
36. В других случаях решение о распределении воды принимается на основе выгод, которые приносит водопользование. К заинтересованным сторонам с конкурирующим водопотреблением относятся представители хозяйственно-бытового водоснабжения, энергетики, сельского хозяйства и промышленности. Все они представляют аргументы в обоснование своих нужд водопотребления в контексте общественного здоровья, продовольственного снабжения и экономических выгод, в том числе занятости населения.
37. Таким образом, обеспечение отвода воды для водно-болотных угодий зачастую оказывается длительным процессом, требующим тщательного планирования и подразумевающим образовательную и просветительскую деятельность на тему выгод водно-болотных угодий. Необходимо представить эти выгоды таким образом, чтобы можно было оценить альтернативы водопользования. Отдельные выгоды/полезности, такие как рыбные ресурсы, можно оценить в денежном выражении, что позволяет провести традиционный финансовый анализ, однако социальные, культурные и экологические выгоды в общем случае не могут быть оценены таким образом⁷. Необходимо создать схему принятия решения, такую как анализ по множеству критериев, позволяющий оценить все социальные, культурные и экологические выгоды водно-болотных угодий, а также их экономическую ценность.
38. Для осуществления КУРБ многие страны (или группы стран в трансграничном речном бассейне) создают органы или комиссии по бассейновому управлению, подобные тем, которые уже работают в бассейнах Нигера, Меконга, Замбези и озера Чад. Однако многие

⁶ См. Руководство [7], *Включение задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами*.

⁷ Barbier, E., Acreman, M.C. & Knowler, D. 1997. *Economic valuation of wetlands: a guide for policy makers and planners*. Ramsar Convention, Gland, Switzerland [Барбье Э., Экримен М. С. & Ноулер Д. 1997. Экономическая оценка водно-болотных угодий: справочник для политиков и планировщиков. Рамсарская конвенция, Гланд, Швейцария]

бассейновые управления и водохозяйственные организации пока еще имеют недостаточное представление о выгодах/полезностях водно-болотных угодий, связанных с их продуктивностью (как, например, рыболовные промыслы или пастбища), социальной значимостью (например, традиционное использование местным и коренным населением) или культурным наследием. Более того, многие считают водно-болотные угодья конкурентами в водопользовании, требующими много воды на испарение. Крайне важно, чтобы плановики и менеджеры по управлению речными бассейнами поняли, что водно-болотные угодья являются ключевыми элементами бассейна и источниками воды, а не конкурентами в потреблении водных ресурсов. Не ограничительные меры, а разумное управление водно-болотными угодьями, в том числе использование водно-болотных угодий для улучшения качества воды, может стать хорошим решением для КУРБ.

39. КУРБ можно рассматривать как возможность оказания содействия разумному использованию водно-болотных угодий, поскольку оно создает пространство для диалога, позволяющее продемонстрировать выгоды/полезности водно-болотных угодий. Оно также позволяет оценить разумность проектов строительства инфраструктуры, например плотин, могущих оказывать негативное воздействие на водно-болотные угодья⁸ (см. также Резолюцию VIII.2, Доклад Всемирной комиссии по плотинам (WCD) и его актуальность для Рамсарской конвенции).
40. Там, где еще нет органов бассейнового управления или подобных им структур, необходимо инициировать процесс распределения воды, частью которого является создание форума заинтересованных сторон⁹.
41. При составлении плана управления водно-болотным угодьем важно, чтобы менеджеры водно-болотного угодья рассматривали процессы управления в более широком контексте бассейна, водоносного горизонта или прибрежной зоны, где расположено их угодье, и взаимодействовали с соответствующими структурами управления, с тем, чтобы нужды их угодья были учтены и полностью включены в более масштабный процесс планирования и управления.

IV. Функции планирования управления водно-болотными угодьями

42. Важнейшими функциями процесса планирования управления водно-болотным угодьем и плана управления являются следующие:

Функция I. Определить цели и задачи управления угодьем

Это самая важная функция процесса планирования. Необходимо поставить цели управления для каждого важного аспекта экологического характера угодья и для всех остальных характеристик, касающихся функций и благ угодья, включая социально-

⁸ *Dams and development: a new framework for decision-making*. Report of the World Commission on Dams, Cape Town, South Africa, 2000) [Плотины и строительство: новая схема принятия решений. Отчет Всемирной комиссии по плотинам, Кейптаун, ЮАР, 2000]

⁹ См. Резолюцию VIII.1, *Указания по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания экологических функций водно-болотных угодий*

экономические, культурные и образовательные. Иными словами, ответственные за составление плана управления должны ясно представлять себе, чего они хотят добиться.

Функция II. Определить факторы, которые воздействуют или могут воздействовать на характеристики угодья

На возможность осуществить разумное использование водно-болотного угодья и выполнить задачи его сохранения всегда будут в какой-то степени влиять разнообразные тенденции, ограничения, обязательства и любые факторы, воздействующие или могущие воздействовать на характеристики рассматриваемого угодья. Необходимо выделить все эти важные факторы и рассмотреть их воздействие на угодье, и особенно на параметры его экологического характера. В процессе планирования для наиболее значимых факторов может потребоваться проведение экологической экспертизы.

Функция III. Разрешить конфликты

На большинстве угодий возникнут какие-либо конфликты интересов и трудности в определении приоритетов. Необходимо рассматривать процесс планирования как форум для разрешения конфликтов и установления будущих обязательств.

Функция IV. Определить условия мониторинга

Функция мониторинга в контексте планирования управления – мерило эффективности управления. Необходимо знать и уметь продемонстрировать другим, что управление приводит к достижению поставленных целей. Таким образом, мониторинг следует рассматривать как неотъемлемую часть управления и планирования. Он должен быть организован так, чтобы выявлять и контролировать изменения экологического характера угодья¹⁰.

Функция V. Определить и описать систему мер, необходимую для достижения поставленных целей и задач

В большинстве случаев, когда требуется защита местообитаний или видов, возникает необходимость принять некоторые меры, то есть осуществить управление. Убедившись, что в плане определены цели управления, следует также определить, описать и оценить затраты на их достижение.

Функция VI. Обеспечивать непрерывность эффективного управления

Непрерывность эффективного управления и мониторинга имеет ключевое значение. В процессах управления следует учитывать широкий спектр переменных факторов. Хотя меры управления меняются в зависимости от обстоятельств, его цель должна оставаться более или менее постоянной. Именно поэтому необходимо обеспечивать непрерывность эффективного управления, а не просто

¹⁰ [“Для целей реализации Статьи 3.2 изменением экологического характера считается антропогенное нарушение любого компонента экосистемы, процесса и/или выгоды/услуги, обеспечиваемых экосистемой” (Резолюция IX.1 Приложение A).]

какого-то отдельно взятого процесса. Непрерывность мониторинга так же важна, как и непрерывность управления.

Функция VII. Изыскать ресурсы

В ходе планирования управления необходимо выявить и количественно оценить ресурсы, необходимые для управления угодьем, и составить подробную смету. Эту информацию впоследствии можно будет использовать для обоснования требований по финансированию. Изыскать средства на реализацию планов управления зачастую бывает непросто, особенно в развивающихся странах, но в плане управления необходимо прописать механизмы финансирования. Эти механизмы могут включить создание источников дохода на месте (например, туризм, сбор тростника, рыболовство и др.), организацию трастового фонда угодья или другие механизмы долгосрочного финансирования. На раннем этапе составления плана во многих случаях может потребоваться оценить возможности организации, ответственной за его реализацию. Недостатки, выявленные при оценке возможностей, следует рассмотреть в разделе «План действий» (см. Раздел XVII настоящих указаний).

Функция VIII. Обеспечить обмен информацией в пределах угодья и с другими угодьями, организациями и заинтересованными сторонами

См. также
Руководство 4

Информационное взаимодействие как внутри организации, так и между организациями и гражданами, играет ключевую роль. Планы управления и процесс планирования управления позволяют представить информацию в структурированном и доступном формате, что дает всем возможность получать сведения об угодье, о целях управления и о ходе процесса. Планирование и управление с целью поддержания экологического характера угодья в большой степени зависят от наличия информации. Важно также, чтобы ответственные за составление плана имели представление о методах и процедурах управления, созданных или усовершенствованных другими разработчиками. На всех этапах осуществления плана должны быть четко определены его составляющие – информирование, образование и просвещение (CEPA – от англ. communications, education, and public awareness) (см. Резолюцию VIII.31).

Функция IX. Продемонстрировать эффективность и результативность управления

Ответственные за составление плана должны всегда уметь продемонстрировать, что они оптимально используют ресурсы и что управление будет эффективным. Иными словами, план должен обеспечивать основу для анализа эффективности затрат. Важно также предусмотреть необходимость учета и контроля.

Функция X. Обеспечить соответствие местной, национальной и международной политике

**См. также
Руководство 2**

План управления должен соответствовать широкому диапазону политических, стратегических и законодательных документов. Иногда они противоречат друг другу, поэтому одной из функций плана должно быть совмещение различных политик. Национальная политика в отношении водно-болотных угодий и соответствующие национальные планы и стратегии по биоразнообразию обеспечивают контекст и структуру для составления планов управления угодьями (более подробная информация представлена в Руководстве 2, *Указания по разработке и реализации национальной политики по водно-болотным угодьям*). В частности, план должен вносить вклад в осуществление Национальной политики по водно-болотным угодьям и/или национальной стратегии по биоразнообразию, а также другие соответствующие планы и стратегии.

V. Заинтересованные стороны, в том числе местные сообщества и коренные народы

43. Управление водно-болотным угодьем, и особенно процесс планирования, должны подразумевать как можно более широкое участие заинтересованных сторон. Следует оказывать содействие легитимным заинтересованным сторонам, в первую очередь местным сообществам и коренным народам, чтобы они принимали активное участие в планировании и совместном управлении угодьями. Очень желательно обеспечить принятие положительных мер, с тем, чтобы на всех этапах процесса были учтены гендерные проблемы, в том числе интересы женщин. При необходимости вводят меры поощрения, чтобы гарантировать полное участие всех заинтересованных сторон. Дальнейшие рекомендации по вовлечению местных сообществ и коренных народов в совместное управление водно-болотными угодьями содержатся в указаниях, принятых Резолюцией VII.8 Рамсарской конвенции (Руководство 5).
44. Под “заинтересованной стороной” подразумевается любой человек, группа людей или сообщество, живущие в пределах влияния угодья, а также любой человек, группа людей или сообщества, которые могут влиять на управление угодьем. К ним, очевидно, относятся все те, чье жизнеобеспечение связано с угодьем.
45. Интересы сторон могут существенно усложнять управление угодьем и накладывают серьезные обязательства на управляющих. Общественные интересы всех уровней необходимо учитывать. Менеджеры водно-болотных угодий должны понимать, что у других людей могут быть отличные, а иногда и противоположные интересы. Необходимо по возможности соблюдать эти интересы, однако не в ущерб экологическому характеру угодья. Любой вид использования угодья следует проверять на совместимость с целями и задачами разумного использования и сохранения угодья, что особенно важно для угодий международного значения.
46. Вовлечение местных сообществ и коренных народов в управление водно-болотными угодьями и налаживание взаимопонимания с ними имеет особое значение, когда речь идет о частных угодьях или системе землепользования, основанной на обычае, поскольку в этих случаях местные сообщества сами являются хранителями

**См. также
Руководство 5**

и управляющими угодья, а в таких условиях крайне важно, чтобы процесс планирования управления не выглядел навязанным сверху людям, чье жизнеобеспечение связано с угодьем.

Консультации с заинтересованными сторонами и их участие в планировании

47. Очень важно как можно раньше проинформировать заинтересованные стороны о намерении составить план управления, но не следует относиться к этому как к официальным переговорам. В первую очередь важно сообщить, что со всеми будут консультироваться, всех будут привлекать к участию в процессе, и что все интересы будут тщательно изучены. Разработчики плана управления обязаны донести до заинтересованных сторон, что они открыты для диалога и готовы максимально объективно рассматривать все проблемы. К заинтересованным сторонам относятся не только местные сообщества, но и местные предприятия – государственные (включая все отрасли, принятие решений в которых может повлиять на процесс планирования управления и его цели) и частные.
48. Консультации и переговоры должны быть посвящены представлению идей или предложений для обсуждения и обмена мнениями по конкретным вопросам. В хорошо организованном процессе планирования должны рождаться идеи и предложения; хаотичные дискуссии редко бывают результативными и могут приводить к нежелательным результатам. Еще до начала консультаций менеджеры должны знать, чего они хотят достигнуть, и определить области, открытые для переговоров. Для обсуждаемых проблем следует подготовить по несколько вариантов хорошо продуманных решений. Следует приложить все усилия для достижения консенсуса, поддерживающего разумное использование ресурсов без нанесения ущерба естественной целостности угодья. В отдельных случаях, особенно когда управление находится не в ведении местных сообществ или коренных народов, граждане будут скорее помогать процессу, нежели направлять его, поскольку управленческие решения будет принимать орган, ответственный за управление угодьем.
49. Прежде чем составлять план, необходимо собрать или упорядочить всю имеющуюся информацию об угодье, чтобы описать его экологический характер, функции и ценности/полезности, включая все уместные социально-экономические, культурные и образовательные свойства. Для обеспечения эффективного сбора соответствующей информации следует пригласить специалистов по естественным и общественным наукам. Важным источником информации обычно являются местные жители и другие заинтересованные стороны, поэтому их следует привлекать к сбору данных и обработке информации, применяя опробованные методики, учитывающие в том числе гендерные и культурные особенности.
50. По завершении сбора данных и составления описательных разделов плана формулируют цели и задачи управления, касающиеся поддержания экологического характера угодья и других аспектов, важных для заинтересованных сторон. Поддержание составляющих экологического характера является основной целью управления

Рамсарским угодьем и не подлежит обсуждению. Однако важно понимать, что зачастую эти составляющие присутствуют благодаря тому, что их поддерживают и должны поддерживать местные жители. Представляя заинтересованным сторонам концепции номинации угодья и планирования управления, очень важно объяснить, что правомерные виды деятельности будут свернуты только в том случае, если они угрожают ценным характеристикам угодья или имеют потенциально неустойчивый характер.

51. Как только обязательства определены, можно переходить к определению требований по управлению. На этом этапе особую важность приобретают переговоры с заинтересованными сторонами. Хотя цели, касающиеся поддержания экологического характера, не подлежат обсуждению, зачастую удастся выявить целый ряд альтернативных подходов к управлению, которые не будут им противоречить и одновременно позволят решить другие задачи, важные для различных заинтересованных сторон.
52. И, наконец, планы управления являются официальными документами и должны быть предоставлены всем заинтересованным сторонам.

VI. Осторожный подход в природопользовании

53. При определении емкости угодья для любого вида человеческой деятельности (то есть устойчивости угодья) наилучшие имеющиеся данные должны свидетельствовать, что данный вид деятельности не будет угрожать составляющим экологического характера угодья.
54. При осуществлении планирования управления водно-болотными угодьями Договаривающимся Сторонам рекомендуется принять к рассмотрению осторожный подход, руководствуясь Принципом 15 Рио-де-Жанейрской Декларации по окружающей среде и развитию, который гласит:

“С целью защиты окружающей среды государства в соответствии с имеющимися у них возможностями должны принимать широкие меры предосторожности. В случаях существования опасности серьезного или непоправимого ущерба недостаток полной научной информации не должен служить причиной для отсрочки эффективных с точки зрения издержек мер по предотвращению загрязнения окружающей среды”.

VII. Планирование управления – это процесс

55. Планирование управления должно рассматриваться как непрерывный и продолжительный процесс. Важно понимать, что план управления угодьем будет расти по мере сбора информации. Планирование начинают с составления краткого плана, удовлетворяющего (насколько позволяют ресурсы) только требованиям угодья и организации, ответственной за управление угодьем.
56. Вся имеющаяся информация должна быть упорядочена и оценена (см. параграф 49 выше). Следует зафиксировать все пробелы в необходимой информации и создать проекты для восполнения нехватки данных. Со временем, по мере получения новой информации и ресурсов, план

будет расти, и, в конце концов, станет отвечать всем требованиям к управлению угодьем.

57. Процесс планирования гибок и динамичен. Важно корректировать план, развивать его, чтобы он отвечал меняющимся условиям, факторам и приоритетам в угодье и за его пределами.
58. Общий процесс составления плана управления Рамсарским угодьем или другими водно-болотными угодьями отражен в большом числе инструментов и указаний Конвенции, которые собраны в Руководствах Рамсарской Конвенции по разумному использованию водно-болотных угодий. На различных этапах процесса планирования управления рекомендуется изучить следующие материалы:

Выделение и номинация водно-болотных угодий

Определения “экологического характера” и “изменения экологического характера” ([Резолюция VII.10 Приложение А] [Руководство 1])

Комплексная схема инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий (Резолюция IX.1 Приложение Е) [Руководство 11]

Схема инвентаризации водно-болотных угодий (Резолюция VIII.6) [Руководство 12]

Повышение качества информации о водно-болотных угодьях международного значения (Рамсарских угодьях) (Резолюция VIII.13)

Обновленная стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения (Приложение В к Резолюции IX.1) [Руководство 14]

Оценка водно-болотных угодий

Комплексная схема инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий (Резолюция IX.1 Приложение Е) [Руководство 11]

Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий (Резолюция VII.10) [настоящее Руководство]

«Указания по включению вопросов, связанных с биоразнообразием, в законодательство по оценке воздействия на окружающую среду и/или в процессы стратегической экологической экспертизы», принятые Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР), и их соответствие Рамсарской конвенции (Резолюция VIII.9) [Руководство 13]

Пробелы и гармонизация указаний Рамсарской конвенции по экологическому характеру, инвентаризации, оценке и мониторингу водно-болотных угодий (Резолюция VIII.7)

Указания по оперативной оценке биоразнообразия континентальных, приморских и морских водно-болотных экосистем (Резолюция IX.1 Приложение Еi) [Технический отчет Рамсарской Конвенции № 1]

Мониторинг водно-болотных угодий

Схема разработки программы мониторинга водно-болотных угодий (Приложение к Резолюции VI.1) [настоящее Руководство]

Управление водно-болотными угодьями in-situ

Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями (Резолюция VIII.14) [настоящее Руководство]

Указания по обеспечению участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями (Резолюция VII.8) [Руководство 5]

Совместное управление природопользованием как инструмент управления водно-болотными угодьями и их разумного использования (Резолюция VIII.36)
 Руководящие принципы учета культурных ценностей водно-болотных угодий для эффективного управления угодьями (Резолюция VIII.19) [настоящее Руководство, Приложение I]

Управление водно-болотными угодьями ex-situ

Комплексная схема указаний Рамсарской конвенции, относящихся к водным ресурсам (Резолюция IX.1 Приложение С) [Руководство 6]
 Указания по включению задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами (Резолюция VII.18 [и Резолюция IX.1 Приложение С i]) [Руководство 7]
 Указания по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания экологических функций водно-болотных угодий (Резолюция VIII.1) [Руководство 8]
 [Указания по управлению ресурсами подземных вод с целью поддержания экологического характера водно-болотных угодий (Резолюция IX.1 Приложение С ii) [Руководство 9]]
 Принципы и указания по включению задач сохранения водно-болотных угодий в систему комплексного управления прибрежными зонами (Резолюция VIII.16) [Руководство 10]
 Доклад Всемирной комиссии по плотинам (WCD) и его актуальность для Рамсарской конвенции (Резолюция VIII.2)
 Рамсарская конвенция и сохранение, воспроизводство и устойчивое использование рыбных ресурсов (Резолюция IX.4) [настоящее Руководство, Приложение II]

VIII. Вводные данные, выходные данные и результат

59. Менеджеры должны дифференцировать вводные данные, выходные данные и результаты.

Вводные данные	=	Ресурсы
Выходные данные	=	Стратегии, планы управления, управление
Результаты	=	Статус компонентов экологического характера угодья и других целей управления

60. Эти термины определяются следующим образом:

- i) **Вводные данные.** Ресурсы, выделенные на управление угодьем (например, финансы, персонал и оборудование).
- ii) **Выходные данные.** Результаты (продукты), естественным образом сопровождающие процессы управления или планирования управления. Например, стратегии, разработанные для различных видов управленческой деятельности; готовые планы управления; прилагаемая

интерпретация; а также созданная и обслуживаемая инфраструктура управления. Зачастую выходные данные используют для оценки оптимальности управления. Организации могут утверждать, что успешно управляют своими угодьями, так как получили целый ряд выходных данных. Этот вывод неверен, поскольку можно принять широкий диапазон управленческих мер, но так и не суметь сохранить экологический характер угодья и/или не получить полной поддержки местных сообществ. Необоснованное мнение об успешном сохранении той или иной характеристики угодья – одна из самых серьезных ошибок в управлении экосистемами.

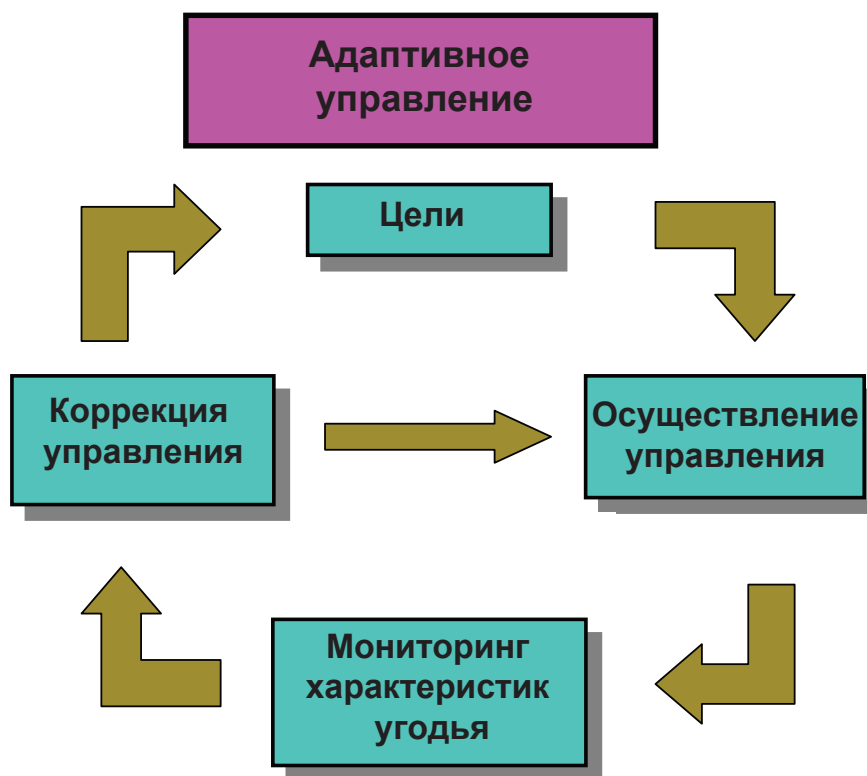
- iii) **Результаты.** Цель управления. Результат – это благоприятные условия для составляющих экологического характера (например, местообитаний и присутствующих на них видов), которые, в свою очередь, могут зависеть от эффективного управления конкретными социально-экономическими параметрами, например, создание устойчивых рыбных промыслов, эффективный сбыт урожая риса и/или справедливое распределение доходов от туризма. Чтобы убедиться в устойчивости требуемых условий или процессов, зачастую необходимо бывает осуществить управление восстановлением, а затем – управление эксплуатацией угодья. Статус параметров экологического характера следует установить и качественно оценить. Если этого не сделать, то будет невозможно определить, достигнуты ли требуемые результаты сохранения или устойчивого использования угодья.

61. Единственный способ определить качество входных и выходных данных – это рассмотреть результаты управления. Тогда (и только тогда) можно будет оценить, насколько оптимально осуществляемое управление.

IX. Адаптивное управление

62. Чтобы сохранить угодья и их характеристики, управляющие обязаны проявлять гибкость, позволяющую им учитывать законные интересы других, адаптироваться к быстро меняющемуся политическому климату, использовать нестабильные ресурсы и преодолевать капризы природы.
63. Процесс адаптивного управления является составной частью Рамсарского подхода к планированию и состоит в следующем (см. Рис. 2):
- i) Принимают решение о том, что должно быть достигнуто (то есть формулируют цели управления для ценных характеристик угодья).
 - ii) Для достижения поставленных целей осуществляют оптимальное управление на основе наилучшей имеющейся информации.
 - iii) Проводят мониторинг выбранных характеристик для выявления степени достижения поставленных целей.

Рисунок 2. Цикл адаптивного управления



- iv) Если цели не достигнуты, план управления корректируют.
 - v) Посредством мониторинга проверяют, достигнуты ли цели при скорректированном плане управления, и при необходимости дальнейшей коррекции повторяют шаг iv).
64. В исключительных случаях возникает необходимость корректировки целей.
65. Цикл адаптивного управления обычно повторяют с заранее определенными интервалами. Интервал устанавливают, чтобы можно было учесть природу и, в особенности, уязвимость и темпы изменения характеристик угодья. Однако многие страны и организации устанавливают обязательный цикл. В любом случае, цикл следует повторять при возникновении чрезвычайной ситуации или непредвиденных угроз.
66. Методы адаптивного управления позволяют менеджерам водно-болотных угодий:
- i) учиться на собственном опыте;
 - ii) учитывать изменения факторов, оказывающих влияние на характеристики угодья, и принимать ответные меры;
 - iii) непрерывно разрабатывать и совершенствовать процессы управления; и
 - iv) продемонстрировать правильность и эффективность управления.

Х. Единицы управления, зонирование и буферные зоны

67. В общем случае, процесс планирования управления и план управления должны охватывать угодье целиком. Однако если водно-болотное угодье состоит из нескольких участков, разделенных землями другой категории (например, отдельные заболоченные участки в пойме крупной реки), то для каждого участка следует составить отдельный план управления. Планы управления отдельными участками должны быть объединены общим зонтичным планом, который составляют в первую очередь.
68. Аналогично, очень крупные водно-болотные угодья для целей планирования управления удобнее разделить на несколько смежных зон, для каждой которых составляют собственный план управления, а для всего угодья заранее подготавливают общий зонтичный план.
69. На различных угодьях, в зависимости от их характеристик и видов землепользования на окружающей территории, более уместным может быть применение некоторых других типов зонирования. Границы Рамсарских угодий могут охватывать только само водно-болотное угодье или еще включать обширную окружающую территорию других типов местообитаний, зачастую с разнообразными видами землепользования. В связи с большим разнообразием структуры Рамсарских угодий любая схема зонирования, используемая в рамках Конвенции, должна быть достаточно гибкой и адаптируемой, чтобы ее можно было применять для всего спектра характеристик угодий.
70. Если само Рамсарское угодье не включает буферную зону, то в общем случае для целей планирования управления угодьем целесообразно выделить и установить такую буферную зону вокруг водно-болотного участка (ядра), включенного в границы Рамсарского угодья, или иного водно-болотного угодья. Буферная зона определяется как территория вокруг водно-болотного угодья, землепользование в пределах которой может непосредственно воздействовать на экологический характер этого угодья, а целью землепользования в буферной зоне является устойчивое управление экосистемами с учетом поддержания экологического характера угодья. Если водно-болотное угодье состоит из отдельных участков, буферная зона должна быть отведена для каждого участка, включая при необходимости всю территорию между участками.
71. Расположение буферной зоны по отношению к центральному водно-болотному участку (ядру) существующего Рамсарского угодья зависит от того, какие экосистемы включены в состав этого угодья. Если в границы Рамсарского угодья включен лишь сам водно-болотный участок, то буферная зона для целей управления должна быть выделена на окружающей территории за пределами Рамсарского угодья. Напротив, если угодье представляет собой основной водно-болотный участок и окружающую территорию, буферную зону следует очерчивать в границах угодья, а после этого выделять в ней “ядро”, которым может быть сама водно-болотная экосистема.
72. Согласно описанию в Разделе III, зависимость водно-болотных угодий от поступления воды извне предполагает, что для целей планирования

управления водно-болотными угодьями речной бассейн или водосборный бассейн участка приморской зоны следует рассматривать как буферную зону водно-болотного угодья, поскольку водопользование и землепользование на этих территориях косвенно воздействуют на экологический характер водно-болотного угодья. Однако если водно-болотное угодье расположено, например, в бассейне очень крупной реки, то бассейн или приморская зона могут рассматриваться в качестве третьей, внешней зоны управления, а непосредственно вокруг угодья, возможно, следует выделить более компактную буферную зону.

73. Схема зонирования биосферных резерватов, согласно которой угодье включает до трех зон – основную (ядро), буферную (для исследований и тренинга) и переходную (для устойчивого использования), – потенциально применима ко всем Рамсарским угодьям, и ее следует использовать, когда это необходимо и целесообразно. Применение этой схемы особенно важно, если угодье одновременно имеет статус Рамсарского угодья и биосферного резервата; в этом случае следует четко установить взаимное расположение границ Рамсарского угодья и функциональных зон биосферного резервата.
74. Хотя многие Рамсарские угодья расположены на охраняемых территориях, где основным видом землепользования является сохранение водно-болотных угодий, на некоторых из них, как в биосферных резерватах, разрешены и другие виды землепользования. В таком случае цели управления основным водно-болотным участком сводятся к поддержанию или улучшению его экологического характера, с тем чтобы он сохранял свои ценности/полезности и функции ради обеспечения благосостояния людей и сохранения биоразнообразия.
75. Всякая схема зонирования должна учитывать существующие виды использования Рамсарских угодий и окружающих территорий и гарантировать, что цели управления основной зоной связаны в первую очередь с поддержанием экологического характера водно-болотного угодья и что окружающая его буферная зона способствует поддержанию его экологического характера. Разумеется, для каждой зоны следует сформулировать отдельные, но дополняющие и поддерживающие друг друга цели управления.
76. Еще одной схемой зонирования, не противоречащей делению на «ядро» и буферную зоны, является зонирование по типу природопользования. В качестве примера можно привести использование и обустройство водно-болотного угодья для экотуризма. При таком зонировании определяют, какие части угодья будут открыты для экотуризма, где разместить объекты инфраструктуры (например, визит-центр), и какие части экосистемы следует закрыть для посещения из-за их чувствительности к фактору беспокойства. В общем случае такая схема зонирования не совпадет с границами основной и буферной зон.
77. Из опыта программы “Человек и биосфера”, в которой зонирование признано важной частью установления границ и управления биосферными резерватами как угодьями с комплексным землепользованием, зонирование играет важную роль в минимизации конфликтов землепользователей за счет разграничения потенциально

конкурентных видов деятельности и гарантии того, что законные виды землепользования будут продолжены с минимумом конфликтов.

78. Выбор схемы зонирования следует с самого начала осуществлять с участием всех заинтересованных сторон, поскольку проведение границ между зонами нередко приводит к конфликтам. Определение границ зон и целей управления для каждой зоны (включая список разрешенных и запрещенных видов деятельности для каждой зоны) являются важной частью процесса установления тесного сотрудничества с местными сообществами, коренными народами и другими сторонами, заинтересованными в управлении водно-болотным угодьем.
79. При разделении угодья на зоны любого типа и назначения применяют следующие общие правила:
- i) зонирование следует осуществлять при участии всех заинтересованных сторон, включая местные сообщества и коренные народы;
 - ii) следует составить полное и подробное обоснование выбора схемы зонирования и разграничения зон; это особенно важно при определении границ буферных зон;
 - iii) в план управления угодьем обязательно включают краткое описание функций и/или ограничений, действующих в пределах каждой зоны;
 - iv) зоны обозначают уникальным и, по возможности, значимым кодом или названием, но в некоторых случаях может применяться и простой числовой код;
 - v) обязательно составляют карту угодья с указанием границ всех зон;
 - vi) по возможности, границы зон должны быть легко узнаваемыми и заметными на местности: наилучшими границами являются физические объекты (например, изгороди и дороги), тогда как границы, связанные с подвижными объектами – реками, изменчивыми местообитаниями и слабыми берегами, – следует обозначать постоянной маркировкой; и
 - vii) на крупных однородных угодьях или участках однотипных местообитаний границы зон обозначают постоянными маркерами и наносят их на карту, используя Систему глобального позиционирования (GPS).

XI Формат Плана управления

80. Согласно настоящим указаниям, план управления должен состоять из пяти разделов, отражающих основные этапы процесса планирования управления:
- a) Преамбула/ политика
 - b) Описание
 - c) Оценка
 - d) Цели и задачи
 - e) План действий

81. Следует отметить, что эти шаги повторяют в плане несколько раз – применительно к экологическому характеру, социально-экономическим интересам, культурным ценностям и любым другим важным характеристикам. Обычно рекомендуют начинать с экологического характера, однако такой порядок не является обязательным.
82. Рекомендуемая структура и содержание каждого из этих разделов описаны ниже и проиллюстрированы на Рис. 3.

Рисунок 3. Рекомендуемая структура и содержание плана управления Рамсарским угодьем или другим водно-болотным угодьем.



XII. Преамбула / политика

83. Преамбула представляет собой краткое программное заявление, которое должно отражать политику и/или практику международных, национальных или местных органов, ведомств и систем традиционного природопользования (включая, например, неправительственные организации, местные сообщества и частных собственников), касающуюся составления и реализации плана управления. Помимо этого в преамбуле должны быть отражены общие требования Рамсарской конвенции, а именно: поддержание экологического характера угодий, включенных в Список водно-болотных угодий международного значения; разумное использование всех водно-болотных угодий; организация природных резерватов на водно-

Варианты управления

Биосферные резерваты: зонирование как инструмент управления

Биосферные резерваты, которые могут одновременно являться Рамсарскими угодьями, представляют собой участки континентальных или приморских экосистем, признанные международным сообществом в рамках программы ЮНЕСКО “Человек и биосфера” (МАБ). Всемирная сеть состоит из 507 резерватов в 102 странах (по состоянию на май 2007 г.). С подробной информацией по программе МАБ можно ознакомиться на веб-сайте <http://www.unesco.org/mab>.

Для параллельного проведения природоохранной деятельности и использования природных ресурсов биосферные резерваты разделены на три взаимосвязанных зоны – основную (ядро), буферную и переходную. МАБ определяет их следующим образом:

Основная зона (ядро), требующая организации в установленном законом порядке и обеспечивающая долгосрочную охрану расположенных в ее пределах ландшафтов, экосистем и видов. Основная зона должна иметь достаточную площадь для выполнения этих природоохранных задач. В биосферном резервате может быть сразу несколько ядер, чтобы обеспечить репрезентативное покрытие мозаики экологических систем. Обычно в основной зоне запрещена любая деятельность человека, кроме научной и, в отдельных случаях, традиционной добычи природных ресурсов местными жителями.

Буферная зона (или зоны) с четко очерченными границами, окружающая основную зону или примыкающая к ней. Здесь разрешены виды деятельности, которые не противоречат природоохранным задачам основной зоны и в определенной мере способствуют ее защите; отсюда и название “буферная зона”. Здесь могут проводиться экспериментальные исследования, например, в области управления природной растительностью, пахотными угодьями, лесами, рыбными промыслами с целью повышения качества продукции и сохранения естественных процессов и биоразнообразия, включая почвенные ресурсы, в максимально возможной степени. Аналогично, в буферной зоне могут проводиться эксперименты по восстановлению нарушенных угодий.

Внешняя переходная зона, или зона сотрудничества, примыкающая извне к буферной зоне; здесь разрешена разнообразная сельскохозяйственная деятельность, размещение населенных пунктов и другие виды природопользования. В этой зоне местные жители, природоохранные структуры, ученые, организации гражданского общества, частные предприниматели и другие заинтересованные стороны должны совместными усилиями осуществлять управление ресурсами и устойчивое природопользование



Болота Эдек-Пустакоч [Egyek-Pusztakócs Marshes] – Рамсарское угодье в биосферном резервате Хортобадь [Hortobágy] (Венгрия), включающее основные водно-болотные местообитания на территории резервата.

Фото: Tim Jones

ради блага живущих там людей. Переходная зона имеет огромное экономическое и социальное значение для развития региона. Схематически эти три зоны можно представить в виде концентрических кругов, однако чаще всего их располагают иначе, в зависимости от местных географических условий и ограничений. Такая гибкость, открывающая возможности для инициативы и адаптации, является одним из важнейших плюсов этой схемы зонирования.

В феврале 2001 г. был открыт совместный веб-сайт Рамсарской конвенции и МАБ (http://www.unesco.org/mab/BRs/brs_ramsar.shtml). По состоянию на февраль 2007 г. на нем была представлена информация о 111 Рамсарских угодьях и 93 биосферных резерватах в 48 странах мира, которые являются совместными угодьями. Совместная программа работы, начатая в 2001 г., отражает взаимный интерес к деятельности Рамсарской конвенции и МАБ, особенно в части выделения и номинации угодий, планирования управления угодьями, оценки и мониторинга, а также информирования, образования и просвещения.

болотных угодьях независимо от того, включены они в Рамсарский список или нет; и, в необходимых случаях, международное сотрудничество по управлению угодьем, что в первую очередь касается трансграничных водно-болотных угодий и водных систем.

XIII. Описание

84. Составление описания является важной функцией процесса планирования управления. На основе содержащихся в нем сведений и осуществляется остальной процесс.
85. В сущности, описание представляет собой собранную и обобщенную информацию. Выявление пробелов в имеющихся данных также играет ключевую роль на этом этапе процесса (см. параграфы 49 и 56 выше).
86. Во многих случаях имеющейся информации будет недостаточно для составления плана управления. Чтобы заполнить все существенные пробелы, может потребоваться сбор более подробных данных об угодье и/или воздействующих на него факторах, однако следует иметь в виду, что речь здесь идет только о дополнительном сборе информации, необходимой для постановки целей управления угодьем.
87. Описание следует регулярно пересматривать и обновлять, внося в него новые источники данных и информации, в том числе промежуточные результаты мониторинга.
88. На Рамсарских угодьях особое внимание следует уделять описанию характеристик угодья, исходя из которых было сделано обоснование номинации угодья по каждому из примененных Рамсарских *Критериев выделения водно-болотных угодий международного значения*.
89. Все необходимые данные могут содержаться в соответствующих разделах "Информационного листа Рамсарского угодья (РИЛ)", исправленного КС-8 (Резолюцией VIII.13), [а также КС-9, Резолюциями IX.1 Приложение В, IX.6, IX.21 и IX. 22], который используется Договаривающимися Сторонами для номинации Рамсарских

угодий. Таким образом, в РИЛ перечислены общие экологические характеристики угодья и указаны конкретные составляющие экологического характера, по которым угодье было номинировано и которые нуждаются в сохранении благоприятного охранного статуса на весь период планирования управления. Кроме того, следует тщательно вникнуть во все остальные параграфы РИЛ, прямо не относящиеся к экологическому характеру, и также внести их в описание. Следует отметить, что информация в РИЛ может служить лишь отправной точкой для составления описания угодья, поскольку процесс планирования управления обычно требует более подробных данных, нежели те, что указывают в РИЛ для номинации угодья.

90. Важно отметить, что информацию, полученную по имеющимся данным, следует представлять в плане лаконично и на языке, понятном всем заинтересованным сторонам, а не насыщать текст узкими научными и профессиональными терминами, известными лишь ученым и техническим специалистам в этой области.
91. В описании следует сообщить о редких и исчезающих видах без указания данных, которые могут повредить их сохранению; такие данные должны остаться конфиденциальными.
92. В описание также следует внести информацию о любых местных особенностях или характеристиках угодья, прежде всего его функциях и ценности для людей, что может оказаться полезным при определении приоритетов и постановке целей управления.
93. Все описания следует снабжать библиографией, позволяющей отслеживать все статьи, отчеты, журналы, книги и другие, в том числе неопубликованные, источники, которые использовались при составлении плана.

XIV. Оценка

94. Оценка представляет собой процесс поиска или подтверждения важных характеристик или объектов для планирования управления. На Рис. 3 показано, что следует провести оценку важных характеристик для каждой из четырех основных групп интересов, причем процесс оценки должен проводиться в каждой из них по очереди. Для Рамсарских угодий и других водно-болотных угодий следует проводить оценку составляющих экологического характера, социально-экономических характеристик, культурных характеристик и любых других важных характеристик угодья.
95. Для каждой ценной характеристики следует разработать критерии оценки. Ниже приведен перечень критериев, рекомендованных для оценки составляющих экологического характера угодья, с примерами, а также ориентировочный список социально-экономических и культурных критериев, требующих уточнения для каждого конкретного угодья с учетом его экономических и культурных особенностей.

Оценка экологического характера угодья (местообитаний, видов и природных процессов)

96. [Согласно определению Резолюции IX.1 Приложение A], процесс планирования должен быть сфокусирован на важных составляющих экологического характера угодья (местообитаниях, популяциях и процессах). Основной целью настоящего раздела плана управления является составление списка этих составляющих и подтверждение их статуса. Статус ранее признанных составляющих должен быть подтвержден. Для составляющих, еще не получивших формального признания, требуется проведение процесса оценки.
97. В процессе оценки следует пользоваться принятой Конвенцией *Комплексной схемой инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий*, которая содержит инструменты оценки экологического характера и состояния водно-болотных угодий.
98. В отдельных случаях присутствие важных составляющих экологического характера угодья получает признание еще до начала планирования. Например, на угодье могут присутствовать охраняемые законом виды или местообитания. Важно, чтобы правовой статус таких объектов был признан.
99. Ниже приведен список критериев, рекомендуемых для оценки составляющих экологического характера. Этот список не претендует на исключительную полноту или универсальность. Из него следует брать только нужные или полезные критерии и добавлять новые, если того требуют обстоятельства.
100. Следует иметь в виду, что критерии перекрываются и зависят друг от друга. Например, трудно рассматривать уязвимость отдельно от редкости. Уязвимые объекты, ввиду их природы, чаще всего являются редкими.
101. Всегда следует помнить, что критерии имеют как положительные, так и отрицательные аспекты. К примеру, высокий уровень биологического разнообразия (т.е. богатство местообитаний или видов) обычно считается ценной особенностью, однако к его оценке следует подходить с осторожностью и в контексте общего уровня биоразнообразия конкретного типа водно-болотного угодья и региона, поскольку высокое биоразнообразие может оказаться не природным явлением, а следствием антропогенного воздействия на местообитание с изначально бедным видовым составом.
102. Для оценки составляющих экологического характера рекомендуется использовать следующие критерии.

Критерий 1 оценки составляющих экологического характера:
Площадь

103. В большинстве случаев ценность объекта растет с увеличением его площади. Однако критерий площади всегда следует рассматривать в сочетании с другими качествами. Небольшие участки первоклассных местообитаний зачастую имеют большую ценность, чем обширные местообитания низкого качества.
104. Площадь имеет особое значение на фрагментированных местообитаниях с изолированными популяциями. Жизнеспособность

небольших и изолированных объектов чаще всего проблематична. Очень мелкие популяции обычно крайне уязвимы и могут исчезнуть просто в результате случайности, несмотря на оптимальное управление. Тем не менее, такие участки могут оказаться последними существующими примерами местообитания или популяции и, следовательно, играть важную роль в поддержании глобального биологического разнообразия.

**Критерий 2 оценки составляющих экологического характера:
Биологическое разнообразие**

105. Поддержание биологического разнообразия обычно считают одной из важнейших целей охраны природы и разумного использования биологических ресурсов. В основном это происходит потому, что разрушение местообитаний и вымирание видов являются едва ли не самыми очевидными и серьезными последствиями антропогенного воздействия на окружающую среду. Следовательно, управление нередко осуществляют для того, чтобы поддерживать и даже повышать биоразнообразие угодий. Однако следует признать, что в некоторых случаях высокий уровень биоразнообразия нежелателен. Например, разнообразие сообществ и видов на осушенных, выработанных или иным образом трансформированных торфяниках будет выше, чем на нетронutom естественном болоте.
106. Высокое разнообразие встречается на динамичных или нарушенных местообитаниях, где оно способствует началу сукцессии растительности. Если динамичность местообитания имеет естественный характер, то итоговое высокое биоразнообразие является очень ценным. Напротив, если местообитание нарушено в результате антропогенного воздействия, то ценность сформировавшегося в итоге биоразнообразия сомнительна.

**Критерий 3 оценки составляющих экологического характера:
Естественность**

107. Естественность – один из важнейших критериев оценки составляющих экологического характера. В общем случае, чем местообитание ближе к естественному, тем выше ценность его экологического характера. Однако полностью естественными является лишь считанное число водно-болотных угодий в мире; более того, признано, что даже сильно трансформированные местообитания могут сохранять чрезвычайно высокую ценность для животных и растений.

**Критерий 4 оценки составляющих экологического характера:
Редкость**

108. Редкости как аспекту сохранения биоразнообразия обычно уделяется больше всего внимания, поэтому менеджеры чаще всего знают о самых редких и находящихся под угрозой исчезновения местообитаниях и видах на своих угодьях. Их тщательно обрисовывают в любом плане управления. Зачастую именно присутствие редких местообитаний или видов обуславливает выбор угодья для природоохранного управления; в случае Рамсарских угодий – посредством применения Критерия 2 Рамсарской конвенции, относящегося к видам и экосистемам, находящимся под угрозой исчезновения.

Критерий 5 оценки составляющих экологического характера:
Уязвимость

109. В той или иной мере, все составляющие экологического характера являются уязвимыми. Уязвимость всегда следует рассматривать в масштабе времени; важным соображением также является степень необратимости нарушения. Уязвимость почти обязательно связана с редкостью, так как уязвимые объекты являются (или вскоре становятся) редкими.
110. Уязвимость не всегда следует рассматривать как негативный фактор. Многие природные сообщества не могут существовать без разрушающих воздействий. Эти, чаще всего эфемерные, сообщества присутствуют на ранних этапах сукцессии динамичных местообитаний. Целенаправленное нарушение – зачастую необходимый и обоснованный аспект управления, ставящий целью сдерживание сукцессии ради сохранения жизнеспособности сообщества; примерами могут служить палы или пастба для улучшения состояния лугов.
111. Уязвимыми могут быть и виды, чаще всего в результате нарушения или деградации местообитания. У некоторых видов настолько специализированные и сложные требования, что, казалось бы, минимальное изменение может иметь катастрофические последствия для них.

Критерий 6 оценки составляющих экологического характера:
Типичность

112. Обычно угодья выделяют и ценят за то, что они являются наилучшими или, как минимум, хорошими примерами определенного местообитания, – в частности, с помощью Критерия 1 для выделения и номинации Рамсарских угодий. Чаще всего угодья выделяют по признаку уникальности или редкости. Однако не менее важно правильно оценивать типичные и тривиальные местообитания. Этот критерий особенно полезен для обоснования сохранения типичных местообитаний региона.

Критерий 7 оценки составляющих экологического характера:
Способность к улучшению и/или восстановлению

113. Большинство составляющих экологического характера в той или иной мере несовершенны. Этот критерий используется для оценки потенциала угодья к улучшению или восстановлению. Сильно нарушенные местообитания могут иметь различную способность к восстановлению: одни не восстановятся совсем, тогда как другие имеют возможность полного восстановления при условии оптимального управления. Определить эту способность крайне важно. Неоправданно также тратить ресурсы, пытаясь управлять нарушенным угодьем, если не ликвидирована причина этого нарушения.
114. Более подробные указания по выбору водно-болотных угодий, пригодных для восстановления, приведены в *Принципах и указаниях по восстановлению водно-болотных угодий*, принятых КС-8 Резолюцией VIII.16. (См. [Раздел F по восстановлению в Руководстве 15].)

Оценка других ценных характеристик водно-болотных угодий

115. Помимо составляющих экологического характера, большинство угодий имеет и другие, не менее важные характеристики – культурные, социально-экономические, геологические и геоморфологические, ландшафтные и палеонтологические. Необходимо уделять этим характеристикам достаточно внимания и проводить для каждой из них весь процесс планирования управления. Это особенно важно в контексте обеспечения активного участия всех заинтересованных сторон (см. Раздел V).
116. Оценка должна быть сосредоточена на полезностях, функциях, продукции и услугах водно-болотного угодья, поддерживающих благосостояние человека; а также на объектах культурного значения – памятниках культуры и объектах, имеющих религиозное значение, особенно для местных сообществ и коренных народов. В этом же разделе плана следует оценивать геологическое, геоморфологическое и ландшафтное значение угодья.
117. Отдельные водно-болотные угодья могут обладать характеристиками, не укладывающимися в рамки экологического характера, социально-экономических и культурных особенностей; их также следует выделять и оценивать. Примером таких характеристик может служить значение водно-болотного угодья для научных исследований или долгосрочного мониторинга.
118. При оценке социально-экономического значения водно-болотного угодья рекомендуется применять методы экономической оценки водно-болотных угодий и использовать информацию, полученную с помощью этих методов. Более подробные сведения об экономической оценке приведены в публикации Рамсарской конвенции (1997 г.): *Экономическая оценка водно-болотных угодий: справочник для политиков и планировщиков* [Economic valuation of wetlands: a guide for policy makers and planners] [и Техническом отчете Рамсарской конвенции № 3 (2006 г.): *Оценка водно-болотных угодий: руководство для оценки выгод, получаемых при пользовании экосистемными услугами водно-болотного угодья* [Valuing wetlands: Guidance for valuing the benefits derived from wetlands ecosystem services]]. (См. стр. 41).
119. Примерный перечень социально-экономических ценностей и функций водно-болотных угодий приведен во Врезке 1. Следует иметь в виду, что не все указанные характеристики будут присутствовать на каждом отдельно взятом водно-болотном угодье.

Дополнительная информация

Оценка водно-болотных угодий: руководство для оценки выгод, получаемых при пользовании экосистемными услугами водно-болотного угодья

Технический отчет Рамсарской конвенции № 3

Чтобы помочь Сторонам Конвенции в получении информации в области экономической оценки с целью принятия решений в отношении водно-болотных угодий, КС-8 Рамсарской конвенции (2002 г.) обратилась в Научно-технический совет Конвенции (НТС) с просьбой подготовить указания по практическим методам оценки водно-болотных угодий. В Техническом отчете Рамсарской конвенции № 3 *Оценка водно-болотных угодий: руководство для оценки выгод, получаемых при пользовании экосистемными услугами водно-болотного угодья* [Valuing wetlands: Guidance for valuing the benefits derived from wetlands ecosystem services], содержится указанное руководство и обновленная информация по существующим методикам, которые были описаны в книге 1997 г. *Экономическая оценка водно-болотных угодий: справочник для политиков и планировщиков* [Economic valuation of wetlands: a guide for policy makers and planners].

Представленная в отчете схема поможет читателям провести комплексную оценку экосистемных услуг водно-болотного угодья, последовательно выполнив следующие пять шагов оценки:

- Шаг 1: Анализ политических процессов и целей управления (зачем проводить оценку?).
- Шаг 2: Выявление и привлечение заинтересованных сторон (кто будет проводить оценку и для кого?).
- Шаг 3: Анализ функций (определение и количественное представление услуг) (что следует оценивать?).
- Шаг 4: Оценка услуг (каким образом следует проводить оценку?).
- Шаг 5: Обнародование информации о ценности водно-болотного угодья (кто должен знать результаты оценки?).

В последующих разделах приводятся более подробные указания по каждому из этих шагов и различным методам их осуществления. В руководстве приведены примеры того, как в разных странах мира различные аспекты оценки водно-болотных угодий используются при принятии решений.

Руководство было подготовлено Рудольфом де Гроотом [Rudolf de Groot] и Мишкой Стайп [Mishka Stuij] из Университета Вагенингена и Фонда за устойчивое развитие [Foundation for Sustainable Development] (Нидерланды) при участии НТС и Секретариата Рамсарской конвенции. Оно было одновременно опубликовано как Технический отчет Рамсарской конвенции № 3 (файл в формате PDF (1,6 MB) доступен для скачивания на http://www.ramsar.org/lib/lib_rtr03.pdf) и как публикация №27 Технической серии Конвенции о биологическом разнообразии.



Дополнительная информация

Социально-экономические характеристики водно-болотных угодий

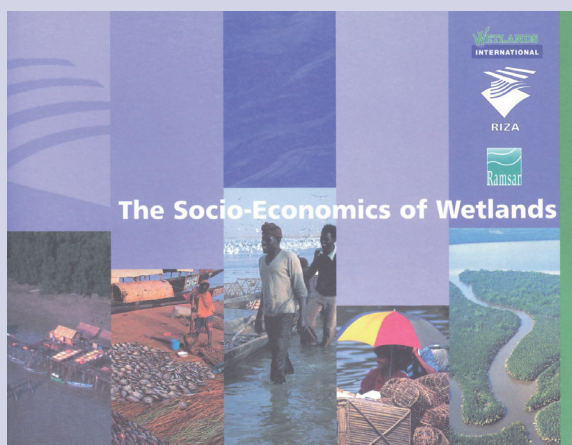
Авторы: М. А. М. Стайп [M. A. M. Stuip], К. Дж. Бейкер [C. J. Baker] и В. Оостерберг [W. Oosterberg]

“Несмотря на общепризнанную способность водно-болотных угодий обогащать человеческую жизнь и поддерживать (зачастую очень интересные) экосистемы, охрана этих ценностей нередко вступает в противоречие с, казалось бы, более прибыльным экономическим использованием. Во времена экономических трудностей, когда правительствам необходимо показать ощутимые достижения в области развития, сложно бывает представить убедительные аргументы в пользу отказа от неустойчивых путей развития”.

В ответ на эту проблему, описанную в Предисловии Делмаром Бласко [Delmar Blasco], бывшим Генеральным секретарем Рамсарской конвенции, и Бартом Фоккенсом [Bart Fokkens], директором отдела развития и восстановления водно-болотных угодий Института проблем управления внутренними водами и очистки стоков (RIZA), Международная организация по сохранению водно-болотных угодий (Wetlands International) и RIZA выпустили 36-страничную брошюру, озаглавленную *Социально-экономические характеристики водно-болотных угодий* [The Socio-Economics of Wetlands], которая была представлена на КС-8 Рамсарской конвенции в 2002 г.

В разделах этой красочной брошюры говорится о том, какие бывают ценности/полезности водно-болотных угодий; как их учитывать при принятии решений и превращать в экономические стимулы; в ней также содержатся шесть небольших примеров, иллюстрации, фотографии и список литературы.

Брошюру можно скачать в формате PDF с веб-сайта <http://www.wetlands.org/publication.aspx?id=5e202853-6f99-463f-b12a-98543220a67a> или приобрести в книжном магазине NHBS (<http://www.nhbs.com>) за £10.



Приморские водно-болотные комплексы, подобные показанному здесь Рамсарскому угодью Гандока-Манзанильо [Gandoca-Manzanillo, Коста-Рика], обеспечивают надежную защиту от штормов. Это одна из многочисленных услуг водно-болотных угодий, используемых при оценке их социально-экономических характеристик в рамках планирования управления.
Фото: Julio Montes de Oca, IUCN/ORMA



ВРЕЗКА 1.[А.] Примерный перечень ценностей/полезностей и функций водно-болотных угодий для оценки социально-экономического значения угодий в рамках планирования управления

(из Приложения III принятых КБР Рекомендаций по включению вопросов биоразнообразия в законодательство по экологической экспертизе и/или в процедуру стратегической экологической экспертизы, см. Резолюцию VIII.9)
[и Руководство 13 настоящей серии]

Производственные функции Производство древесины Производство дров Производство злаковых культур, используемых для строительства и в ремеслах Натуральный фураж и навоз Пригодный для добычи торф Дополнительные (побочные) продукты Дичь, потребляемая в пищу Производство рыбы и моллюсков Питьевое водоснабжение Оросительное и промышленное водоснабжение Водоснабжение гидроэнергетики Снабжение водой (за счет поверхностных вод) других ландшафтов Снабжение водой (за счет грунтовых вод) других ландшафтов Урожайность сельскохозяйственных культур Продуктивность древесных насаждений Продуктивность управляемых лесов Продуктивность пастбищ/скота Продуктивность аквакультуры (в пресной воде) Продуктивность аквакультуры (в солоноватой/соленой воде) Несущая функция – пригодность для размещения объектов: сооружения поселения коренных народов сельские поселения городские поселения промышленные объекты объекты инфраструктуры транспортная инфраструктура судоходство автомобильный транспорт железнодорожный транспорт воздушный транспорт электрические распределительные сети трубопроводы рекреация и туризм	Перерабатывающие и регулирующие функции Разложение органического материала Естественная деминерализация почв Формирование / предотвращение засоления и закисления почв Механизмы биологического контроля Сезонное очищение почв Водоаккумулирующая способность почв Защита побережий от наводнений Стабилизация берегов (против наносов/эрозии) Защита почв Фильтрация воды Разбавление загрязняющих веществ Осаждение загрязняющих веществ Биохимическая/биофизическая очистка воды Накопление загрязняющих веществ Регулирование стока для защиты от паводков Регулирование речного стока Водоаккумулирующая способность Способность пополнять запасы подземных вод Регулирование водного баланса Способность удерживать твердые частицы Защита от водной эрозии Защита от волновой эрозии Защита от вторжения соленых подземных вод Защита от вторжения соленых поверхностных вод Перенос заболеваний Связывание углерода Обеспечение услуг опылителей
---	--

[В]. Экосистемные услуги, обеспечиваемые водно-болотными угодьями или получаемые от них (из сводного отчета по водно-болотным угодьям в рамках “Оценки экосистем на пороге тысячелетия”: Экосистемы и благосостояние человека: водно-болотные угодья и водные ресурсы. Синтез. Доклад международной программы “Оценка экосистем на пороге тысячелетия”)	
ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ УСЛУГИ	
Продовольствие	производство рыбы, дичи, фруктов и зерновых культур
Питьевая вода ^a	хранение и задержание воды для бытовых, промышленных и сельскохозяйственных целей
Материалы и топливо	производство леса, дров, торфа, кормов
Биохимические препараты	получение лекарственных препаратов и других материалов из биоты
Генетические материалы	гены для повышения сопротивляемости растений воздействию болезнетворных микроорганизмов, декоративные виды и т.д.
РЕГУЛИРУЮЩИЕ УСЛУГИ	
Регулирование климата	источники и стоки парниковых газов, воздействие на местные и региональные температурные условия, количество выпадающих атмосферных осадков и другие климатические процессы
Регулирование воды (гидрологического стока)	пополнение и расходование подземных вод
Очистка воды и удаление отходов	восстановление качества воды, удаление из воды избытка питательных и других загрязняющих веществ
Сдерживание эрозии	защита почв и осадочных отложений
Регулирование опасных природных явлений	регулирование паводков, защита от штормов
Опыление	местообитания опылителей
КУЛЬТУРНЫЕ УСЛУГИ	
Духовная	источник вдохновения; многие религии присваивают различным компонентам водно-болотных экосистем духовную и религиозную ценность
Рекреационная	возможности для отдыха
Эстетическая	многие люди считают различные компоненты водно-болотных экосистем красивыми и обладающими эстетической ценностью
Просветительская	возможности для обязательного и дополнительного образования и тренинга
ПОДДЕРЖИВАЮЩИЕ УСЛУГИ	
Почвообразование	задержание наносов и накопление органического вещества
Круговорот питательных веществ	хранение, восстановление, переработка и накопление питательных веществ
^a Хотя обеспечение питьевой водой рассматривается в контексте ОЭ как обеспечивающая услуга, оно также квалифицируется различными секторами как регулирующая услуга	

120. В планы управления, составляемые для особо охраняемых территорий, нередко забывают включить характеристики, связанные с особенностями ландшафта и дикой природы в целом. На угодьях, где важную роль играют управление местообитаниями и их сохранение, и где мало искусственных сооружений, управление местообитаниями обычно будет включать большое число аспектов, касающихся ландшафтов. На большинстве охраняемых природных территорий управление ландшафтами предполагает минимизацию (вплоть до полного исключения) антропогенного воздействия, если оно портит зрительное впечатление от местности.



Археологи раскапывают гать на уязвимом водно-болотном угодье в Сомерсете (Англия), построенную 3600 лет до нашей эры. Фото: Somerset Levels Project

121. Если на угодье присутствуют значительные антропогенные сооружения, имеющие историческую, культурную или религиозную ценность, их сохранение также следует предусмотреть в процессе планирования управления. Такие объекты можно включить в раздел плана, посвященный ландшафтам, но для целей их охраны и поддержания, вероятно, лучше всего рассматривать их как достопримечательности и принимать к ним соответствующие меры.

122. Примерный перечень культурных особенностей водно-болотных угодий приведен во Врезке 2.

ВРЕЗКА 2. Примерный перечень культурных особенностей водно-болотных угодий для оценки при планировании управления водно-болотными угодьями

(из *Культурные аспекты водно-болотных угодий* (Документ 15 КС-8 Рамсарской конвенции))

Палеонтологические и археологические объекты
 Исторические здания и объекты
 Культурные ландшафты
 Традиционное производство и агро-экосистемы: рисовые поля, салины, эстуарии
 Практика коллективного управления водными и земельными ресурсами
 Практика самоуправления, включая землевладение и землепользование, основанные на обычае
 Традиционные методы эксплуатации ресурсов водно-болотных угодий
 Устные традиции
 Традиционные знания
 Религиозные аспекты, верования и мифология
 Искусства – музыка, песни, танцы, изобразительное искусство, литература и кино

123. Дополнительная информация по выявлению и учету культурных аспектов и особенностей, включая объекты культуры и культурные ландшафты, приведена в документе *“Руководящие принципы учета культурных ценностей водно-болотных угодий для эффективного управления угодьями”*, являющемся приложением к Резолюции VIII.19 (см. [Приложение I]).

XV. Цели управления

124. В ходе проведения оценки составляется список важных характеристик угодья. На следующем этапе для каждой из этих характеристик формулируют цели управления.
125. Цель отражает результат, который должен быть достигнут при управлении угодьем. Цели имеют следующие параметры:
- i) **Цели должны быть измеримыми.** Цели должны поддаваться количественному измерению. Если их нельзя измерить, то в процессе мониторинга невозможно будет определить, достигнуты ли они.
 - ii) **Цели должны быть достижимыми, хотя бы в долгосрочной перспективе.** Этот очевидный параметр часто забывают, но бессмысленно ставить цель, которой невозможно достичь.
 - iii) **Цели не должны быть директивными: они определяют требуемое состояние характеристики угодья, но не действия и процессы, к нему приводящие.** Цель является выражением искомого результата. Следует проводить различие между результатом управления и процессом управления: управление, осуществляемое ради сохранения характеристики угодья, будет меняться в зависимости от состояния этой характеристики. Например, в случае нарушенной характеристики управление будет направлено на ее восстановление до желаемого состояния, после чего управление переключится на поддержание этого состояния. Эти две схемы управления могут различаться по сути или просто по интенсивности.

Постановка измеримых целей

126. Процесс постановки измеримых целей состоит из трех основных шагов:
- i) Описать требуемое состояние характеристики.
 - ii) Определить факторы, воздействующие на эту характеристику, и проанализировать, как она может меняться в результате их воздействия.
 - iii) Определить и выразить в количественной форме технические показатели для процесса мониторинга достижения поставленных целей по этой характеристике.

127. Процесс осуществления этих трех шагов описан ниже.

Шаг 1. Описать требуемое состояние характеристики

128. В большинстве современных планов управления отсутствуют описания требуемого состояния характеристик угодья. Обычно в плане обсуждается сохранение или улучшение характеристики без указания, что именно собираются сохранять и каким образом будут оценивать

улучшение. Определить, что цели достигнуты, можно лишь имея четкое описание требуемого состояния характеристик.

129. На первом этапе составляют простое словесное описание состояния, которого планируется достичь или которое следует сохранить. Это, можно сказать, долгосрочная стратегия по каждой характеристике. На этом этапе не следует углубляться в вычисления: их проведение потребуются позже.
130. Полезный подход, применимый повсюду к местообитаниям и видам, разработан Европейским Союзом для охраняемых участков сети Натура-2000. Это общий подход к определению состояния, в котором желательно поддерживать характеристику угодья. Европейский союз требует, чтобы характеристики угодий в Европе сохраняли “благоприятный природоохранный статус”¹¹.
131. Местообитание имеет благоприятный природоохранный статус, если:
- i) его площадь постоянна или растет;
 - ii) оно имеет устойчивый характер в долгосрочной перспективе;
 - iii) состояние типичных видов также благоприятно; и
 - iv) факторы, воздействующие на местообитание или типичные для него виды, находятся под контролем.
132. Вид имеет благоприятный природоохранный статус, если:
- i) его популяция является жизнеспособной в долгосрочной перспективе;
 - ii) площадь ареала вида не сокращается;
 - iii) есть достаточно местообитаний, чтобы поддержать вид в долгосрочной перспективе; и
 - iv) факторы, воздействующие на местообитание или типичные для него виды, находятся под контролем.
133. Эти общие определения благоприятного природоохранного статуса местообитания или вида всего лишь выражают требования к любому местообитанию или виду, нуждающемуся в управлении, и применимы к любой характеристике любого угодья. Разумеется, на основе этого общего определения необходимо составить более подробное для конкретных характеристик угодья, но оно является хорошей отправной точкой.
134. Аналогичные определения “благоприятного статуса” следует также составить для характеристик, связанных с деятельностью человека на угодье или в буферной зоне, особенно в контексте их устойчивости и ассимилирующей способности угодья.

Шаг 2. Определить факторы, воздействующие на характеристику, и проанализировать, как она может меняться в результате их воздействия

135. Возможность достичь цели всегда зависит от различных факторов. К факторам относятся политика, стратегии, тенденции, ограничения,

11 Более подробную информацию о сети ЕС Натура-2000 и директивах ЕС по местообитаниям и птицам можно получить на этом веб-сайте: <http://europa.eu.int/comm/environment/nature/natura.htm>.

практическая деятельность, конфликты интересов и обязательства – одним словом, все, что влияет или может повлиять на характеристики угодья. Говоря на языке Конвенции, это в основном те виды деятельности, которые вызывают или могут вызвать изменения экологического характера. Важно учитывать как негативные, так и положительные факторы, поскольку и те, и другие отразятся на управлении угодьем.

136. Поддерживающее управление местообитаниями и видами предполагает в основном контроль факторов и особенно последствий антропогенного вмешательства в прошлом, настоящем и будущем, а также конфликтов интересов различных сторон. Желая сохранить естественные местообитания, менеджеры должны по возможности ограничивать вредные антропогенные воздействия и поощрять деятельность, направленную на долгосрочное сохранение угодий. К примеру, ограничения чаще всего накладывают на охоту, лесозаготовки и выжигание леса. На созданных или трансформированных человеком местообитаниях, которые имеют природоохранную ценность, менеджеры зачастую занимаются поддержкой антропогенного воздействия, хотя обычно называют ее управлением (например, проводят контролируемые палы или пастьбу скота на лугах, чтобы предотвратить их закустаривание).
137. Следует также принимать во внимание неконтролируемые факторы – как антропогенные, так и природные. Например, изменение климата и инвазивные виды могут внести нестабильность и сделать невозможным определение, предсказание и сохранение желаемых условий, в результате чего ситуация может стать неконтролируемой. Своевременное распознавание этих ограничений управления может облегчить разработку чрезвычайных мер.
138. Воздействие факторов следует рассматривать поочередно для каждой характеристики угодья, а затем объединять в соответствующем разделе плана. Например, один фактор может воздействовать на несколько характеристик угодья и, определяя необходимые меры управления для этого фактора, следует учитывать возможность того, что он будет одновременно оказывать положительное влияние на одни характеристики и негативное – на другие.
139. Положительные и негативные факторы можно выявлять и группировать под следующими заголовками:
 - i) Внутренние природные факторы
 - ii) Внутренние антропогенные факторы
 - iii) Внешние природные факторы
 - iv) Внешние антропогенные факторы
 - v) Факторы, связанные с законодательством и традицией
 - vi) Факторы, связанные с конфликтами/общностью интересов
 - vii) Физические факторы и ограничения
 - viii) Организационные факторы
140. Ниже приведены примеры положительных и отрицательных факторов из этих категорий применительно к составляющим экологического характера.
 - i) **Внутренние природные факторы** включают естественную сукцессию растительности и изменения уровня воды в результате атмосферных осадков.

- ii) **Внутренние антропогенные факторы** включают распространение инвазивных чужеродных видов, загрязнение угодья и ненадлежащую или неустойчивую сельскохозяйственную деятельность (см. подробные указания по инвазивным чужеродным видам в Резолюции VIII.18 [; также см. дальнейшие указания по управлению водно-болотными угодьями и устойчивым рыбным хозяйством в Приложении II]).
- iii) **Внешние природные факторы** включают факторы, возникающие за пределами водно-болотного угодья: позитивные или негативные воздействия изменения климата и колебаний течений или уровня моря (дальнейшие указания по смягчению воздействий изменения климата и повышения уровня моря через управление водно-болотными угодьями см. в Резолюции VIII.3).
- iv) **Внешние антропогенные факторы** включают переброску стока, изменения естественной структуры и изменчивости водного стока, эффективные режимы распределения воды, увеличение или снижение осадконакопления из-за инженерных работ выше по течению, а также загрязнение.
- v) **Факторы, связанные с законодательством, традицией** включают законные и традиционные права и обязанности, которыми обладают менеджеры угодья. Законные обязательства могут проистекать из национального или местного законодательства или международных обязательств, причем национальные и местные законы, скорее всего, являются более весомым фактором. С особенностями традиций и культуры связаны право пасти скот, ловить рыбу и рубить лес, а также религиозные аспекты (см. *Указания по обеспечению участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями Рамсарской конвенции*, Резолюция VII.8, и *Руководящие принципы учета культурных ценностей водно-болотных угодий для эффективного управления угодьями*, Резолюция VIII.19; [см. Приложение II к настоящему Руководству]).
- vi) **Факторы, связанные с конфликтами/общностью интересов**, включают возможное сопротивление или поддержку со стороны различных заинтересованных сторон, в зависимости от того, считают ли они предлагаемый план управления выгодным для себя или нет, и предоставляет ли он им возможность реализовывать свои интересы.
- vii) **Физические факторы и ограничения** включают обстоятельства, которые могут повлиять на реализацию целей управления, - например, недоступность угодья.
- viii) **Организационные факторы** представляют собой любые ограничения возможностей и полномочий организаций, ответственных за реализацию плана, а также взаимоотношения (или их отсутствие) между организациями, ответственными за сохранение и разумное использование водно-болотных угодий, и организациями, ответственными за другие сектора, прямо или косвенно воздействующие на водно-болотное угодье на местном, региональном или национальном уровнях.

Соотношение между факторами и характеристиками

141. Как только выявлены все факторы, следует рассмотреть воздействие, которое они оказывают на характеристики угодья. Воздействие факторов рассматривают поочередно для каждой отдельно взятой характеристики.
142. Под воздействием факторов характеристики меняются; следует определить направление и любые возможные индикаторы изменений. Соотношение между факторами и подборкой оптимальных индикаторов имеет очень большое значение. Невозможно измерить на угодье все, поэтому менеджеры должны сосредоточиться на мониторинге тех показателей, которые будут меняться с наибольшей вероятностью.
143. Крайне важно проводить мониторинг как характеристик, так и факторов, которые воздействуют на эти характеристики.

Пределы действия факторов

144. Пределы действия используют для описания допустимого диапазона значений каждого фактора.
145. Для наиболее значимых факторов следует проводить контроль или мониторинг. Эти факторы будут оказывать положительное или негативное воздействие на возможность управлять характеристиками. Для всех факторов, достоверно оказывающих существенное воздействие на характеристики, следует определить допустимый диапазон изменений. К примеру, нередко приходится устанавливать допустимые пределы численности инвазивных чужеродных видов, которые могут варьировать от полного удаления вида с угодья до его принятия при условии, что численность популяции не поднимется выше заданного предела. Другими примерами могут служить биологические пределы, такие как степень закусаривания сырого луга, или пределы антропогенной деятельности, такой как охота или рыболовство.
146. Обычно используют верхний или нижний пределы, а иногда и оба. Однако оба предела редко применяются по отношению к одному и тому же фактору. Верхние пределы обычно применяют к нежелательным факторам (они определяют допустимый максимум), а нижние – к позитивным факторам.
147. В большинстве случаев невозможно установить точные, научно обоснованные пределы. Однако это не имеет большого значения. Пределы действия факторов являются системой раннего оповещения, руководством к действию, поскольку достигаются задолго до появления заметной угрозы долгосрочному существованию характеристики. При отсутствии научной информации следует действовать на основе профессионального опыта.
148. При определении пределов действия факторов встают следующие вопросы:
 - i) до какого момента следует допускать воздействие негативного фактора на характеристику угодья без принятия ответных мер; и
 - ii) до какого момента следует контролировать поддержание положительных факторов.

149. Нужно помнить, что пределы, как и цели управления, не назначают раз и навсегда: позже их пересматривают, если того потребуют опыт или новые научные данные.
150. Во Врезке 3 приведен пример такого процесса с указанием внутренних связей: выявление характеристики, определение воздействующего на нее фактора, постановка цели управления и выбор оперативных пределов.

Врезка 3. Пример процесса планирования управления для выявления характеристик, факторов, целей и пределов действия факторов.

Характеристика: ценная популяция эндемичного вида рыб, находящегося под угрозой исчезновения (ради которого угодье было внесено в Рамсарский список по Критериям 2 и 7).

Фактор: этот вид рыб является объектом любительского лова, что может угрожать жизнеспособности популяции.

Цель: поддержание жизнеспособной популяции этого вида рыб через установление контроля за любительской рыбной ловлей.

Пределы действия фактора (принятые в рамках плана управления после консультаций и соглашения с местными заинтересованными сторонами):

- а) предел числа рыбаков, которым разрешен лов этого вида рыб (через установление системы разрешений);
- б) предел размера улова этого вида рыб (например, один рыбак может выловить три рыбы этого вида за сезон, а остальных обязан выпустить); и
- в) предел минимального размера выловленной рыбы этого вида (например, разрешено ловить только взрослых особей более 20 см длиной, а остальных требуется выпускать).

Мониторинг факторов

151. Очень важно вести мониторинг или регистрацию факторов, которые воздействуют или могут воздействовать на характеристики угодья. (См. также Раздел D.)
152. Обязательно следует проводить мониторинг факторов, которые были определены количественно и к которым применимы пределы действия, описанные в предыдущих параграфах. Например, допустимое отклонение численности инвазивного чужеродного вида в местообитании будет выражено как верхний предел. Как только предел установлен, следует начать мониторинг численности инвазивных видов, чтобы не допустить превышения предела. Если предел превышен, осуществляют меры управления или сдерживания.
153. Регистрация или наблюдение требуется, если неясно соотношение характеристики и фактора. Например, одним из факторов, воздействующих на луга, является пастба диких животных. Если воздействие животных на луговую растительность неизвестно, то нельзя определить и оптимальную пастбищную нагрузку. В таком случае следует вести программу регистрации, то есть тщательно и последовательно записывать численность пасущихся животных. Со временем удастся определить пастбищную нагрузку и перейти от наблюдения к мониторингу.

Оценка воздействия на окружающую среду (ОВОС)

154. В предыдущем разделе объясняется смысл выявления и мониторинга важных факторов и рекомендуется учесть в плане управления их воздействие на характеристики водно-болотного угодья. С менее важными или легко контролируемыми факторами следует поступать, как указано выше. Однако любые крупные проекты по освоению территории или изменению типа землепользования на угодье или за его пределами могут потребовать проведения оценки воздействия на окружающую среду до окончания составления плана управления угодьем. В случае наличия нескольких проектных предложений при ОВОС следует учесть кумулятивный эффект этих предложений.
155. Помимо этого, полную ОВОС следует проводить для любых новых факторов, в том числе проектов освоения угодья или его окрестностей, которые могут оказать заметное воздействие на экологический характер угодья. Чтобы гарантировать обнаружение непредвиденных воздействий, следует организовать систему мониторинга и запустить процесс отслеживания негативных воздействий до начала работ по проекту.
156. В результате ОВОС может быть признано, что проектное предложение окажет заметное негативное воздействие на угодье или его часть. Если дальнейшее осуществление проекта по тем или иным причинам неизбежно, то следует предусмотреть меры по минимизации ущерба, смягчению последствий и/или компенсации.
157. Дальнейшие указания по оценке воздействия на водно-болотные угодья приведены в Резолюции VII.16 и указаниях, принятых Резолюцией VIII.9.

**См. также
Руководство 13**

Шаг 3. Технические показатели, пределы и мониторинг

158. Цели должны поддаваться количественному измерению. На этом этапе процесса планирования определяют технические показатели, которые используют для получения данных о состоянии характеристики угодья.
159. Поскольку нельзя измерить характеристику как таковую, следует сфокусировать внимание на ограниченном набором ее технических показателей. Например, характеристика “качество воды” в рамках цели управления “сохранение качества воды” содержит множество компонентов – соленость, кислотность, проводимость, концентрация растворенного кислорода, содержание питательных веществ, содержание тяжелых металлов и т.д. Проводить мониторинг многих из них непросто или дорого, но одним из оптимальных технических показателей качества воды служит содержание питательных веществ, поскольку оно удовлетворяет четырем приведенным ниже критериям.
160. В целом, технические показатели должны:
- i) являться элементами, качествами или свойствами, неотделимыми от характеристики угодья;
 - ii) отражать общее состояние характеристики и быть носителями информации не только о самих себе;
 - iii) поддаваться количественному измерению; и

- iv) обеспечивать получение данных, требуемых для определения текущего состояния характеристики, экономически целесообразным методом.

161. Ниже приведены некоторые примеры технических показателей для составляющих экологического характера – видов и местообитаний:

i) Технические показатели для видов:

- a) *Количество:*
Численность популяции, например:
 - общая численность присутствующих особей
 - общая численность размножающихся особей
 - численность популяции в определенный момент годового цикла
 - размещение или распределение популяции
- б) *Качество:*
 - коэффициент выживаемости
 - продуктивность
 - возрастная структура

ii) Технические показатели для местообитаний:

- a) *Количество:*
 - площадь, занятая местообитанием
 - распространение местообитания
- б) *Качество:*
 - физическая структура
 - особи или группы видов, отражающие состояние местообитания
 - особи или группы видов, отражающие изменения

162. Следует также определить и включить в план управления технические показатели для социально-экономических и культурных характеристик угодья.

Нормативные пределы

163. Нормативные пределы представляют собой пороговые значения показателей, при выходе за которые требуется принятие определенных ответных действий. Они отражают допустимый диапазон, в котором может колебаться значение технического показателя. В идеале требуются два предельных значения – верхнее и нижнее. К сожалению, определить оба предела удастся не всегда.

164. Смысл пределов заключается в понимании того, что произойдет при превышении предела.

165. Чтобы определить, что произойдет при превышении предела, необходимо:

- i) проверить проект мониторинга и собранные данные на предмет ошибок. Если их нет, перейти к следующей ступени. Если они есть, исправить проект мониторинга.
 - ii) если произошло изменение и предел превышен, выяснить причину возникновения изменения. Изменения происходят из-за воздействия одного или нескольких факторов, а также из-за неправильного управления. Если эти факторы или ошибка управления известны, может потребоваться проведение корректирующего управления с целью решения проблем, связанных с факторами, или оптимизации существующего управления.
 - iii) если причина изменения неизвестна, для ее выяснения следует осуществить исследовательский проект.
166. Пределы составляющих экологического характера должны отражать естественную динамику и циклические изменения в популяциях и сообществах. Однако естественные колебания полностью изучены лишь для очень ограниченного числа характеристик. Если говорить о популяции, то нижним пределом может быть значение, при выходе за которое популяция утрачивает жизнеспособность. Верхним пределом может стать значение, при переходе через которое популяция начинает угрожать другой ценной популяции или численность ее возрастает настолько, что поддерживающее ее местообитание оказывается в опасности.
167. Даже если порог жизнеспособности известен, менеджеры едва ли установят предел вблизи точки возможного исчезновения вида. Всегда следует оставлять достаточный запас прочности, чтобы предусмотреть возможность непредвиденных изменений или неожиданных воздействий. Во многих отношениях пределы можно рассматривать как доверительный интервал. Если значения всех технических показателей оказываются внутри этого интервала, можно уверенно сказать, что характеристика имеет благоприятный статус сохранности; если значения выходят за его пределы, то такой уверенности нет.
168. Пределы для составляющих экологического характера могут быть тесно связаны с пределами надлежащего использования и емкости угодья. Таким образом, следует также четко определить пределы для антропогенной деятельности/воздействий и проводить их мониторинг.

Мониторинг технических показателей

169. Обязательно следует проводить мониторинг технических показателей. В этом состоит их смысл. Данные, полученные при измерении технических показателей, используются, в частности, для определения состояния соответствующих характеристик.
170. Более подробные указания по показателям и мониторингу, включая составление программы мониторинга водно-болотного угодья, приведены в Резолюции VI.1 и *Схеме оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий Рамсарской конвенции*, где также содержатся указания по показателям раннего оповещения (Резолюция VII.10). (См. Разделы D и E).

Рекомендуемая форма представления целей

171. Определив оптимальные показатели и программу мониторинга, следует составить краткое и общепонятное изложение целей.
172. Для каждой характеристики описывают ее искомое состояние, указывают пределы действия факторов и выбранные технические показатели, также с указанием пределов.

XVI. Обоснование

173. Раздел “Обоснование” плана посвящен выбору и краткому описанию управления, необходимого для сохранения характеристик угодья в благоприятном состоянии или восстановления их до этого состояния. Решения в этом разделе принимаются на основании второй оценки факторов. Здесь обсуждается поиск управленческих решений, необходимых для установления контроля над факторами. Под контролем подразумевается устранение, поддержание или введение факторов. Например, пастьба является очевидным фактором, воздействующим на местообитания сырых лугов. Здесь можно рассматривать следующие варианты контроля: запрещение пастьбы, снижение интенсивности, поддержание нынешнего уровня, увеличение интенсивности или введение пастьбы.
174. На всех угодьях будет присутствовать целый ряд других обязанностей, обязательств и задач, которые также требуют внимания, но не имеют отношения к управлению характеристиками. Эти другие обязательства следует внести в план управления, поскольку они могут иметь существенные финансовые последствия.

Выполнение правовых и других обязательств

175. Чтобы гарантировать выполнение правовых и других национальных обязательств (например, санитарных норм), необходимо подготовить оперативные цели. Строго говоря, они не являются целями, подобными тем, что определяют для характеристик угодья. Это скорее рекомендации или действия, которые необходимо осуществить на угодье для достижения основных целей по каждой из характеристик. Однако на большинстве угодий бывает сложно и крайне трудоемко сопоставить все виды деятельности с целями по отдельным характеристикам. В частности, неизбежны повторения, когда один и тот же вид деятельности выполняется по отношению ко многим характеристикам.

Управление инфраструктурой угодья и основные службы оперативной и материально-технической поддержки

176. Этот раздел плана управления посвящен подготовке оперативных целей и сопутствующих проектов управления, с тем чтобы убедиться в наличии инфраструктуры, позволяющей решить поставленные задачи. В нем также должны быть представлены цели, сформулированные для основных действий и служб поддержки. Например, для многих угодий потребуется обслуживание сети подъездных дорог, необходимых для практического осуществления плана управления.

XVII. План действий (проекты управления и обзор)

Проекты управления

177. Этот раздел является продолжением обоснования. В обосновании обсуждается необходимость управления угодьем и его характер. Его итогом должно стать краткое описание процессов управления, признанных оптимальными для сохранения каждой характеристики угодья. Задача проекта управления – подробно описать всю управленческую деятельность по каждой из характеристик.
178. В каждом проекте управления важно уделить внимание следующим вопросам:

Когда	когда и как долго будет проводиться работа
Где	где на угодье будет проводиться работа
Кто	кто будет делать работу и сколько на нее потребуется времени
Срочность	насколько срочным является проект
Затраты	сколько будет стоить работа

179. Когда проекты управления подготовлены, для оперативных целей полезно объединить их в годовой Оперативный план, который составляют для удобства реализации управления.

Планирование посещений, туризма и рекреации

180. Для общественного пользования и туризма следует разработать цели, меры и проекты управления, аналогичные тем, что были составлены для характеристик угодья. Общественное пользование и туризм следует понимать в самом широком смысле – как посещение угодья с любыми целями, кроме официальных. Посещение и туризм зачастую вносят существенный вклад в компенсацию расходов на управление Рамсарскими угодьями. Рамсарские угодья могут привлекать большое число посетителей и тем самым оказывать благотворное действие на местную и даже национальную экономику. Всегда следует позитивно относиться к обеспечению доступа на угодье и соответствующей инфраструктуры для посетителей.
181. Любая деятельность, проводимая на Рамсарском угодье, требует планирования; не является исключением и популяризация. Она предполагает предоставление посетителям информации, которая расширит их кругозор и поможет понять – а, следовательно, и оценить – значение охраняемой природной территории и ее характеристик. Популяризация представляет собой важный инструмент, который можно использовать для множества целей. Это средство, позволяющее с помощью влияния на других способствовать решению организационных и иных связанных с угодьем задач.
182. Более подробные указания приведены в Программе Конвенции по информированию, образованию и просвещению (CEPA – от англ. communications, education, and public awareness), принятой Резолюцией

VIII.31, и на Интернет-сайте Конвенции (http://ramsar.org/outreach_index.htm).

Годовые или краткосрочные отчеты

183. Следует составлять краткосрочные отчеты в качестве подтверждения того, что управление угодьем осуществляется в соответствии с требованиями плана.

Масштабные проверки, или аудит

184. Масштабные проверки, или аудит должны рассматриваться как необходимый компонент любого процесса планирования. Аудит имеет следующие функции:
- i) оценить, соответствует ли управление угодьем требуемым стандартам;
 - ii) подтвердить, насколько это возможно, эффективность и результативность управления; и
 - iii) подтвердить точность оценки состояния характеристик угодья.
185. Для проведения аудиторской проверки желательно, хотя и не всегда необходимо приглашать независимых аудиторов. Это конструктивный процесс, в ходе которого выявляют возможные проблемы или основания для беспокойства и предоставляют рекомендации по их решению.
186. Проверки и аудит обычно проводят по заранее составленному расписанию. Интервал между ними отражает доверие к способности менеджеров защитить характеристики угодья. Для угодий с устойчивыми, легко управляемыми характеристиками интервал может составлять пять и более лет. Однако для уязвимых угодий, где трудно справляться с угрозами, интервал должен быть намного короче.
187. На всех угодьях следует проводить проверки при возникновении новых или непредвиденных угроз. Расписание процесса планирования следует скорректировать так, чтобы удовлетворять требованиям конкретного угодья.
188. Для Рамсарских угодий, которые были включены в Протокол Монтрё в связи с выявленными угрозами их экологическому характеру, следует рассматривать в качестве возможного варианта проверки и/или аудита Рамсарскую консультативную миссию.

**См. также
Руководство 15**

Дополнительная информация

Оценка эффективности планирования управления водно-болотными угодьями: схемы эффективности управления и метод МЕТТ

В помощь менеджерам охраняемых территорий, в том числе и водно-болотных угодий, разработан целый ряд инструментов, позволяющих оценить эффективность процессов планирования управления и их осуществления. Учитывая, что широкий диапазон

имеющихся ситуаций и нужд требует различных методов оценки, Всемирная комиссия МСОП по охраняемым территориям разработала схему оценки (Hockings, M., S. Stolton, F. Leverington, N. Dudley and J. Courrau (2006); *Assessing Effectiveness – A Framework for Assessing Management Effectiveness of Protected Areas*; 2nd Ed. IUCN, Switzerland, [М. Хокингс, С. Столтон, Ф. Левирингтон, Н. Дадли и Ж. Курро (2006); *Оценка эффективности: Схема оценки эффективности управления охраняемыми территориями*; 2-е издание, МСОП, Швейцария, www.iucn.org/themes/wcpa/pubs/guidelines.htm]). Цель этой Схемы – предоставить общие указания по разработке и оценке систем, а также предложить стандарты оценки и отчетности. Она, как и более специфические средства мониторинга, предоставляет менеджерам и странам механизм оценки успехов в выполнении обязательств в рамках Программы работы Рамсарской конвенции и Конвенции о биологическом разнообразии в области охраняемых территорий и в достижении ее целей.



МЕТТ (Метод мониторинга эффективности управления ООПТ – Management Effectiveness Tracking Tool (<http://www.panda.org/parkassessment>))

предназначен для мониторинга эффективности управления охраняемыми территориями во всем мире. Она создавалась в качестве простого и недорогого инструмента для применения сотрудниками охраняемых территорий, который позволяет получать согласованные данные об угодьях и ходе управления ими в динамике по времени.

МЕТТ позволяет:

- оценивать прогресс эффективности управления охраняемыми территориями;
- предоставлять базовые сведения по проектам, проводимым на охраняемой территории, и облегчать составление технических и финансовых отчетов;
- определять динамику и приоритеты по проектам для разработки оптимальных инструментов и стратегий;
- выделять ключевые проблемы управления на конкретной охраняемой территории и предлагать пути решения этих проблем; и
- определять оптимальные шаги в последующей деятельности, особенно в масштабах угодья.

Первоначально МЕТТ был создан для мониторинга хода совместных проектов Всемирного банка и WWF. Сейчас он является обязательным к применению во всех проектах Глобального экологического фонда (ГЭФ), проводимых на охраняемых территориях,

а также используется в качестве основного инструмента оценки эффективности управления в системах охраняемых территорий нескольких стран. Ее применяют на многих континентальных охраняемых территориях во всем мире, в том числе на Рамсарских и других водно-болотных угодьях.

Помимо МЕТТ существует несколько инструментов оценки эффективности управления, которые были специально разработаны для морских охраняемых территорий, но применимы и для приморских Рамсарских и других водно-болотных угодий. Они включают:

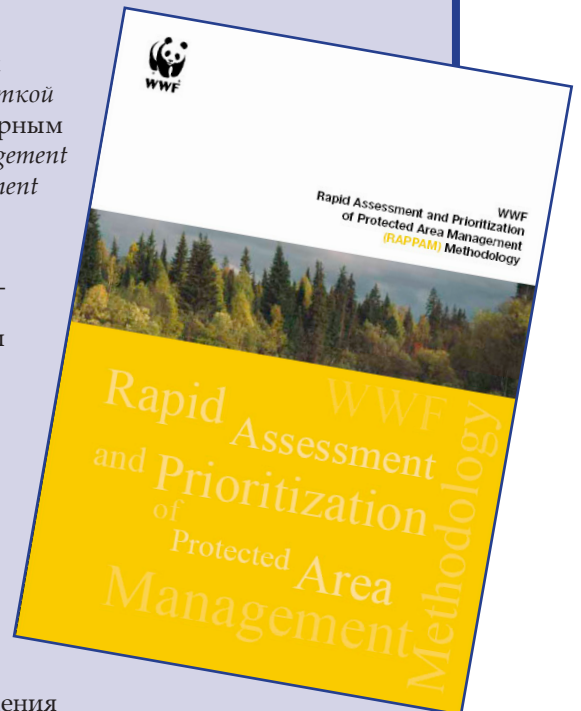
- Учетная карта для оценки эффективности управления морскими охраняемыми территориями: средство краткой самопроверки для менеджеров, подготовленная Всемирным банком [*"Score Card to assess progress in achieving management effectiveness for marine protected areas – a short self-assessment tool for managers"*] (на английском языке: http://www.icriforum.org/mpa/SC2_eng_nocover.pdf?bcsi_scan_EC783A0C3C997A81=0&bcsi_scan_filename=SC2_eng_nocover.pdf);
- Более подробное руководство Всемирной комиссии МСОП по охраняемым территориям *Как дела на вашей Морской ООПТ? [How is your MPA doing?]* (на английском языке: <http://www.iucn.org/themes/marine/pubs/pubs.htm>)

Еще один инструмент, *Быстрая оценка и установление приоритетов управления охраняемыми территориями (The Rapid Assessment and Prioritization of Protected Areas Management - RAPPAM)* (на английском языке: <http://www.panda.org/parkassessment>), позволяет организациям, ответственным за охраняемые территории, получать данные об эффективности управления охраняемыми территориями по всей стране, а также об угрозах, уязвимости и деградации угодий. Программа также дает рекомендации по последующей деятельности и является важным первым шагом в оценке и совершенствовании управления охраняемыми территориями.

RAPPAM позволяет:

- определять сильные и слабые стороны управления;
- анализировать охват, опасность, уровень распространения и распределение различных угроз и нагрузок на угодье;
- выявлять участки большой экологической и социальной значимости и уязвимости;
- определять срочность и приоритетность применения охранных мер для отдельных охраняемых территорий; и
- позволяет разработать оптимальную политику, установить приоритеты и определить последующую деятельность для повышения эффективности управления.

Наиболее тщательный и эффективный подход к реализации методологии RAPPAM заключается в организации интерактивного совещания или серии совещаний, на которых менеджеры охраняемых территорий, политики и другие заинтересованные стороны совместно оценивают охраняемые территории, анализируют результаты и определяют последующие шаги.



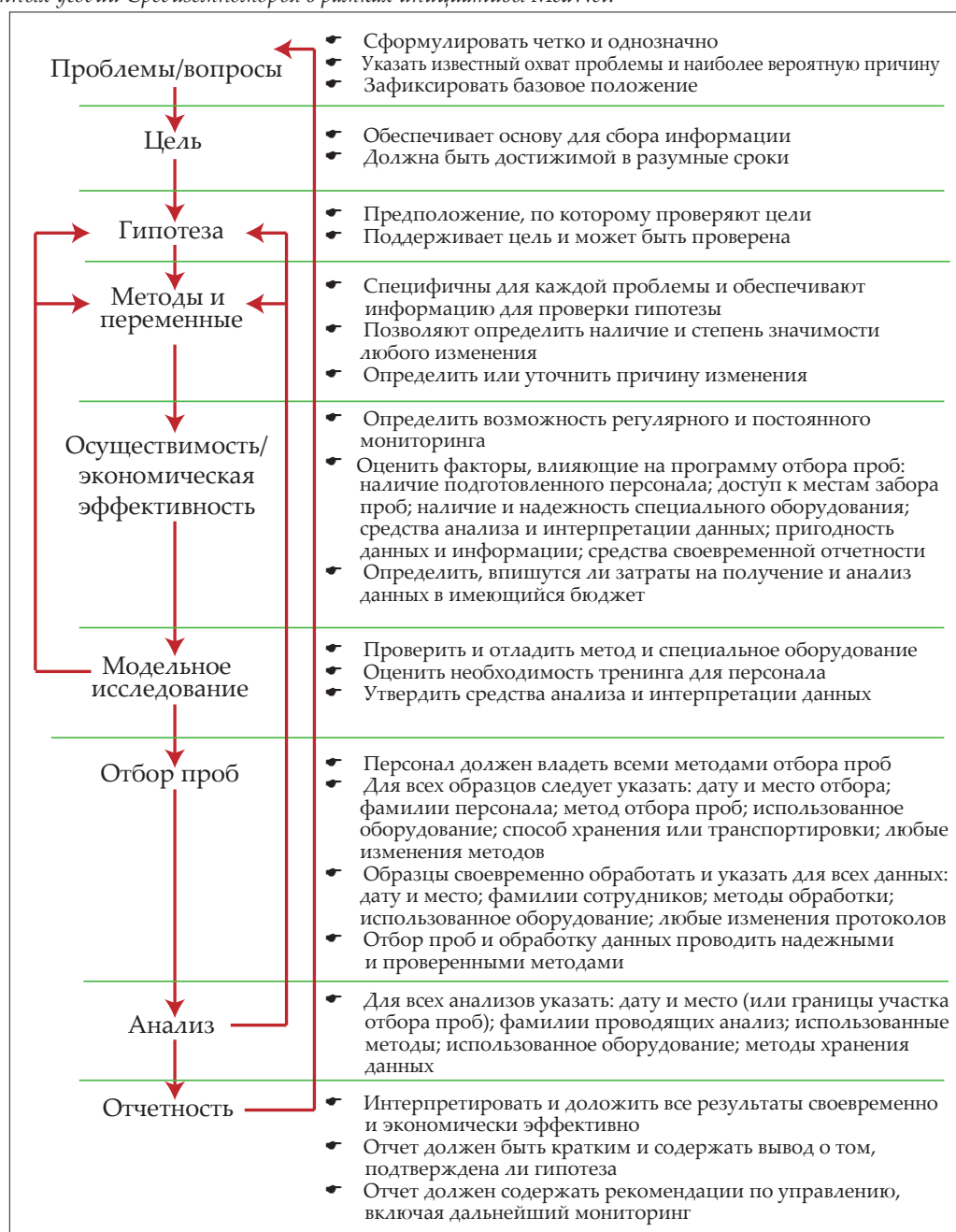
D. Составление программы мониторинга

189. Схема разработки программы мониторинга водно-болотных угодий¹² (см. Рис. 4).
- (i) Для выявления фактических или возможных изменений экологического характера необходимо регулярное проведение мониторинга. [Принятая Рамсарской конвенцией Схема инвентаризации водно-болотных угодий (Приложение к Резолюции VIII.6) определяет мониторинг как “сбор конкретной информации для целей управления на основании гипотез, сделанных в ходе оценки, и использование таких результатов мониторинга для осуществления управления. (Следует иметь в виду, что для последовательного сбора информации, не опирающегося на гипотезы, сделанные в ходе оценки водно-болотных угодий, должен использоваться термин *наблюдение*, а не мониторинг (см. Резолюции VI.1)”.]
 - (ii) В Дополнительных указаниях [по реализации концепции разумного использования (Приложение к Резолюции 5.6)] также указано, что мониторинг не обязательно требует применения сложных технологий или серьезных вложений и может проводиться с разной интенсивностью. Следует подчеркнуть, что существует много методов мониторинга, и каждая Договаривающаяся Сторона должна выбрать наиболее оптимальные в зависимости от своих приоритетов и имеющихся ресурсов.
 - (iii) В идеале программа мониторинга должна быть неотъемлемой частью плана управления водно-болотным угодьем, как указано в Резолюции VIII.14 (см. Раздел С настоящего Руководства). Однако даже если план управления еще не составлен, осуществление программы мониторинга возможно (хотя без структуры плана управления эффективно использовать результаты мониторинга будет сложно).
190. Если при проведении мониторинга зафиксировано фактическое или возможное антропогенное изменение экологического характера угодья, включенного в Список, то, согласно Статье 3.2 Конвенции, Договаривающаяся Сторона должна сообщить об этом без промедления в Секретариат Рамсарской конвенции.

12 Текст параграфа [189] взят из параграфа 2.10 Приложения к Резолюции VI.1 *Рабочие определения, указания по описанию и поддержанию экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский Список, и указания по формированию Протокола Мониторинга*; [текст Резолюции приведен в разделе “Соответствующие Резолюции и Рекомендации” настоящего Руководства].

Рисунок 4. Схема составления программы мониторинга водно-болотного угодья

Представленная здесь схема (из Приложения к Резолюции VI.1) не является рецептом составления конкретной программы мониторинга. В ней всего лишь представлены шаги, в логической последовательности, которые могут предпринять менеджеры и плановики, работающие в сотрудничестве с местными землепользователями и менеджерами, для составления программы мониторинга, основанной на конкретных особенностях и нуждах. Стрелками показаны взаимосвязи, позволяющие оценить, насколько эффективна программа мониторинга в достижении поставленных целей. Эта схема составлена на основе *Основных принципов разработки программы мониторинга* (Finlayson, 1995), подготовленных для Методологических указаний по программам мониторинга водно-болотных угодий Средиземноморья в рамках инициативы MedWet.



Дополнительная информация

Как технология наблюдения Земли поможет управлять водно-болотными угодьями: опыт проекта TESEO

Проект TESEO (Услуги по обеспечению выполнения договоров с использованием данных наблюдения Земли – Treaty Enforcement Service Using Earth Observation) по водно-болотным угодьям, проведенный в 2000-2002 гг. Европейским космическим агентством (ЕКА), был направлен на исследование возможностей технологии наблюдения Земли для оказания помощи менеджерам водно-болотных угодий в их повседневной работе.



В проекте непосредственно участвовали менеджеры трех Рамсарских угодий – Национального парка Доньяна [Parque Nacional de Doñana], Испания, Охраняемой территории Мер-Блэ [Mer Bleue Conservation Area], Канада и Резервата Джудж [Djoudj], Сенегал. В частности, они должны были определить свои требования к информации, участвовать в разработке специфических геоинформационных продуктов для удовлетворения этих требований и оценить конечные результаты.

В ходе проекта для всех трех Рамсарских угодий были разработаны следующие продукты:

- мониторинг открытой воды и погруженной растительности;
- ландшафты и их изменения;
- землепользование.

Методологический подход, использованный при создании перечисленных выше продуктов, и точка зрения пользователя приведены ниже.

1. Мониторинг открытой воды и погруженной растительности

Радиолокатор с синтезированной апертурой (РСА) – отличный сенсор для обнаружения участков открытой воды. Он также предоставляет прекрасные возможности для обнаружения погруженной растительности, которая на изображении проявляется пятнами высокой яркости. Эти свойства использовались для картирования участков открытой воды и погруженной растительности в динамике по времени.

Менеджеры водно-болотных угодий могут использовать этот продукт для картирования сезонных изменений площади водной поверхности по годам. Менеджеры признали, что подобную программу мониторинга следует регулярно проводить в течение многих лет. В частности, информация, полученная с помощью этого продукта в первые несколько лет, понадобится для установления диапазона нормальных условий, по отношению к которому будут затем определяться отклонения и динамика. Поскольку вода является основой водно-болотного угодья, этот продукт имеет очень большое значение.

2. Ландшафты и их изменения

Применение данных наблюдения Земли для мониторинга ландшафтов хорошо проработано, однако методы требуют подгонки к конкретным условиям. Для картирования ландшафтов использовался подход на основе традиционных методов полуавтоматической классификации изображений (спектральной кластеризации) применительно к многоспектральным оптическим данным (Landsat 7). Для каждого испытательного полигона была составлена карта ландшафтов собственно водно-болотного

угодья, а также дополнительная карта ландшафтов участка за пределами водно-болотного угодья, для которой использовался другой набор классов.

Судя по отзывам менеджеров водно-болотных угодий, этот продукт позволяет получать полезную информацию для инвентаризации и оценки водно-болотных угодий. По мере накопления данных по каждому водно-болотному угодью, затраты на исследования будут снижаться благодаря формированию банков данных наземных контрольных пунктов и опытных участков, что приведет к повышению уровня знаний об угодье.

Для картирования изменений ландшафтов был использован классический метод дифференцирования изображений, давно известный специалистам. Этот метод обнаруживает изменения, сравнивая попиксельно два изображения участка водно-болотного угодья, сделанных в разное время.

Многие изменения, зафиксированные на трех испытательных полигонах, объясняются ростом городов, изменением состояния растительности, переводом естественных местообитаний и водотоков в сельскохозяйственные угодья или салины (как, например, в Доньяне), а также прекращением использования сельскохозяйственных угодий.

Этот метод позволяет изучать изменения в ретроспективе, поскольку архивы наблюдений Земли существуют с 1970-х годов. В частности, регулярный анализ изменений может использоваться в качестве экспресс-анализа, который позволит привлекать внимание заинтересованных сторон и менеджеров к участкам, где происходят изменения; выявлять общую природу изменений; и определять сроки обновления карт ландшафтов и землепользования.

3. Землепользование

Продукт “Землепользование” позволяет менеджеру водно-болотного угодья обнаружить потенциальные угрозы угодью со стороны остальной части водосбора – например, из-за воздействия промышленности, жилищного строительства или транспорта.

Обычно для картирования землепользования необходимы изображения с более высоким пространственным разрешением, чем для картирования ландшафтов. Чтобы получить подробное изображение, мы совместили данные сенсора высокого разрешения со спутника SPOT-5 (разрешение 2,5 м, панхроматический) с мультиспектральными данными Landsat ETM+ (разрешение 30 м). Панхроматическое изображение дало детали и характер поверхности, а мультиспектральные данные – информацию о растительном покрове с визуальным разрешением, чем оригинальное изображение Landsat. Это “усиленное” изображение было визуальным интерпретировано для создания карты землепользования.

Чтобы оценить все перечисленные продукты, группа TESEO работала в тесном сотрудничестве с менеджерами водно-болотных угодий. Кроме того, было организовано несколько сеансов аэрофотосъемки водно-болотных угодий, участвующих в проекте, и сделано



Фрагмент карты землепользования, созданной для парка Доньяна. Градации серого соответствуют различным типам землепользования – от искусственных соляных полей и орошаемых пашен до городской застройки и рисовых полей. Фото: Atlantis Scientific Inc., собственность EKA

несколько сот снимков. Апробирование и окончательная оценка продуктов, проведенные пользователями, подтвердили как надежность полученной информации, так и выгоды, которые технология наблюдения Земли может принести менеджерам водно-болотных угодий.

Чтобы распространить этот подход на более широкий спектр типов водно-болотных угодий, схем управления и нужд, в 2003 г. Европейское космическое агентство запустило проект GlobWetlands, ставящий целью обеспечение поддержки плановикам и менеджерам водно-болотных угодий на 50 Рамсарских угодьях и создание стандартных продуктов, применимых к управлению разнообразными водно-болотными угодьями во всем мире.

Более подробно о проекте можно прочесть в Документе 35 КС-8 *Использование технологии наблюдения Земли для поддержки осуществления Рамсарской конвенции*, который размещен на Интернет-сайте Конвенции: http://www.ramsar.org/cop8/cop8_doc_35_e.htm. Дальнейшая информация о проекте GlobWetland размещена на: <http://www.globwetland.org/>.

Отдел научных и прикладных исследований Земли
Европейское космическое агентство
[EO Science and Applications Department
European Space Agency]
Тел.: +39 06 941 80 676
Факс: +39 06 941 80 552
Электронная почта: teseo@esa.int
Интернет-сайт: <http://www.esa.int>

Е. Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий

191. В Приложении к Резолюции VII.10 (см. текст Резолюции в разделе “Соответствующие Резолюции и Рекомендации”), принятой на КС-7 Рамсарской конвенции, содержатся *Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий для Договаривающихся Сторон*. Это Приложение воспроизведено ниже, однако читатели должны иметь в виду, что нумерация параграфов и рисунков отражает состав настоящего Руководства, а не оригинального Приложения к Резолюции.

Введение

192. Конвенция о водно-болотных угодьях (Рамсар, Иран, 1971 г.) разработала настоящую концептуальную схему оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий, с тем, чтобы помочь Договаривающимся Сторонам прогнозировать и оценивать изменения экологического характера участков, включенных в Список водно-болотных угодий международного значения, и других водно-болотных угодий. В настоящей Схеме приводятся указания по методам прогнозирования и оценки изменений экологического характера водно-болотных угодий, а также говорится о выгодах внедрения систем раннего оповещения. Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий является неотъемлемой частью процессов планирования управления водно-болотными угодьями.

См. также
Руководство 15

193. Процессы оценки и сохранения экологического характера водно-болотных угодий включают множество элементов и являются важнейшей частью концепции разумного использования и обязательств Договаривающихся Сторон в рамках Рамсарской конвенции. Эти элементы включают:
- a. Критерии выделения водно-болотных угодий международного значения (Резолюция VII.11);
 - b. Протокол Монтрё – перечень Рамсарских угодий, где произошло, происходит или может произойти изменение экологического характера (Резолюция 5.4); и
 - c. *Рабочие определения понятия экологического характера, указания по описанию и поддержанию экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский Список, и указания по формированию Протокола Монтрё (Резолюция VI.1).*
194. В Резолюции VI.1, принятой в 1996 г. Шестой конференцией Договаривающихся Сторон, была представлена схема составления эффективной программы мониторинга водно-болотных угодий и содержались требования разработки подходящих систем раннего оповещения для обнаружения негативных изменений и пересмотра рабочих определений “экологического характера” и “изменения экологического характера”. В последующие три года указанные рабочие определения были пересмотрены, исправлены и включены в Резолюцию VII.10, которой также была принята *Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий*.

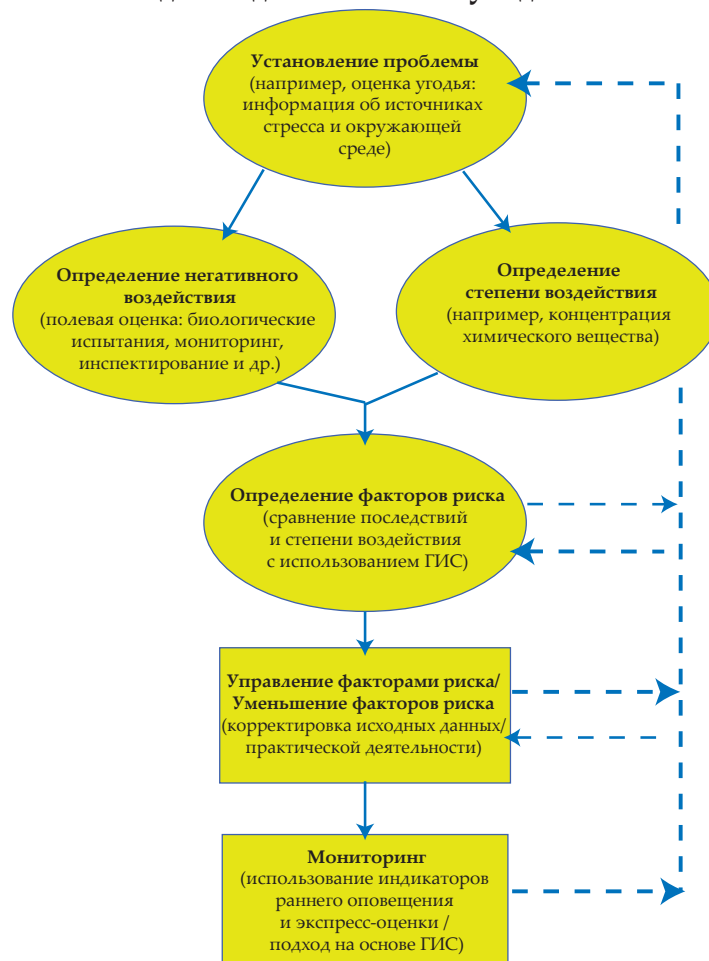
Типы изменений экологического характера

195. Причины негативных изменений экологического характера водно-болотного угодья можно разделить на пять категорий:
- a. изменения гидрологического режима;
 - b. загрязнение воды;
 - c. физическая трансформация;
 - d. эксплуатация биологических ресурсов; и
 - e. интродукция чужеродных видов.
196. Относительная важность этих причин варьирует в зависимости от региона, страны и даже конкретного угодья. Более того, вышеуказанные причины нередко взаимосвязаны, так что бывает сложно разделить последствия воздействия каждой из них. Проще классифицировать изменения экологического характера не по причине, а по типу изменений. В соответствии с определением изменения экологического характера (см. Параграф 11 Резолюции VII.10, принявший указанную Схему, и Параграф 9 настоящего Руководства), изменения бывают трех типов – биологические, химические и физические.
197. При составлении подходящей схемы и выборе методов прогнозирования изменений экологического характера водно-болотных угодий менеджеры в основном рассматривают именно типы изменений. В частности, рассматриваются негативные изменения, вызванные деятельностью человека.

Оценка факторов риска в отношении водно-болотных угодий

198. Чтобы обеспечить оптимальное применение показателей раннего оповещения, важно объединить процессы выбора, оценки, анализа и обоснования решений по показателям в структурированную, но гибкую схему оценки. Рамсарская конвенция рекомендует применять преобразованную схему оценки факторов экологического риска, которая получила название *Оценка факторов риска в отношении водно-болотных угодий*. Задача схемы – очертить, каким образом *Оценка факторов риска* будет “двигать” процесс прогнозирования и оценки изменения экологического характера, уделяя особое внимание применению методов раннего оповещения.
199. Базовая модель Оценки факторов риска, созданная на основе обобщенной схемы оценки экологических рисков, показана на Рис. 5. Она состоит из шести шагов, описанных ниже.
200. **Шаг 1 – Установление проблемы.** На этом этапе устанавливают природу проблемы и на основе полученной информации разрабатывают план проведения дальнейшей оценки факторов риска. Здесь же определяют цели и масштабы оценки факторов риска, а также обеспечивают основу для нее. В случае химического воздействия оценка должна включать получение и интеграцию информации о характеристиках (например, свойствах, известном уровне токсичности) и источниках химического вещества; на что оно может воздействовать; как оно может воздействовать; и, главное, что следует защищать.
201. **Шаг 2 – Определение негативного воздействия.** На этом этапе оценивают возможную степень негативных изменений или воздействия на угодье. Для этого желательно использовать данные полевых исследований, так как они лучше подходят для оценки множественных воздействий, характерных для многих водно-болотных угодий. Такие исследования могут варьировать от количественных полевых экспериментов до качественных исследований, основанных на наблюдениях, в зависимости от степени негативного изменения и имеющихся ресурсов. Для химических воздействий оптимальным подходом будет экотоксикологическое биологическое испытание, тогда как для изменений, вызванных сорными растениями или одичавшими животными, может быть достаточно наблюдения и картирования.
202. **Шаг 3 – Определение степени воздействия.** На этом этапе оценивают вероятную степень воздействия на исследуемом водно-болотном угодье, используя информацию о его «поведении» и распространенности на других угодьях. В случае химического загрязнения собирают информацию о загрязняющем веществе – его переносе, растворении, распаде, стойкости, разложении и превращениях – в дополнение к общим химическим свойствам и данным о степени химического воздействия на окружающую среду. В случае инвазивных сорных растений может потребоваться подробная информация о путях их попадания в экосистему, скорости распространения и предпочитаемых местообитаниях. Хотя полевые наблюдения чаще всего оказываются идеальным подходом, использование архивных записей, имитационное моделирование и полевые и/лабораторные экспериментальные исследования представляют собой

Рисунок 5. Предлагаемая модель оценки факторов риска для водно-болотных угодий



альтернативные или дополнительные методы определения степени воздействия.

203. **Шаг 4 – Определение факторов риска.** На этом этапе результаты оценки возможных воздействий объединяют с результатами оценки возможной степени воздействия, с тем, чтобы определить вероятный уровень негативного изменения экологического характера водно-болотного угодья. Существует ряд методов оценки факторов риска, которые нередко зависят от типа, природы и степени возможных воздействий. Полезным методом определения факторов риска для водно-болотных угодий может быть схема на основе ГИС, в которой результаты различных оценок накладывают на карту региона и таким образом связывают воздействия с их последствиями. Помимо оценки факторов риска такой подход также применим для выявления целей будущей оценки и/или мониторинга по выявленной проблеме.
204. **Шаг 5 – Управление факторами риска и их уменьшение.** На этом этапе принимают окончательное решение с использованием информации, полученной в процессе описанных выше оценок; его цель – минимизировать факторы риска, не ухудшая других социально-

экономических и экологических ценностей угодья. В контексте Рамсарской конвенции при управлении факторами риска следует обязательно учитывать концепцию разумного использования и потенциальное воздействие управленческих решений. Результат оценки факторов риска – не единственный параметр, учитываемый при управлении рисками; кроме него следует принимать в расчет политические, социальные, экономические и инженерно-технические факторы, а также соответствующие выгоды и ограничения, присущие каждой мере по снижению рисков. Это междисциплинарная задача, требующая сотрудничества между менеджерами угодий и специалистами в соответствующих областях.

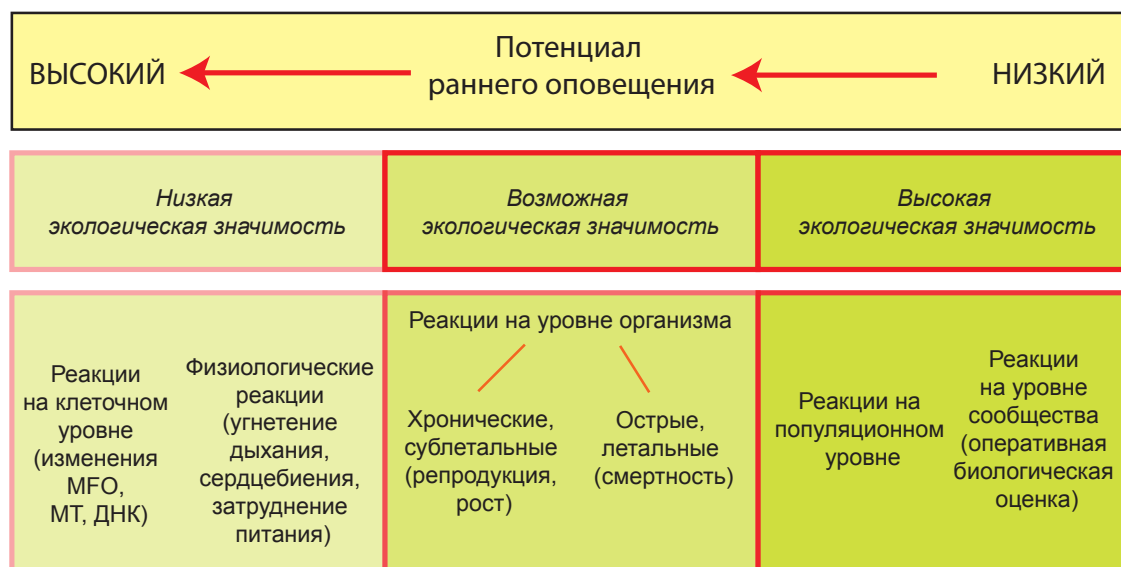
205. **Шаг 6 – Мониторинг.** Мониторинг – последний шаг в процессе оценки факторов риска – предпринимают для подтверждения эффективности решений по управлению рисками. Он должен включать компоненты, играющие роль надежной системы раннего оповещения, которые будут выявлять неэффективные или малоэффективные решения до наступления серьезного экологического ущерба. Оценка факторов риска не имеет большого смысла без проведения эффективного мониторинга. Ключевое значение имеет выбор конечных точек для проведения измерений в процессе мониторинга. По всей вероятности, подход, основанный на технологии ГИС, будет полезен для оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий, поскольку он подразумевает пространственное измерение, что удобно при мониторинге негативных воздействий на водно-болотные угодья.

Показатели раннего оповещения

206. Смысл показателей раннего оповещения состоит в том, чтобы обнаруживать эффекты, являющиеся предвестниками реальных экологических последствий. Система “раннего оповещения” не обязательно дает четкие доказательства наступления более масштабного ухудшения экологической обстановки, однако позволяет установить необходимость вмешательства или дальнейших исследований. Таким образом, показатели раннего оповещения можно определить как “поддающиеся измерению биологические, физические или химические реакции на определенный стресс, предвосхищающие появление потенциально значимых вредных воздействий на рассматриваемую систему”.
207. Если говорить о воздействиях на окружающую среду и их прогнозировании, то из пяти основных типов изменений экологического характера, описанных в параграфе 195, больше всего внимания привлекают химические изменения. Естественно, подавляющее большинство методов раннего оповещения было разработано именно для оценки воздействия химических веществ на водные экосистемы. Для выбора подходящих показателей для других основных типов изменений экологического характера рекомендуется провести дополнительные экспертизы. Примеры показателей раннего оповещения, приведенные в настоящей Схеме, в основном отражают биологический и физико-химический подходы к проведению экспертизы для прогнозирования важных химических изменений (то есть загрязнения) водно-болотных угодий.

208. Выбор показателей подчиняется иерархии других решений, требуемых менеджерами при составлении программ мониторинга для оценки здоровья экосистемы. Так, обнаружив существующую или потенциальную проблему и определив экосистемные ценности, нуждающиеся в охране, менеджеры должны сформулировать цели проведения оценки для защиты водно-болотного угодья. В качестве примера можно использовать следующие:
- a. Раннее обнаружение острых и хронических изменений, позволяющее предупреждать экологически значимые воздействия.
 - b. Оценка экологической значимости воздействия посредством определения биоразнообразия, природоохранного статуса и/или численности популяции, а также реакций на уровне сообщества или экосистемы.
209. Чтобы оценить последствия воздействия на экосистему в целом (или экологическую значимость наблюдаемых последствий), обычно проводят исследование “суррогатов” этой экосистемы. Суррогаты представляют собой сообщества, группы организмов, местообитания или ключевые виды, которые тесно связаны с последствиями воздействия на экосистему. Экологическая значимость вредных воздействий лучше всего выявляется в программах, которые имеют региональный или национальный охват и отражают полный градиент нарушений, то есть задействуют весь спектр угодий – от ненарушенных до сильно нарушенных. Для отбора угодий применимы методы экспресс-оценки.
210. При выборе показателя важно помнить определение экологического характера водно-болотного угодья (см. параграф 11 Резолюции VII.10, которым принята настоящая Схема) и его акцент на биологических, химических и физических компонентах экосистемы. Поэтому, вероятно, целесообразнее выбирать те показатели раннего оповещения, в которых хотя бы один из указанных трех компонентов имеет высокую восприимчивость к изменениям. Эти три компонента тесно связаны между собой. Тем не менее, *Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий* облегчает процесс выбора оптимальных показателей для оценки или прогнозирования изменений.
211. Следует учитывать экологическую значимость показателей раннего оповещения. Однако концепции раннего оповещения и экологической значимости могут быть взаимоисключающими. На Рис. 6 приведена обобщенная схема типов измеримых биологических реакций и их отношения к экологической значимости и потенциалу раннего оповещения. В качестве примера, реакции биомаркеров могут служить отличными показателями раннего оповещения о потенциальных вредных воздействиях, но имеется очень мало данных в пользу того, что наблюдаемые реакции приведут к негативным последствиям на уровне особей, не говоря уже об уровне популяции, сообщества или экосистемы. Иными словами, эти показатели нельзя считать экологически значимыми. Если основной целью оценки названо раннее оповещение, то, скорее всего, ее экологическая значимость будет невысока; и, наоборот, если целью является экологическая значимость, то потенциал раннего оповещения будет низким.

Рисунок 6. Экологическая значимость и потенциал раннего оповещения измеримых биологических реакций



Идеальные свойства показателей раннего оповещения

212. Показатель раннего оповещения должен быть:

- a. **упреждающим:** он должен действовать на уровнях организации, биологическом или физическом, которые свидетельствуют о нарушении или негативных последствиях раньше, чем окружающей среде будет причинен серьезный ущерб;
- b. **чувствительным:** чтобы обнаружить возможные сильные воздействия еще до их проявления, показатель должен быть чувствителен к низким уровням или ранним этапам воздействия;
- c. **диагностическим:** он должен быть специфичным по отношению к проблеме, чтобы с уверенностью указывать на причину наблюдаемого эффекта;
- d. **универсальным:** он должен прогнозировать потенциальные воздействия широкого спектра проблем;
- e. **отражающим реальные экологические последствия / экологическую значимость:** понимание того, что продолжительное воздействие проблемы и, следовательно, продолжительное проявление реакции показателя приведет к значительным негативным экологическим (на уровне экосистемы) последствиям;
- f. **своевременным и экономически эффективным:** он должен оперативно предоставлять информацию, чтобы можно было принять эффективные управленческие меры до появления серьезных последствий; быть недорогим в измерении и предоставлять максимум информации на единицу трудозатрат;

- g. **актуальным для региона или страны:** он должен иметь отношение к оцениваемой экосистеме;
 - h. **социально значимым:** он должен иметь очевидную значимость для заинтересованных сторон, быть доступным для наблюдения или предсказывать социально значимые последствия;
 - i. **простым для измерения:** он должен поддаваться измерению в ходе стандартной процедуры с известной надежностью и низкой ошибкой измерения;
 - j. **постоянным в пространстве и времени:** он должен обнаруживать небольшие изменения и четко различать действие антропогенных факторов от природных, вызванных естественным фоном (то есть высокое отношение сигнала к шуму).
 - k. **неразрушающим:** измерение показателя не должно разрушать оцениваемую экосистему.
213. Значение перечисленных выше свойств трудно переоценить, поскольку эффективность оценки происходящего или возможного изменения экологического характера не может быть выше эффективности выбранных для нее показателей. Однако ни один показатель раннего оповещения не будет иметь всех описанных идеальных свойств: некоторые свойства могут противоречить друг другу или окажутся недостижимыми.

Примеры показателей раннего оповещения

214. Для оценки экосистем водно-болотных угодий разработано немало показателей раннего оповещения. Их можно разделить на три широкие категории:
- a. токсикологические экспресс-тесты;
 - b. полевые тесты раннего оповещения; и
 - c. оперативная оценка.
215. Общее описание этих трех категорий, включая возможные ограничения, приведено в Таблице 1. Каждая методика может преследовать различные цели в программах оценки качества воды. Большинство показателей раннего оповещения имеют биологическую природу, однако есть также физико-химические показатели, которые нередко используют на начальном этапе оценки качества воды.

Токсикологические экспресс-тесты

216. В эту группу входят лабораторные биологические испытания для получения быстрых и чувствительных реакций на одно или более химических веществ. Они являются показателем риска возникновения негативных последствий на более высоких уровнях биологической организации (например, сообществ или экосистем). Лабораторные токсикологические тесты обычно применяют для химических веществ, которые предполагается сбросить в водную среду (например, новый пестицид или сточные воды). Они образуют основу для принятия решений о безопасных концентрациях или степени разбавления /

Таблица 1. Роль и возможные ограничения показателей раннего оповещения

Тип показателя и его роль	Возможные ограничения
а. Токсикологические экспресс-тесты Лабораторная оценка токсичности по чувствительным реакциям организмов (например, рост, репродукция) с коротким циклом. Это прогнозные тесты, позволяющие вовремя осуществлять гибкие меры управления (например, определение безопасного разбавления сбрасываемых сточных вод меняющегося состава).	В общем, не определена экологическая значимость измеренных сублетальных реакций (например, роста, репродукции).
б. Полевые тесты раннего оповещения Полевые измерения чувствительных сублетальных реакций организмов путем мониторинга или оценки. Они могут обеспечить упреждающую информацию, которая позволит избежать серьезных экологических последствий.	В общем, не определена экологическая значимость измеренных реакций (особенно биохимических биомаркеров).
с. Оперативная оценка Стандартизованный, быстрый и экономически эффективный мониторинг различных форм позволяет получить примерные данные об экологическом состоянии обширных угодий. Благодаря широкому охвату удастся выявить “горячие точки” и предупредить их появление в других местах.	Результаты обычно грубые; обнаруживаются только довольно сильные воздействия.

темпах выброса или хотя бы о минимизации вредных воздействий на водную окружающую среду. Однако экологическая значимость измеряемых реакций может сильно различаться.

Полевые тесты раннего оповещения

217. Эта группа включает целый ряд методик, объединенных по одному признаку: все они служат для измерения реакций или образцов в полевых условиях и обеспечивают более реалистичное определение последствий для окружающей среды. В отличие от лабораторных токсикологических экспресс-тестов, полевые тесты раннего оповещения прогнозируют и/или оценивают воздействие уже имеющихся химических веществ. Некоторые из этих методов применимы к биологическим и физическим проблемам.
218. **Оценка прямой токсичности.** Здесь токсикологические тесты используются для оценки и мониторинга последствий попадания химических веществ в водные экосистемы (например, сброса сточных вод, загрязнения водотоков пестицидами и другими сельскохозяйственными химикатами). Оценка токсичности водоема, в который попадают загрязняющие вещества, служит для мониторинга эффективности прогнозов, основанных на результатах токсикологических экспресс-тестов, описанных выше (параграф 216). Однако если считать измеренные показатели чувствительными, результаты могут также служить для раннего оповещения о

потенциальных воздействиях на более высоких уровнях биологической организации.

219. **Мониторинг фитопланктона.** Фитопланктон, в силу своих пищевых требований, положения в основании трофической сети и способности быстро и предсказуемо реагировать на широкий спектр загрязнителей, представляет, пожалуй, самый перспективный показатель раннего оповещения об изменениях экологического характера водно-болотных угодий из-за воздействия химикатов. Кроме того, чувствительность фитопланктона к изменениям содержания питательных веществ делает его идеальным индикатором для оценки эвтрофикации. Его можно использовать в описанных выше лабораторных биологических испытаниях - токсикологических экспресс-тестах и оценке прямой токсичности. Эти оперативные, недорогие и чувствительные методы можно применять в лаборатории или в полевых условиях с использованием выращенных в лаборатории водорослей или природного фитопланктона. Например, при исследовании разделенных фракций фитопланктона оценивают воздействие загрязняющих веществ на функциональные параметры (например, поглощение C^{14} , биомассу) в различных размерных фракциях природных скоплений водорослей. Структурные показатели, такие как видовой состав и изменения размерности, также считаются довольно чувствительными.
220. **Биомаркеры.** Биомаркерами называются биохимические, физиологические или гистологические показатели воздействия или последствий воздействия определенных химических веществ на суборганизменном и организменном уровнях. Концепция биомаркеров состоит в том, что изменения биохимии, физиологии или гистологии отдельных организмов нередко предшествуют изменениям на организменном уровне, а в перспективе и на уровне популяции, сообщества и экосистемы. Вкратце, на исследуемом и контрольном участках собирают водных животных, оценивают биомаркеры и сравнивают их. Другой вариант этого метода предполагает помещение выращенных в лаборатории микроорганизмов в исследуемую окружающую среду и по прошествии заранее определенного периода времени измеряют реакции биомаркеров. Биомаркеры используют для предупреждения возможных негативных воздействий различных типов загрязняющих веществ, включая органические вещества, такие как пестициды и углеводороды нефти, тяжелые металлы и комплексные смеси (например, промышленные отходы).
221. Потенциально полезными типами биомаркеров являются оксидаза со смешанной функцией, вителлогенин, являющийся биомаркером возможных эндокринных нарушений, и биоаккумуляция. Согласно исследованиям, многие биомаркеры могут служить показателями раннего оповещения при потенциальных вредных воздействиях конкретных химических веществ или смешанных жидких отходов на окружающую среду. Они представляют собой наиболее совершенную форму биологического раннего оповещения.

Оперативная оценка

222. Различные типы оперативной оценки все чаще используют для мониторинга качества воды, поскольку они позволяют собирать экологически значимую информацию на обширных географических территориях по стандартной методике и с относительно низкими затратами. Платой за эти достоинства является то, что методы оперативной оценки обычно достаточно “грубые” и, следовательно, не способны определять мало ощутимые воздействия. Желательными или необходимыми свойствами оперативной оценки являются следующие:

- a) по общему мнению, измеренная реакция адекватно отражает экологическое состояние или целостность угодья, водосбора или региона (то есть суррогата экосистемы);
- b) подходы к сбору образцов и анализу данных полностью стандартизованы;
- c) реакции измеряют оперативно, дешево и с быстрым циклом обработки результатов;
- d) результаты понятны неспециалистам; и
- e) реакции имеют диагностическую ценность.

**См. также
Технический
отчет Рамсарской
конвенции № 1**

223. Сейчас разрабатывается целый ряд методов оперативной оценки. К ним относятся оперативная биологическая оценка с использованием беспозвоночных, мониторинг птиц и дистанционное зондирование. Все они имеют узкое применение и во многих случаях требуют доработки.

224. Одним из ключевых компонентов комплексной программы оценки, которая использует биологические средства оценки состояния водотоков, также считается физико-химический мониторинг. Есть несколько вариантов использования мониторинга стандартных физико-химических параметров. Во-первых, в ходе мониторинга ведется запись физико-химических характеристик водоема; записи, сделанные в течение длительного периода, дают информацию о временных колебаниях этих характеристик. Во-вторых, многие физико-химические параметры имеют способность изменять токсичность отдельных загрязняющих веществ. Большинство стандартных физико-химических параметров качества воды измеряются просто, недорого и быстро, поэтому их следует использовать в дополнение к любым экотоксикологическим или биологическим мониторинговым исследованиям.

Чувствительность показателей раннего оповещения

225. Признание необходимости использования показателей раннего оповещения в программе мониторинга подразумевает, что планируются действия на основе информации о раннем изменении и что план управления составлен и согласован. Первые этапы этого плана управления могут повлечь за собой серию переговоров между заинтересованными сторонами о том, какой тип и величина изменения будут считаться важными, а также какова относительная стоимость ошибочных заключений о наличии или отсутствии изменения. Следует обязательно согласовать эти важные статистические параметры, так как они определяют степень доверия к результатам мониторинга.

226. Включение показателей раннего оповещения в программу мониторинга означает принятие осторожного подхода к управлению, который предполагает вмешательство до появления серьезных изменений на экосистемном уровне. Таким образом, вмешательство в ответ на изменение показателя раннего оповещения проводится при умеренном и чаще всего условном пороговом значении измеренного показателя.
227. Наиболее эффективными обычно являются программы оценки воздействия, которые включают два типа показателей: связанных с ранним оповещением об изменении и коррелирующих (как считается) с изменениями на экосистемном уровне. Показатель “экосистемного уровня” может включать экологически значимые популяции (например, ключевые виды) или местообитания, или сообщества организмов, являющихся подходящими “суррогатами” экосистемы. Обычно для этой роли годятся показатели, используемые в оперативной оценке. Если программа мониторинга использует показатели обоих типов, то информацию, получаемую через показатели “экосистемного уровня”, можно использовать для оценки экологической значимости любого изменения показателя раннего оповещения.
228. Пороговые значения и другие критерии статистических решений для показателей “экосистемного уровня”, как и для показателей раннего оповещения, следует обсудить и согласовать заранее. Вопрос о пороговых величинах изменений может быть эффективно решен лишь для конкретного угодья, с учетом его экологической ценности и разумного использования.



Рамсарское угодье «Водно-болотные угодья Колумбии» [Columbia Wetlands], Канада, 2007 г.
Фото: Blair Hammond, Canadian Wildlife Service, Environment Canada.

Приложение I

Руководящие принципы учета культурных ценностей водно-болотных угодий для эффективного управления угодьями

(Приложение к Резолюции VIII.19 КС-8)

Общие принципы

1. В настоящем документе предложен ряд общих принципов выявления, сохранения и упрочения культурных ценностей водно-болотных угодий, которые могут быть дополнены на следующих заседаниях Конференции Сторон по мере получения новых знаний и опыта. Бывает, что отдельные принципы перекрываются, но это естественно для культурных ценностей, которые нередко связаны друг с другом и требуют комплексного подхода.
2. Сохранение водно-болотных угодий тесно связано с выгодами, получаемыми от них людьми. Кроме того, неоднократно была продемонстрирована положительная корреляция между сохранением и устойчивым использованием водно-болотных угодий. Следовательно, для сохранения угодий необходимо привлечение коренных народов и местных сообществ, а культурные ценности предлагают для этого прекрасные возможности.

Руководящий принцип 1 – Выявлять культурные ценности и соответствующих ассоциированных партнеров.

Руководящий принцип 2 – Связывать культурные аспекты водно-болотных угодий с культурными аспектами воды.

Руководящий принцип 3 – Сохранять культурные ландшафты, связанные с водно-болотными угодьями.

Руководящий принцип 4 – Изучать традиционные подходы.

Руководящий принцип 5 – Поддерживать традиционное устойчивое самоуправление.

Руководящий принцип 6 – Включать культурные аспекты в образовательную и популяризаторскую деятельность на водно-болотных угодьях.

Руководящий принцип 7 – Принимать во внимание вопросы пола, возраста и социальной роли с учетом культурологических особенностей.

Руководящий принцип 8 – Преодолевать различия в подходах между естественными и общественными науками.

Руководящий принцип 9 – Использовать возможности международного сотрудничества в вопросах культуры, связанных с водно-болотными угодьями.

Руководящий принцип 10 – Поощрять исследования по палеоэкологическим, палеонтологическим, антропологическим и археологическим аспектам водно-болотных угодий.

Руководящий принцип 11 – Сохранять традиционные системы производства, связанные с водно-болотными угодьями.

Руководящий принцип 12 – Сохранять исторические сооружения, расположенные на водно-болотных угодьях или тесно связанные с ними.

- Руководящий принцип 13 – Беречь и сохранять искусственные объекты, связанные с водно-болотными угодьями (материальное наследие).
- Руководящий принцип 14 – Сохранять системы коллективного водо- и землепользования, связанные с водно-болотными угодьями.
- Руководящий принцип 15 – Поддерживать традиционное устойчивое природопользование на водно-болотных угодьях и вблизи них, а также высоко оценивать производимую в ходе него продукцию.
- Руководящий принцип 16 – Сохранять устные традиции, связанные с водно-болотными угодьями.
- Руководящий принцип 17 – Поддерживать систему традиционных знаний.
- Руководящий принцип 18 – При сохранении водно-болотных угодий уважать связанные с ними религиозные верования и мифологические аспекты.
- Руководящий принцип 19 – Использовать искусство для пропаганды сохранения водно-болотных угодий и популяризации знаний о них.
- Руководящий принцип 20 – Вносить имеющиеся культурные аспекты в Рамсарский информационный лист (РИЛ) для описания водно-болотных угодий международного значения, при этом гарантируя охрану традиционных прав и интересов.
- Руководящий принцип 21 – Включать культурные аспекты водно-болотных угодий в планирование управления.
- Руководящий принцип 22 – Включать культурные ценности в процессы мониторинга водно-болотных угодий.
- Руководящий принцип 23 – Рассматривать использование организационных и правовых инструментов для сохранения и защиты культурных ценностей водно-болотных угодий.
- Руководящий принцип 24 – Включать культурные и социальные критерии в оценки воздействия на окружающую среду.
- Руководящий принцип 25 – Совершенствовать информирование, образование и просвещение (СЕРА) по вопросам культурных аспектов водно-болотных угодий.
- Руководящий принцип 26 – Рассмотреть возможность внедрения добровольной и недискриминационной системы знаков качества для продукции устойчивых традиционных производств, связанных с водно-болотными угодьями.
- Руководящий принцип 27 – Поддерживать межотраслевое сотрудничество.

Приложение II

Вопросы для обсуждения и рекомендации Договаривающимся Сторонам по управлению устойчивым рыбным хозяйством в Рамсарских угодьях и других водно-болотных угодьях

(Приложение к КС-9 Резолюции IX.4)

Примечание: Настоящие рекомендации относятся к рыбному хозяйству (включая добычу всех водных биоресурсов), ведущемуся как в континентальных, так и в морских прибрежных водно-болотных угодьях, понимаемых в соответствии со Статьей 1, а также в Рамсарских угодьях, понимаемых в соответствии со Статьей 2.1 Конвенции.

Вопрос 1: Аквакультура

- Разведением рыбы и морепродуктов занимаются во многих Рамсарских угодьях и в граничащих с ними водах; аквакультура чувствительна к социальным, экономическим и технологическим изменениям, которые могут воздействовать на природу соответствующих водно-болотных угодий. Аквакультура несет в себе много факторов риска для окружающей среды и естественных рыбных ресурсов, поэтому, к примеру, превращение природной мангровой системы в аквакультурный водоем может значительно понизить общую ценность экосистемных выгод/услуг для человека.

Аквакультура (т.е. прудовое и садковое рыбоводство, а также разведение морепродуктов) на Рамсарских угодьях или на участках, могущих воздействовать на Рамсарские угодья, должна тщательно контролироваться. В частности, государствам рекомендуется обеспечить соблюдение соответствующего национального законодательства, применение норм Технических указаний по ответственному рыболовству и развитию аквакультуры ФАО (FAO 1997); [размещено на: <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/003/W4493e/W4493e00.pdf>] [...], и Бангкокской декларации и стратегии развития аквакультуры (NACA/FAO 2000); [размещено на: <http://www.fao.org/docrep/003/AB412E/ab412e28.htm>].

Содействовать устойчивости аквакультуры можно за счет использования аборигенных видов и геномов, минимизации применения химикатов и приоритетного внедрения новых устойчивых технологий аквакультуры.

Вопрос 2: Возделывание риса

- Устойчивое возделывание риса практикуется на многих Рамсарских угодьях; увеличить общий урожай с таких участков возможно через внедрение систем рисо-рыбных хозяйств на этих и других водно-болотных угодьях, используемых для возделывания риса.

Значение рыбоводства, совмещенного с устойчивым возделыванием риса на Рамсарских угодьях, требует дальнейшего изучения и обоснования для разработки более эффективной практики управления рисо-рыбными хозяйствами.

Поощрение выращивания аборигенных видов рыб в сочетании с рисом и максимальное сокращение использования химикатов будут способствовать сохранению водно-болотных угодий.

Вопрос 3: Управление рыбным хозяйством

- В некоторых странах управление рыбным хозяйством под централизованным контролем государства не может сдерживать деградацию рыбных ресурсов. Для включения всех заинтересованных сторон в процесс управления рекомендуется применять подход, предполагающий совместное участие.

Следует поощрять и упрощать внедрение партнерского управления на подходящих угодьях через пересмотр всех исключающих его законов, поддержку научных исследований и создание соответствующих систем управления на международном, национальном и бассейновом уровнях.

- Создание систем совместного управления нередко сталкивается с трудностями из-за социальных традиций, особенностей земле- и водопользования, а также законодательства.

Рыбохозяйственные правовые нормы и правила должны содействовать участию заинтересованных сторон в формулировании политики управления рыбными ресурсами.

- Рост числа людей, занятых в рыбохозяйственной отрасли, может означать все больший перепромысел рыбных ресурсов.

Следует принимать меры по регулированию рыбного хозяйства на Рамсарских угодьях и других водно-болотных угодьях, где такие меры еще не приняты.

- Прилов видов, находящихся под угрозой исчезновения во всем мире, и других животных водно-болотных угодий (таких как черепахи и водно-болотные птицы, попадающие в жаберные сети) продолжает угрожать существованию этих видов.

Следует принимать меры по ограничению или предотвращению прилова через использование соответствующих методов рыболовства.

- Во многих хозяйствах продолжают использовать рыболовные снасти, наносящие ущерб окружающей среде.

В случае применения или угрозы применения на Рамсарском угодье методов рыболовства или снастей, наносящих ущерб окружающей среде (изменяющих структуру местообитаний, мешающих перемещению особей вида или вызывающих другие изменения экологического характера), надлежит принимать соответствующие меры по предотвращению ущерба угодью, вызванного подобным использованием.

Вопрос 4: Управление рыбными ресурсами

- Интродукция чужеродных и/или инвазивных видов в природные рыбохозяйственные водоемы ставит под угрозу выживание аборигенных видов или геномов.

Рыбное хозяйство многих континентальных и прибрежных морских районов опирается на регулярные программы зарыбления: в таких программах предпочтительно использовать аборигенные виды или геномы рыб.

Договаривающимся Сторонам рекомендуется принимать эффективные правовые инструменты и программы для предотвращения и сведения к минимуму интродукции на водно-болотных угодьях чужеродных и/или инвазивных видов.

Чтобы не подвергать Рамсарские угодья риску незапланированной интродукции водных организмов, следует неукоснительно исполнять нормы, подобные Кодексу практических правил интродукции и передачи морских и пресноводных организмов Международного совета по исследованию моря (МСИМ) [ICES Code of Practice on the Introductions and Transfers of Marine Organisms - размещен на: <http://www.ices.dk/reports/general/2004/ICESCOP2004.pdf>] и Международной конвенции о контроле судовых балластных вод и осадков и управлении ими ГЭФ/ПРООН/ИМО [размещена на: http://www.imo.org/Conventions/mainframe.asp?topic_id=867].

Для снижения риска нерегулируемых программ зарыбления следует принимать рациональные практические методики.

Вопрос 5: Устойчивое управление водно-болотными экосистемами для рыбного хозяйства

- Экологическое благополучие большинства континентальных и прибрежных морских водно-болотных экосистем имеет общую тенденцию к снижению, вызванному деятельностью человека, причем, по данным Оценки экосистем на пороге тысячелетия, деградация этих экосистем сильнее и происходит более быстрыми темпами по сравнению с другими экосистемами. Наибольшее беспокойство вызывают растущие объемы забора воды из континентальных экосистем, что наносит ущерб функционированию рек и гидрологическому балансу озер и прибрежных морских вод.

При оценке экологического стока во всех реках и связанных с ними водно-болотных угодьях, которым угрожает антропогенная трансформация (например, строительство плотин, обвалование берегов, отвод воды), особое внимание следует уделять рыбным ресурсам и их аспектам (см. также Резолюцию VIII.1 и Резолюцию IX.1 Приложение С [а также Руководства 6-9, 3-е издание]).

Необходимо сформулировать стратегии смягчения негативных последствий деятельности других пользователей водных ресурсов на окружающую среду. После прекращения таких воздействий следует изучить возможности восстановления нарушенных экосистем (на основании Резолюции VIII.16 [Руководства 15, 3-е издание]). Следует также обсудить организацию рыболовных резерватов на выбранных угодьях, имеющих ценность для рыбных ресурсов.

Вопрос 6: Конфликты и многоцелевое использование

- Ряд отраслей конкурируют с рыбным хозяйством за использование воды и водных биологических ресурсов, что угрожает устойчивости рыбного хозяйства в Рамсарских угодьях.

Надлежит создать, в зависимости от ситуации, местные, национальные или международные механизмы, в рамках которых распределение необходимых ресурсов для охраны водных биологических ресурсов и, в частности, рыбных ресурсов станет предметом переговоров между всеми пользователями этих ресурсов. Аналогичные механизмы следует создать для разрешения конфликтов между конкурирующими пользователями.

Вопрос 7: Информирование о важности управления водно-болотными угодьями для сохранения рыбных ресурсов

- Следует незамедлительно обеспечить более широкое понимание важности управления приморскими и континентальными водно-болотными угодьями для сохранения рыбных ресурсов.

Необходимо проводить тренинги в рамках программы Конвенции по информированию, образованию и просвещению (СЕРА) [Руководство 4, 3-е издание] с целью достижения согласия в понимании проблемы со стороны разнообразных отраслей, участвующих в управлении водно-болотными угодьями и их сохранении, включая рыбное хозяйство.

- В прибрежных морских и континентальных водах рыболовство часто осуществляется в небольших масштабах и нуждается в поддержке.

В рыбацких сообществах, ведущих промысел на Рамсарских угодьях, вблизи них, или использующих методы, которые могут воздействовать на эти угодья, следует внедрять инициативы, такие как работа с общественностью, мониторинг животного мира, профессиональные кодексы, сертификацию, образование и просвещение.

Вопрос 8: Углубление международного сотрудничества

- Сохранение рыбных ресурсов общих водно-болотных угодий и морей требует от стран углубления международного сотрудничества.

Странам, имеющим общие реки, приморские лагуны, моря и озера с существенными рыбными ресурсами, надлежит стремиться к созданию общих механизмов исследования своих водных и, в частности, рыбных ресурсов, обмена соответствующей информацией и управления ими. По возможности, такие механизмы следует внедрять в существующих учреждениях, а при их отсутствии принимать меры по их созданию. [см. Руководство 17, 3-е издание]

Вопрос 9: Применение существующих международных соглашений

- Применение целого ряда международных соглашений и методических принципов может способствовать устойчивому управлению рыбным хозяйством, осуществляемым в Рамсарских угодьях и других водно-болотных угодьях, а также оказывающим воздействие на угодья.

При управлении морским и пресноводным рыболовством и аквакультурой следует руководствоваться Кодексом ведения ответственного рыболовства (ФАО, 1995) [размещен на: <http://www.fao.org/DOCREP/005/v9878e/v9878e00.htm>] и прилагаемыми к нему Техническими указаниями. Технические указания включают: 1. Рыбопромысловые работы (1996); 2. Осторожный подход к рыболовству и интродукции видов (1996); 3. Включение рыбных промыслов в управление прибрежными территориями (1996); 4. Управление рыбными ресурсами (1997); 5. Развитие аквакультуры (1997); 5. (приложение 1) Развитие аквакультуры: принципы добросовестного производства кормов (2001); 6. Рыбные промыслы во внутренних водах (1997); 7. Показатели устойчивого развития морского рыболовства (1999); 8. Ответственное использование рыбных ресурсов (1998); 9. Реализация Международного плана действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла (2002); и 10. Экосистемный подход к рыбным ресурсам.

В стратегиях управления, направленных на сохранение рыбных ресурсов и водной биоты, прежде всего на Рамсарских угодьях, следует учитывать все виды, перечисленные в Приложении I к Конвенции о международной торговле видами дикой флоры и фауны, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС),

согласно Критерию 2 Рамсарской Стратегической схемы и указаний по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения (Резолюция VII.11) и в соответствии с поправками, внесенными Резолюцией IX.1 Приложение В [см. Руководство 14, 3-е издание].

Вопрос 10: Состояние рыбного хозяйства на Рамсарских угодьях

- Информация о большинстве рыбных промыслов, ведущихся на Рамсарских угодьях или воздействующих на них, которая содержится в Рамсарских информационных листах (РИЛ), является скудной и обычно носит качественный характер. Однако, согласно даже этой скудной информации, рыболовство практикуется на многих Рамсарских угодьях или на территориях более крупных водно-болотных экосистем, с которыми связаны Рамсарские угодья. Ясно, что Рамсарские угодья и связанные с ними системы обеспечивают занятость большого числа работников рыбных промыслов, индивидуальных рыбаков и закупщиков. Имеющиеся данные позволяют предположить, что пресноводные и малые морские рыбные хозяйства, включая типы, доминирующие на Рамсарских угодьях, приходят в упадок из-за трансформации местообитаний, перевылова и других видов человеческой деятельности¹³.

Следует инициировать или совершенствовать национальные и международные программы по систематическому сбору данных по рыбным промыслам на Рамсарских угодьях и связанных с ними территориях/ акваториях. Они должны включать как минимум данные по весу и объему улова, числу рыбаков и трудозатратам, а также социальным аспектам рыболовного промысла.

Вопрос 11: Пополнение сети Рамсарских угодий в соответствии со специальными критериями по рыбам

- С 1996 года, когда на 6 Конференции Договаривающихся Сторон были приняты специальные Критерии 7 и 8 для выделения Рамсарских угодий на основании их значения для сохранения рыб, с использованием этих критериев было номинировано 264 Рамсарских угодья (по состоянию на 21 апреля 2005 г.), хотя они расположены на территориях всего 77 Договаривающихся Сторон из нынешних

¹³ Важнейший вывод Оценки экосистем на пороге тысячелетия состоит в следующем: “Объемы вылова рыбы и использования пресных вод даже в настоящее время значительно превышают уровень, при котором еще возможно возобновление их запасов. По крайней мере, четверть экономически значимых рыбных ресурсов подвергается перевылову (высокая степень достоверности). Вылов морской рыбы увеличивался до 1980-х гг. посредством добычи все возрастающей доли доступных ресурсов. В настоящее время она значительно снизилась и продолжает уменьшаться в результате чрезмерной эксплуатации морских рыбных ресурсов. Рыбные ресурсы внутренних вод, которые особенно важны, поскольку они обеспечивают рационы питания высокого качества для бедных людей, также сокращаются вследствие изменения местообитаний, чрезмерного вылова и отвода воды” (Оценка экосистем на пороге тысячелетия, 2005. *Экосистемы и благосостояние человека: Синтез*. Island Press. Washington, DC).

145 (по состоянию на сентябрь 2005 г.). Ясно, что сеть Рамсарских угодий, выделенных на основе специальных критериев по рыбам, пока не является полноценной и сбалансированной, какой она должна быть согласно Стратегической схеме 1999 г. В некоторых системах отсутствуют репрезентативные угодья, которые покрывали бы ключевые местообитания ценных видов рыб.

Следует номинировать дополнительные Рамсарские угодья, особенно на территориях тех Договаривающихся Сторон, которые еще не выделяли Рамсарские угодья по Критериям 7 и/или 8, чтобы завершить создание глобальной сети угодий, имеющих международное значение для популяций рыб [см. Руководство 14, 3-е издание].

Соответствующие Резолюции и Рекомендации

Резолюция 5.7

(принята 5-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Куширо, Япония, 1993 г.)

Создание планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями

НАПОМИНАЯ, что Договаривающиеся Стороны Рамсарской конвенции определяют водно-болотные угодья на своей территории, включаемые в Список водно-болотных угодий международного значения, а также составляют и осуществляют планирование, направленное на сохранение угодий, внесенных в Список;

ЗНАЯ о необходимости принятия эффективных мер по обеспечению сохранения угодий, внесенных в Список, в соответствии с Приложением II к Рекомендации 4.2, согласно которому “на каждом угодье, внесенном в Список, следует рассмотреть возможность управления” и “если меры управления признаны эффективными, следует составить и осуществлять план управления”;

ПОДЧЕРКИВАЯ, что для каждого Рамсарского угодья необходимо составить план управления;

ОТМЕЧАЯ, что Договаривающие Стороны также организуют природные резерваты на других водно-болотных угодьях, не входящих в Рамсарский список; ОСОЗНАВАЯ, что, несмотря на многообразие водно-болотных угодий в мире, методология создания планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями может обеспечить руководство для Договаривающихся Сторон;

ДАЛЕЕ ОТМЕЧАЯ, что план управления должен быть направлен на достижение равновесия между сохранением и использованием и следовать принципу “разумного использования” в понимании Рамсарской конвенции;

ПРИВЕТСТВУЯ инициативу некоторых Договаривающихся Сторон, предпринявших попытки создать соответствующие методологии и уже проводивших тестирование их технической пригодности;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны создавать планы управления всеми угодьями, внесенными в Рамсарский список;

ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны направлять в Бюро Рамсарской конвенции копии таких планов управления, в особенности, если они касаются угодий, внесенных в Протокол Монтрё или представляющих собой примеры надлежащей практики и успешных подходов;

ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны создать эффективную правовую и административную базу для применения таких планов управления и выделить средства для реализации планов и подготовки необходимых кадров;

ДАЛЕЕ ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны по мере необходимости применять “Указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями”, являющиеся приложением к настоящей резолюции;

ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны рассмотреть применение этих указаний для пересмотра и, при необходимости, обновления существующих планов управления;

ПРОСИТ Постоянный комитет и Научно-технический совет при сотрудничестве с Бюро Конвенции и организациями-партнерами проследить за практическим применением настоящих указаний на конкретных угодьях и рассмотреть необходимость их уточнения в свете приобретенного опыта; и

НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ направить средства, полученные от многосторонних и двухсторонних доноров, по неправительственным каналам или из Фонда сохранения водно-болотных угодий Конвенции, на подготовку планов управления и применение настоящих указаний на водно-болотных угодьях в развивающихся странах.



Восстановление пойменного леса в Пупплингерау (Германия).
Фото: Tobias Salathé / Секретариат Рамсарской конвенции.

Резолюция VI.1

(принята 6-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Брисбен, Австралия, 1996 г.)

Рабочие определения понятия экологического характера, указания по описанию и поддержанию экологического характера угодий, внесенных в Рамсарский список, и указания по формированию Протокола Монтрё

1. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что, согласно Статье 3.2 Конвенции, каждая Договаривающаяся Сторона «обеспечивает такое положение, при котором она сама в возможно ранний срок получает информацию с мест в случае, если экологический характер любого угодья на ее территории, включенного в Список [водно-болотных угодий международного значения], изменился, изменяется или может измениться в результате технического развития, загрязнения или других видов вмешательства человека»;
2. НАПОМИНАЯ, что Рекомендация 4.8 поручила Бюро Конвенции вести перечень Рамсарских угодий, где произошло, происходит или может произойти изменение экологического характера, и что в соответствии с Резолюцией 5.4 были приняты указания по формированию этого перечня, известного как Протокол Монтрё;
3. НАПОМИНАЯ ДАЛЕЕ, что Рекомендация 5.2 подчеркнула необходимость в дополнительном изучении концепций «экологический характер» и «изменение экологического характера», и поручила Бюро, при поддержке Научно-технического совета (НТС) и организаций-партнеров, представить на настоящем заседании отчет о результатах этих исследований;
4. ОТМЕЧАЯ результаты работы, проведенной НТС и во время Технической сессии В настоящего совещания;
5. ПРИЗНАВАЯ необходимость в принятии определений и указаний для оказания содействия Договаривающимся Сторонам в реализации положений Статьи 3.2 и, в частности, в поддержании экологического характера угодий, внесенных в Список;
6. ДАЛЕЕ ПРИЗНАВАЯ необходимость пересмотра указаний по обеспечению эффективного ведения Протокола Монтрё;
7. ОТМЕЧАЯ, что Резолюция VI.13, принятая на настоящем заседании, преследует цель решения вопросов, связанных с недостатком важнейших базовых данных, представленных Договаривающимися Сторонами в форме Информационных листов Рамсарских водно-болотных угодий; и
8. ЗНАЯ о существовании многих успешных программ мониторинга окружающей среды по всему миру (включая проводящиеся при участии и по инициативе местных сообществ) и о ценности систем раннего оповещения, которые позволяют Договаривающимся Сторонам принимать оперативные меры по предотвращению изменений экологического характера Рамсарских угодий;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

9. ПРИНИМАЕТ рабочие определения “экологического характера” и “изменения экологического характера”, которые будут подвергнуты дополнительной оценке во время трехлетнего периода 1997-1999 гг., а также указания по описанию и поддержанию

- экологического характера Рамсарских угодий, содержащиеся в Приложении к настоящей Резолюции, признавая, что эти рабочие определения имеют отношение к управлению водно-болотными угодьями в целом;
10. ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны и Бюро, по рекомендации НТС, осуществлять пересмотренную процедуру ведения Протокола Монтрё, содержащуюся в Приложении к настоящей Резолюции;
 11. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны поддерживать разработку силами компетентных организаций на своей территории систем раннего оповещения для обнаружения изменений экологического характера и принятия мер реагирования на такие изменения; и
 12. ПОРУЧАЕТ НТС, при сотрудничестве с Бюро, организациями-партнерами и широким научным сообществом, обеспечить взаимодействие с Постоянным комитетом с целью определения результатов применения настоящей резолюции, особенно на конкретных угодьях, и доложить о результатах на 7-м заседании Конференции Сторон.

Резолюция VII.10

(принята 7-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Сан-Хосе, Коста-Рика, 1999 г.)

Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий

1. НАПОМИНАЯ, что, согласно Статье 3.2 Конвенции, «каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает такое положение, при котором она сама в возможно ранний срок получает информацию с мест в случае, если экологический характер любого угодья на ее территории, включенного в Список [водно-болотных угодий международного значения], изменился, изменяется или может измениться в результате технического развития, загрязнения или других видов вмешательства человека»;
2. НАПОМИНАЯ ДАЛЕЕ, что в ответ на Статью 3.2 Конвенции Конференция Договаривающихся Сторон создала протокол Рамсарских угодий, где произошло, происходит или может произойти изменение экологического характера (Протокол Монтрё: Рекомендация 4.8) и указания по его формированию (Резолюция 5.4);
3. ТАКЖЕ ЗНАЯ, что в ответ на Рекомендацию 5.2 Научно-технический совет (НТС) подготовил рабочие определения экологического характера и изменения экологического характера, а также указания по описанию и поддержанию экологического характера, которые были приняты Резолюцией VI.1;
4. ОТМЕЧАЯ, что параграфом 9 Резолюции VI.1 принимаются к трехлетней экспертизе (1997-1999) рабочие определения экологического характера и изменения экологического характера, а также указания по описанию и поддержанию экологического характера;
5. ТАКЖЕ ОТМЕЧАЯ, что параграф 11 Резолюции VI.1 призывает к разработке систем раннего оповещения для обнаружения изменения экологического характера и принятия ответных мер;
6. ДАЛЕЕ ОТМЕЧАЯ, что для формулирования рекомендаций по двум указанным выше вопросам в апреле 1998 г. проведено экспертное совещание, результаты которого были доложены на 7-м заседании НТС, состоявшемся сразу же после совещания;
7. ОСОЗНАВАЯ, что НТС в течение трех лет (1997-1999) провел в рамках своего плана работы оценку применения “Указаний по созданию планов управления для Рамсарских угодий и других водно-болотных угодий”, принятых Резолюцией 5.7, которая показала слабое использование схем мониторинга и показателей раннего оповещения для обнаружения изменений экологического характера;
8. ПРИЗНАВАЯ, что на Технической сессии IV настоящей Конференции “Инструменты оценки и распознавания ценностей водно-болотных угодий” было представлено и подвергнуто обсуждению приложение к настоящей резолюции, озаглавленное “Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий”; и
9. ВЫРАЖАЯ ПРИЗНАТЕЛЬНОСТЬ авторам приложения к настоящей Резолюции за разнообразные рекомендации и советы, основанные на собственном опыте, благодаря чему Договаривающиеся Стороны получили конкретные указания, которые помогут им в выполнении обязательств согласно Статье 3.2 Конвенции,

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

10. ПРИНИМАЕТ в качестве руководства для Договаривающихся Сторон приложение к настоящей Резолюции, озаглавленное “Схема оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий”;
11. ДАЛЕЕ ПРИНИМАЕТ следующие определения экологического характера и изменения экологического характера, рекомендованные НТС по результатам проведенной экспертизы рабочих определений, принятых Резолюцией VI.1:

Экологический характер представляет собой совокупность биологических, физических и химических компонентов экосистем водно-болотных угодий и их взаимодействий, поддерживающих продуктивность, функции и свойства водно-болотных угодий.

Изменение экологического характера представляет собой нарушение или дисбаланс биологических, физических или химических компонентов экосистем водно-болотных угодий или их взаимодействий, поддерживающих продуктивность, функции и свойства водно-болотных угодий.

12. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам принять к сведению и использовать прилагаемое руководство, представляющее собой основу для оценки основных причин изменений экологического характера – изменения гидрологического режима; качества воды; физическая трансформация; эксплуатация биологических ресурсов; и интродукция чужеродных видов;
13. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны принять необходимые меры к тому, чтобы их планы управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями содержали в качестве неотъемлемой части показатели раннего оповещения в рамках программы мониторинга, принятой Резолюцией VI.1; и
14. ПРЕДЛАГАЕТ НТС составить доклад, используя информацию, полученную от Договаривающихся Сторон и из других компетентных источников, в котором будут описаны случаи успешного внедрения систем показателей раннего оповещения на водно-болотных угодьях и опыт эксплуатации таких систем.

Резолюция VIII.14

(принята 8-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Валенсия, Испания, 2002 г.)

Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями

1. ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ Статью 3.1, согласно которой “Договаривающиеся стороны определяют и осуществляют свое планирование таким образом, чтобы способствовать охране водно-болотных угодий, включенных в Список [водно-болотных угодий международного значения]”;
2. ТАКЖЕ ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ Статью 3.2, согласно которой “каждая Договаривающаяся Сторона обеспечивает такое положение, при котором она сама в возможно ранний срок получает информацию с мест в случае, если экологический характер любого угодья на ее территории, включенного в Список, изменился, изменяется или может измениться”, причем “информация о таких изменениях передается без промедления” в Бюро Рамсарской конвенции;
3. НАПОМИНАЯ о Резолюции 5.7, которой приняты Указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями; о Рекомендации 6.13, призывающей Научно-технический совет (НТС) составить обзор последних достижений в этой области; и о Резолюции VII.12, вновь подтвердившей актуальность этих Указаний;
4. ДАЛЕЕ НАПОМИНАЯ, что в Резолюции VII.12 Договаривающиеся Стороны поручили НТС при поддержке Бюро Рамсарской конвенции подготовить для обсуждения на КС-8 дальнейшие указания по планированию управления, в которые вошли новейшие подходы к оценке воздействия на окружающую среду, социальную сферу и экономику; анализ эффективности затрат; зонирование и комплексное использование; планирование и эксплуатация буферных зон и применение осторожного подхода;
5. ОБЛАДАЯ ИНФОРМАЦИЕЙ о том, что при подготовке дальнейших инструкций в соответствии с требованием Резолюции VII.12, НТС пришел к выводу о необходимости полного пересмотра Указаний, принятых Резолюцией 5.7, с тем чтобы имеющиеся у Договаривающихся Сторон общие указания по созданию планов управления отражали последние достижения в этой области и при этом оставались последовательными и простыми в использовании.
6. ОТМЕЧАЯ, что в Резолюции VII.12 Договаривающимся Сторонам настоятельно рекомендовано полностью или частично подготовить к КС-8, которая состоится в 2002 г., планы управления как минимум тремя четвертями Рамсарских угодий на территории каждой Договаривающейся Стороны, а готовые планы полностью осуществить; и ДАЛЕЕ ОТМЕЧАЯ, что, по сведениям, включенным в Национальные доклады к настоящему совещанию Конференции Сторон, это касается как минимум 397 Рамсарских угодий, или 35 процентов водно-болотных угодий в Списке Рамсарской конвенции;
7. ПРИЗНАВАЯ, что создание и реализация плана управления Рамсарским угодьем или другим водно-болотным угодьем является частью комплексного процесса планирования управления, позволяющего поставить цели управления угодьем; выбрать и описать необходимые действия для решения этих задач; выявить факторы, которые воздействуют или могут воздействовать на различные свойства угодья; определить требования к мониторингу изменений экологического характера и эффективности управления; продемонстрировать эффективность управления; поддерживать постоянство эффективного управления; решать любые конфликты интересов; привлекать ресурсы для осуществления управления; обеспечивать связь в пределах угодья и с другими угодьями,

организациями и заинтересованными сторонами; гарантировать соответствие местной, национальной и международной политике; и

8. ЗНАЯ о том, что Совместная программа работы Бюро Рамсарской конвенции и программы ЮНЕСКО “Человек и биосфера” на 2002-2003 гг. содержит пункты о пересмотре и, по возможности, гармонизации руководства по созданию планов управления, включая инвентаризацию, оценку, мониторинг и зонирование Рамсарских угодий и биосферных резерватов;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

9. ПРИНИМАЕТ *Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями, являющиеся приложением к настоящей Резолюции;*
10. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам применять Новые указания для создания и осуществления процессов планирования управления, особенно на тех Рамсарских угодьях на своей территории, для которых до сих пор нет таких планов и процессов;
11. ПРИЗНАЕТ, что существуют другие подходы к планированию управления, особенно на Рамсарских угодьях, одновременно имеющих иной охранный статус; они могут быть подходящей альтернативой при осуществлении планирования управления на тех водно-болотных угодьях, где они адекватно и полностью реализуют ясно поставленные цели, направленные на сохранение и разумное использование этих угодий;
12. ПРОСИТ Бюро Рамсарской конвенции подготовить полевой справочник для практического применения указаний, признавая, что в некоторых ситуациях применение указаний в полном объеме может быть ограничено.
13. ОТМЕЧАЕТ, что в этих указаниях содержится рекомендация регулярно пересматривать и обновлять план управления, и НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам применять Новые указания при пересмотре и обновлении существующих планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями;
14. РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам использовать все имеющиеся инструменты и указания Рамсарской конвенции для поддержки процессов планирования управления, включая среди прочего описание и поддержание экологического характера и составление программы мониторинга (Резолюция VI.1), оценку факторов риска в отношении водно-болотных угодий и соответствующие показатели (Резолюция VII.10), указания по оценке воздействия на окружающую среду (Резолюция VIII.9) и по восстановлению водно-болотных угодий, в том числе выбор участков, пригодных для восстановления (Резолюция VIII.16), и *Указания по глобальному плану действий по торфяным болотам (Резолюция VIII.17);*
15. ПРОСИТ Бюро Рамсарской конвенции направить *Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями Конвенции о биологическом разнообразии (КБР), Конвенции о всемирном наследии, Конвенции о мигрирующих видах (Боннской), Соглашению по охране афро-евразийских мигрирующих водно-болотных птиц (AEWA), европейской природоохранной организации Eurosite и другим соглашениям и организациям, связанным с управлением экосистемами водно-болотных угодий, особенно если речь идет о планировании управления угодьями, представляющими общий интерес;*
16. ПРОСИТ Научно-технический совет (НТС) при поддержке Бюро Рамсарской конвенции и в сотрудничестве с программой “Человек и биосфера”, КБР и другими компетентными организациями пересмотреть и подготовить дальнейшие указания по зонированию,

программам и методологиям мониторинга для Рамсарских угодий и других водно-болотных угодий, включая показатели и методологии оперативной оценки и применение дистанционного зондирования;

17. РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам при планировании управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями учитывать более широкий спектр воздействий в пределах речных и других водосборных бассейнов, применяя Резолюцию VII.18 и Указания по включению задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами (Руководство 4), а также принятые настоящим совещанием указания о комплексном управлении прибрежными зонами (Резолюция VIII.4) и о распределении водных ресурсов и управлении ими для поддержания экологических функций водно-болотных угодий (Резолюция VIII.1);
18. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам обратить внимание на то, что *Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями* подчеркивают необходимость полноценного участия всех заинтересованных сторон на каждом этапе планирования управления, а также использовать в процессе планирования принятые Резолюцией VII.8 Указания по обеспечению участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями (Руководство № 5) и *Руководящие принципы учета культурных ценностей водно-болотных угодий для эффективного управления угодьями*, являющиеся приложением к Резолюции VIII.19;
19. ОТМЕЧАЕТ, что *Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями* образуют основу критериев для внесения примеров эффективного управления водно-болотными угодьями в Список Сан-Хосе, принятый настоящим совещанием Конференции Сторон (Резолюция VIII.15); и
20. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам применять процедуру создания плана управления и *Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями* с целью разработки для каждого Рамсарского угодья программы мониторинга, включая показатели составляющих экологического характера, и задействовать национальные механизмы информирования о том, что на угодье произошло, происходит или может произойти изменение экологического характера; и ДАЛЕЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам без промедления сообщать о таких случаях в Секретариат Рамсарской конвенции в соответствии со Статьей 3.2 Конвенции.



Озеро и окружающее его торфяное болото Гримарсстадаватн [Grímarstöðavatn] недалеко от Хваннейри (Исландия), 2007 г. Фото: David Stroud, JNCC.

Резолюция VIII.18

(принята 8-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Валенсия, Испания, 2002 г.)

Инвазивные виды и водно-болотные угодья

1. ЗНАЯ, что чужеродные виды, становящиеся инвазивными, представляют собой серьезную угрозу экологическому характеру и обитателям водно-болотных угодий по всему миру и что подобное распространение видов может наносить серьезный социальный и экономический ущерб;
2. ЗНАЯ ТАКЖЕ, что, согласно прогнозам, одним из последствий глобального изменения климата будет заселение новых территорий чужеродными видами, причем виды, ранее считавшиеся безвредными, могут становиться инвазивными;
3. НАПОМИНАЯ о Резолюции 5.6 о *Дополнительных указаниях по реализации концепции разумного использования водно-болотных угодий*, содержащие рекомендации по принятию мер для решения проблем, связанных с инвазивными видами; и Резолюцию VII.14, в которой Договаривающимся Сторонам рекомендовано предпринимать шаги по обнаружению, искоренению и сдерживанию инвазивных видов на подведомственных территориях; пересматривать и при необходимости принимать новые правовые нормы и программы по предотвращению интродукции и перемещения новых и экологически опасных чужеродных видов или торговли ими на подведомственных территориях; наращивать опыт обнаружения и распознавания чужеродных и инвазивных видов; а также делиться опытом и информацией, в том числе по передовым методам управления;
4. ВЫРАЖАЯ ОЗАБОЧЕННОСТЬ тем, что Договаривающиеся Стороны вносят в Рамсарские информационные листы (РИЛ), составленные для номинации водно-болотных угодий международного значения, мало информации о присутствии на Рамсарских угодьях инвазивных чужеродных видов, связанных с ними угрозах и принятых мерах управления, причем представленная информация нередко является устаревшей; и НАПОМИНАЯ, что Договаривающиеся Стороны постановили, что обновленные РИЛ для каждого Рамсарского угодья следует предоставлять не реже чем раз в шесть лет (Резолюция VI.13);
5. ОТМЕЧАЯ, что руководство, принятое на настоящем заседании Конференции Сторон, включая *Новые указания по созданию планов управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями* (Резолюция VIII.14) и Резолюцию об этих указаниях, принятую Конвенцией о биологическом разнообразии (КБР) для внесения вопросов биоразнообразия в законодательство и/или процедуры по оценке воздействия на окружающую среду и в стратегическую экологическую экспертизу, и их отношение к Рамсарской конвенции (Резолюция VIII.9), содержит вопросы обнаружения, искоренения, предотвращения и сдерживания распространения инвазивных чужеродных видов;
6. НАПОМИНАЯ, что в Резолюции VII.14 Стороны также поручили Научно-техническому Совету (НТС) подготовить руководящие указания по водно-болотным угодьям для обнаружения чужеродных видов, представляющих потенциальную угрозу для водно-болотных угодий и обитающих в них видов, определения приоритетных мер воздействия и управления ими, в сотрудничестве со Вспомогательным органом КБР по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК), Глобальной программой по инвазивным видам (ГПИВ) и другими программами, действующими в рамках международных конвенций;

7. ЗНАЯ, что НТС передал свои предложения во Вспомогательный орган КБР по научным, техническим и технологическим консультациям на его 6-м заседании (в марте 2001 г.), когда был проведен тщательный пересмотр Статьи 8(h) КБР и Решения V/8 КС-5 КБР по инвазивным видам;
8. ЗНАЯ ТАКЖЕ, что в Третий совместный план работы КБР и Рамсарской конвенции (2002-2006 гг.) включены совместные действия с ГПИВ, Всемирным союзом охраны природы (МСОП) и Всемирным центром экологического мониторинга (ЮНЕП-ВЦЭМ), направленные на улучшение доступа к информации и руководящим указаниям по водным инвазивным видам и планирование дальнейшей работы, включая оценку инвазивных чужеродных видов внутренних вод;
9. ПРИЗНАВАЯ, что КБР, ГПИВ и МСОП готовят стратегии, обзоры законодательства и инструментарию, включая конкретные примеры решения различных проблем, связанных с инвазивными чужеродными видами, и что они также обеспечивают ценное руководство и поддержку Договаривающимся Сторонам в решении проблем, связанных с водно-болотными инвазивными видами;
10. ОТМЕЧАЯ, что в настоящее время ГПИВ при сотрудничестве с Бюро Рамсарской конвенции, КБР, МСОП и другими компетентными организациями разрабатывает программу дальнейшей работы, в которой внимание будет акцентировано на оценке, содействии и инструментах, применимых на национальном и международном уровнях, а также на предоставлении информации по водным инвазивным видам; и
11. ПРИВЕТСТВУЯ работу Бюро Рамсарской конвенции, которое в сотрудничестве с МСОП, Центром всемирного наследия и другими организациями начало проведение информационного проекта по африканским инвазивным видам водно-болотных угодий, направленного на распространение информации о принципах надлежащей практики и рекомендаций для менеджеров водно-болотных угодий;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

12. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам рассматривать проблемы, связанные с инвазивными видами водно-болотных экосистем, в решительной и комплексной манере, по необходимости используя инструменты и руководящие указания, разработанные различными организациями и проектами, включая любые релевантные указания или руководящие принципы, принятые в рамках других конвенций;
13. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны активно участвовать в дальнейшей разработке эффективных инструментов и методических указаний по решению этих проблем;
14. ПОРУЧАЕТ Бюро Рамсарской конвенции продолжить как можно более тесное сотрудничество с организациями и проектами, решающими проблемы, связанные с инвазивными видами, особенно если они имеют прямое отношение к экосистемам водно-болотных угодий;
15. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам проводить оценку факторов риска, связанных с чужеродными видами, которые могут угрожать экологическому характеру водно-болотных угодий, при этом учитывая возможные изменения экосистем вследствие глобального изменения климата и применяя руководящие указания, приведенные в *Схеме оценки факторов риска в отношении водно-болотных угодий* (Резолюция VII.10);

16. ДАЛЕЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам выявлять присутствие инвазивных чужеродных видов на Рамсарских угодьях и других водно-болотных угодьях на своей территории, связанные с ними угрозы экологическому характеру этих водно-болотных угодий, включая риск распространения таких видов на еще не занятых ими участках, предпринимаемые или планируемые меры по предотвращению или подавлению их распространения; а для Рамсарских угодий без промедления докладывать о них в Бюро Рамсарской конвенции в соответствии со Статьей 3.2 Конвенции, чтобы внести эту информацию в Базу данных по Рамсарским угодьям;
17. ПРОСИТ Бюро Рамсарской конвенции открыть доступ к информации, предоставленной Договаривающимися Сторонами, для Конвенции о биологическом разнообразии и других организаций в рамках выполнения совместного плана работы КБР и Рамсарской конвенции на 2002-2006 гг.;
18. ПРИЗНАЕТ, что многие водные инвазивные виды, как пресноводные, так и морские, способны быстро и неоднократно заселять целые водно-болотные экосистемы, речные бассейны, а также приморские и морские зоны, так что их ликвидация на одном участке не всегда может предотвратить повторное распространение; и НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ всем Договаривающимся Сторонам, имеющим общие водно-болотные угодья, речные системы и приморские/морские зоны, тесно сотрудничать в деле предупреждения распространения, раннего оповещения на трансграничных водно-болотных угодьях, искоренения и подавления инвазивных видов, применяя *Указания по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции* (Руководство 9);
19. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам при разработке и осуществлении национальных стратегий и ответных мер по инвазивным чужеродным видам учитывать, что распространение чужеродных видов может угрожать экологическому характеру водно-болотных угодий, в том числе вызывать понижение уровня грунтовых вод и изменение характера водного стока, и принимать эффективные меры по предотвращению и подавлению их распространения;
20. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам, планирующим осуществить переброску стока между речными бассейнами, тщательно изучить возможные последствия для окружающей среды, связанные с инвазивными видами;
21. ДАЛЕЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ всем Договаривающимся Сторонам работать в тесном сотрудничестве с национальными координаторами Конвенции о биологическом разнообразии, Конвенции ООН по борьбе с опустыниванием, программы ЮНЕСКО "Человек и биосфера", Международной морской организации (ИМО) и других организаций над созданием и осуществлением национальной политики, стратегий и управленческих мер по инвазивным чужеродным видам; и обеспечить включение требования о предотвращении, искоренении и подавлении таких видов в национальное законодательство, национальную политику в области водно-болотных угодий и биоразнообразия, в стратегии и планы действий, применяя *Указания по пересмотру законов и институтов с целью содействия сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий* (Руководство 3) и *Указания по Разработке и реализации национальной политики по водно-болотным угодьям* (Руководство 2);
22. ПРОСИТ Бюро Рамсарской конвенции изучить совместно с секретариатом КБР и ГПИВ способы и возможности участия Рамсарской конвенции в обзоре КБР по оценке воздействия инвазивных видов на внутренние воды, включая водоемы на островах, и предоставить результаты обзора Договаривающимся Сторонам и менеджерам водно-болотных угодий;

23. ПРИЗЫВАЕТ Бюро Рамсарской конвенции в сотрудничестве с МСОП, Центром всемирного наследия и программой ЮНЕСКО “Человек и биосфера” далее планировать и осуществлять информационную работу по африканским водно-болотным инвазивным видам для нужд менеджеров водно-болотных угодий, широко распространять полученную информацию и информационные материалы, а также обсуждать организацию совместных проектов в других Рамсарских регионах; и ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны и организации-доноры рассматривать выделение ресурсов на такие проекты; и
24. ТАКЖЕ ПРИЗЫВАЕТ ГПИВ, МСОП и другие организации далее совершенствовать размещенные в сети Интернет источники информации по идентификации и распространению инвазивных и потенциально инвазивных видов, связанных с водно-болотными угодьями, и управлению ими, а также открыть широкий доступ к этим источникам для Договаривающихся Сторон и менеджеров водно-болотных угодий, чтобы помочь им в раннем обнаружении, искоренении и подавлении инвазивных видов.

Резолюция VIII.19

(принята 8-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Валенсия, Испания, 2002 г.)

Руководящие принципы учета культурных ценностей водно-болотных угодий для эффективного управления угодьями

1. ПРИЗНАВАЯ, что древние и тесные связи традиционных обществ с водно-болотными угодьями и водой положили начало важным культурным ценностям, связанным с сохранением и разумным использованием водно-болотных угодий, которым космологии различных цивилизаций и культур в истории человечества придавали большое значение;
2. ДАЛЕЕ ПРИЗНАВАЯ, что специфические физические характеристики водно-болотных угодий оказали влияние на способы управления традиционным природопользованием через конструкции, процедуры, методы и специально спроектированные артефакты, имеющие большое культурное значение;
3. ПРИЗНАВАЯ, что отношения человека и водно-болотных угодий дали толчок развитию аспектов нематериальной культуры – фольклора, музыки, мифологии, устной традиции, обычаев, традиционных знаний и народной мудрости и что их отражение можно найти в общественной практике и традиционных формах социальной организации при управлении ресурсами водно-болотных угодий и, прежде всего, водными ресурсами;
4. ДАЛЕЕ ПРИЗНАВАЯ, что в ходе устойчивого традиционного использования ресурсов водно-болотных угодий зачастую создавались культурные ландшафты, имеющие высокую ценность для сохранения и разумного использования водно-болотных угодий;
5. ЗНАЯ, что культурные ценности водно-болотных угодий имели и до сих пор имеют огромное значение для сообществ, живущих на водно-болотных угодьях и в их окрестностях, и представляют собой часть их самосознания; следовательно, утрата культурных ценностей может не только способствовать отчуждению людей от водно-болотных угодий, но и вызовет существенные негативные социальные и экологические последствия;
6. ПРИЗНАВАЯ, что культурное знание о водно-болотных угодьях является частью коллективного наследия современного общества;
7. ЗНАЯ, что большая часть знаний о практике и сама практика традиционного управления водно-болотными угодьями в различных культурах на протяжении тысячелетий способствовали и до сих пор способствуют сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий;
8. ЗНАЯ ДАЛЕЕ, что, эти знания и другие аспекты управления водно-болотными угодьями в прошлом могут иметь, помимо духовной составляющей, существенное социально-экономическое значение, поскольку могут использоваться в качестве ресурса для устойчивого туризма и рекреации, а через них способствовать повышению доходов и качества жизни местного населения;
9. ОСОЗНАВАЯ тот факт, что полноценное признание и поддержка материального и нематериального культурного наследия является необходимым компонентом любого процесса устойчивого использования ресурсов водно-болотных угодий;

10. ПРИЗНАВАЯ, что имеются существенные недостатки и пробелы в процедурах и методах выявления, оценки и охраны культурного наследия водно-болотных угодий, а также в определении и осуществлении связанной с ними политики;
11. ОТМЕЧАЯ, что глубокие и быстрые социально-экономические изменения, произошедшие в последние десятилетия, представляют собой все возрастающую угрозу эффективному сохранению культурного наследия, типичного для водно-болотных угодий во многих уголках земного шара;
12. ПРИЗНАВАЯ, что существуют различные многосторонние соглашения и организации, которые занимаются выявлением и охраной культурных ценностей и связанных с ними экосистем, включая водно-болотные угодья;
13. ПРИЗНАВАЯ, что Рамсарская конвенция нуждается в сотрудничестве с многосторонними и региональными соглашениями и другими организациями, осуществляющими решительные действия по сохранению культурного наследия, среди которых:
 - Конвенция об охране всемирного культурного и природного наследия (Париж, 1972 г.);
 - Конвенция об охране архитектурного наследия Европы (Гранада, 1975 г.) в рамках Совета Европы;
 - Рекомендация 881 (1979) Парламентской ассамблеи Совета Европы об архитектурном наследии;
 - Деятельность ЮНЕСКО по содействию сохранению культурного наследия;
 - Общие принципы сохранения, предложенные Хартией о сохранении городского и монументального наследия (Иерусалим, 1996 г.), ратифицированной XI Генеральной ассамблеей Международного совета по сохранению памятников и достопримечательных мест (ИКОМОС);
 - Различные рекомендации Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) по охране, сохранению, правовому статусу, коммерческому использованию и международной защите фольклора;
 - Конвенция о биологическом разнообразии, в частности, Решение VI/10 Конференции Договаривающихся Сторон *«Общая структура сводного доклада о положении дел и тенденциях в области знаний, нововведений и практики коренных и местных общин, имеющих значение для сохранения и использования биоразнообразия»*, а также план и график его подготовки; и *«Рекомендации по проведению оценок культурных, экологических и социальных последствий предполагаемой реализации проектов или их возможных последствий в местах расположения святынь, а также на землях и в акваториях, традиционно занимаемых и используемых коренными и местными общинами»*;
 - Европейская конвенция о ландшафтах (Флоренция, 2000 г.);
 - Конвенция *“О коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах”* (Международная организация труда, № 169, 5 сентября 1991 г.); и
 - Постоянный форум коренных народов мира.
14. НАПОМИНАЯ, что в тексте Рамсарской конвенции, а именно в третьем параграфе преамбулы, уже признано, *“что водно-болотные угодья представляют собой ресурс, имеющий большое экономическое, культурное и рекреационное значение, потеря которого была бы непоправимой”* и ДАЛЕЕ НАПОМИНАЯ, что КС-7 приняла *Указания по обеспечению участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями* (Резолюция VII.8); и

15. ОТМЕЧАЯ справочную документацию и примеры культурных аспектов водно-болотных угодий из разных уголков земного шара, представленные на Технической сессии 5 настоящего заседания Конференции Сторон;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

16. С ИНТЕРЕСОМ ПРИНИМАЕТ К СВЕДЕНИЮ перечень *Руководящих принципов*, являющийся Приложением к настоящей Резолюции;
17. ПОРУЧАЕТ Бюро Рамсарской конвенции обратиться к Договаривающимся Сторонам, экспертам и практикам, местным сообществам и коренным народам всего мира с просьбой принять участие в совершенствовании справочного документа о культурных аспектах водно-болотных угодий (Документ 15 КС- 8) и подробного руководства, подготовленного для рассмотрения настоящим заседанием Конференции Сторон, с намерением опубликовать его в качестве справочного документа и информировать КС-9 о достигнутых результатах;
18. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны обсудить применение перечня *Руководящих принципов*, представляющего собой Приложение к настоящей Резолюции, но только в том, что касается сохранения и увеличения культурных ценностей водно-болотных угодий;
19. ДАЛЕЕ ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны в рамках их национальных и правовых систем и в пределах имеющихся ресурсов и возможностей:
- а) рассмотреть возможность определения и оценки материальных и нематериальных культурных элементов, связанных с водно-болотными угодьями и водой, в частности при заполнении Рамсарских информационных листов (РИЛ) для номинации новых водно-болотных угодий международного значения, или при обновлении РИЛ существующих Рамсарских угодий, принимая в расчет, где это уместно, права интеллектуальной собственности, право, основанное на обычае, и принцип предварительного обоснованного согласия, в соответствии с правилами КБР и ВОИС;
 - б) способствовать уважительному отношению к этим культурным ценностям и их возрождению как среди населения, связанного с водно-болотными угодьями, так и среди более широкой общественности;
 - в) учитывать соответствующие аспекты культурного наследия при составлении и реализации планов управления водно-болотными угодьями;
 - г) принять меры по включению в экологические экспертизы критериев воздействия на культурные и социальные аспекты, в которые могут среди прочего входить вопросы особого культурного значения, такие как верования и религии, общепринятая практика, формы социальной организации, системы эксплуатации природных ресурсов, в том числе характер землепользования, места культурного значения, святыни и ритуальные церемонии, языки, системы общего права, политические структуры, роли и обычаи;
 - е) проводить эти мероприятия при активном участии коренных народов, местных сообществ и других заинтересованных сторон; и также рассмотреть возможность использования культурных ценностей водно-болотных угодий для активизации такого участия, особенно в создании плана и управлении водно-болотным угодьем;

20. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны принимать в расчет культурные и исторические ценности, связанные с водно-болотными угодьями, при существующем состоянии охраны наследия, правовой системе и политике;
21. ПРИГЛАШАЕТ Договаривающиеся Стороны рассмотреть возможность осуществления эффективной совместной образовательной деятельности по теме культурных ценностей водно-болотных угодий, а также разработки пилотных проектов местного, регионального и национального уровня, направленных на дальнейшее повышение эффективности применения и/или интеграции Руководящих принципов в области сохранения и разумного использования водно-болотных угодий;
22. ПООЩРЯЕТ Договаривающиеся Стороны устанавливать на региональном или национальном уровнях эффективные механизмы консультирования, с тем чтобы рассматривать возможное применение *Руководящих принципов* при выявлении культурных ценностей водно-болотных угодий и привлечении интереса к ним; и
23. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам и Бюро Рамсарской конвенции развивать сотрудничество и избегать дублирования действий с компетентными многосторонними соглашениями, подобными перечисленным в параграфе 13.

Резолюция IX.4

(принята 9-ой Конференцией Договаривающихся Сторон, Кампала, Уганда, 2005 г.)

Рамсарская конвенция и сохранение, воспроизводство и устойчивое использование рыбных ресурсов¹⁴

1. ПРИЗНАВАЯ важную роль, которую континентальные, приморские и прибрежные морские водно-болотные угодья играют в поддержании популяций обитающих в воде видов и рыбных ресурсов;
2. ОСОЗНАВАЯ, что рыболовство имеет огромное социальное, культурное и экономическое значение во всем мире;
3. ПРИЗНАВАЯ, что рыбные ресурсы являются жизненно важным источником пищи и доходов для миллионов людей и тем самым могут способствовать дальнейшему снижению бедности, и ВЫРАЖАЯ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ тем, что, по данным “Оценки экосистем на пороге тысячелетия”, уловы во многих районах мира сокращаются в результате неустойчивого ведения рыболовства, деградации местообитаний и утраты нерестилищ, мест нагула и кормежки, а также укрытий рыб; и ОТМЕЧАЯ, что различные методы рыболовства и связанных с ним видов деятельности на водно-болотных угодьях или вблизи них (от вылова до употребления) могут оказывать воздействие на другую флору и фауну;
4. ВЫРАЖАЯ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ утратой рыбных ресурсов и растущим числом обитающих в воде видов, включенных в Красный список МСОП в качестве находящихся под угрозой исчезновения в глобальном масштабе, и ЗНАЯ о важной роли, которую некоторые Рамсарские угодья играют в сохранении водной флоры и фауны, находящейся под угрозой исчезновения;
5. ЗНАЯ об отсутствии надежных научных данных по рыбным ресурсам на многих водно-болотных угодьях;
6. ПОМНЯ о важности принятых Конвенцией указаний по включению вопросов сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в управление речными бассейнами (Резолюция VII.18) и прибрежными зонами (Резолюция VIII.4) с целью обеспечения комплексного управления экосистемами водно-болотных угодий, от которых зависят рыбные ресурсы;
7. ТАКЖЕ ПОМНЯ, что в Резолюции VIII.2 Конференция Сторон призвала “Договаривающиеся Стороны, где это возможно и целесообразно, предпринять необходимые шаги для обеспечения прохода мигрирующих [аборигенных] рыб и других видов через плотины”;
8. ОДОБРЯЯ действия Сторон, предпринявших меры по сохранению или восстановлению популяций аборигенных водных видов и их местообитаний, в частности, через восстановление местообитаний, обеспечение прохода рыб через расположенные в водотоке объекты инфраструктуры, контроль за инвазивными чужеродными видами-конкурентами, уменьшение воздействия неустойчивой сельскохозяйственной практики и/или загрязнения воды;

14 К “рыбным ресурсам” относятся рыбы, ракообразные, моллюски и водоросли.

9. ОТМЕЧАЯ относительные экосистемные выгоды, полученные при удовлетворении потребности в белке за счет устойчивых рыбных ресурсов, что уменьшает сельскохозяйственную нагрузку на землю и загрязнение воды;
10. ТАКЖЕ ОТМЕЧАЯ повсеместный рост аквакультуры, ее потенциальные выгоды для увеличения рыбных ресурсов и снижения затрат на охрану окружающей среды, а также необходимость тщательного планирования и управления во избежание негативных воздействий на аборигенные водные виды и экосистемы водно-болотных угодий;
11. ЗНАЯ о принятии Продовольственной и сельскохозяйственной организацией ООН (ФАО) *Кодекса ведения ответственного рыболовства* (1995) и ряде составленных на его основе Технических указаний, а также о признанной в них необходимости содействовать устойчивому использованию рыбных ресурсов и смягчать негативные воздействия аквакультуры;
12. ТАКЖЕ ЗНАЯ о ведущейся работе в рамках Всесторонней оценки управления водными ресурсами в сельском хозяйстве (СА), которую проводит Международный институт управления водными ресурсами (IWM), и ее связи с проблемами водно-болотных угодий, рыболовства и аквакультуры;
13. НАПОМИНАЯ, что Деятельность 1.2.6 Стратегического плана Рамсарской конвенции (2003-2008 гг.) призывает оценивать “вклад Рамсарских угодий и других водно-болотных угодий в поддержание рыбных ресурсов, включая использование информации, полученной в ходе “Оценки экосистем на пороге тысячелетия” и других программ оценки, и [рекомендацию перехода к] устойчивому управлению, которое может способствовать достижению цели ВСУР - к 2015 году по возможности восстановить сократившиеся рыбные ресурсы до уровней, способных обеспечить максимальную устойчивую производительную мощность”; и ТАКЖЕ НАПОМИНАЯ Программы работы Конвенции о биологическом разнообразии по биоразнообразию внутренних вод, приморских и морских зон;
14. ПРИЗНАВАЯ, что коралловые рифы являются одной из наиболее сложных, богатых видами и продуктивных морских экосистем, которая занимает менее 1% площади океана и при этом поддерживает треть всех морских видов рыб; что, согласно оценкам, рыбные ресурсы коралловых рифов могут обеспечивать улов в 6 миллионов тонн ежегодно; что четвертая часть мирового производства рыбы находится в развивающихся странах, где есть коралловые рифы; и что они обеспечивают местообитания для существенной доли биоразнообразия моря;
15. ПРИЗНАВАЯ, что экосистемы мангровых зарослей обеспечивают некоторые экологические выгоды/услуги, в числе которых укрепление берегов, задержание питательных веществ и осадка, поглощение углекислого газа, размещение мест нагула различных водных видов и защита связанных с мангровыми зарослями экосистем – коралловых рифов и подводных лугов; и ПОДЧЕРКИВАЯ ценность экосистем мангровых зарослей и сопряженных с ними приливных отмелей и эстуариев как источника рыбных ресурсов для приморских сообществ;
16. ЗНАЯ, что, согласно Всемирному атласу мангров ФАО, площади мангровых зарослей уничтожаются со скоростью 1% в год, несмотря на их значимость для производства рыбы;
17. ЗНАЯ ТАКЖЕ, что подводные луга являются ключевыми нерестилищами, местообитаниями и убежищами многих морских видов на различных стадиях их жизненного цикла;

18. ВСПОМИНАЯ Резолюцию VIII.10, которая признала, что эти экосистемы недостаточно представлены в Списке Рамсарской конвенции;
19. ЗНАЯ о Планах действий ВСУР по организации морских охраняемых территорий, о Решении VII/5 КС-7 КБР по морскому и приморскому биологическому разнообразию, о Программе работы КБР по охраняемым территориям (Решение VII.28) и о недавней работе Комитета ФАО по рыболовству (КОФИ) о роли морских охраняемых территорий в управлении рыбными ресурсами; и ОТМЕЧАЯ насущную необходимость решить вопрос недостаточного числа охраняемых территорий морских и приморских местообитаний и внутренних вод через Национальные планы действий по охраняемым территориям;
20. ОТМЕЧАЯ с удовлетворением финансовую помощь, предоставленную МСОП, WWF и Всемирным центром рыбных ресурсов для реализации Деятельности 1.2.6 Стратегического плана Рамсарской конвенции на 2003-2008 гг., и их роль как активистов и технических советников по теме водных ресурсов и устойчивых рыбных запасов; и ДАЛЕЕ ОТМЕЧАЯ их сотрудничество с Научно-техническим советом в рамках подготовки "Обзора Рамсарских угодий и ведения рыбного хозяйства", который будет опубликован в формате Технического отчета Рамсарской конвенции, а также плана вопросов и рекомендаций по водно-болотным угодьям и сохранению и устойчивому использованию рыбных ресурсов, который является Приложением к настоящей Резолюции; и
21. ТАКЖЕ ОТМЕЧАЯ, что Международная организация по сохранению водно-болотных угодий Wetlands International и МСОП – Всемирный союз охраны природы сформировали Экспертную группу по пресноводным рыбам, которая будет консультировать Договаривающиеся Стороны, бассейновые организации и других по первоочередным действиям для сохранения пресноводных видов рыб;

КОНФЕРЕНЦИЯ ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН

22. ПОДТВЕРЖДАЕТ, что настоящая Резолюция посвящена вопросам ведения рыбного хозяйства в континентальных, приморских и морских водно-болотных угодьях, понимаемых в соответствии со Статьей 1, и в Рамсарских угодьях, понимаемых в соответствии со Статьей 2.1 Рамсарской Конвенции;
23. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам применять по мере необходимости рекомендации, приведенные в Приложении к настоящей Резолюции, при решении проблем устойчивого использования рыбных ресурсов в контексте сохранения и разумного использования Рамсарских угодий и других водно-болотных угодий;
24. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам пересмотреть основы политики и организационное устройство в соответствии с Резолюциями VII.6 о Национальной политике в области водно-болотных угодий и VII.7 о пересмотре законов и законодательства, с тем чтобы органы управления рыбными ресурсами и ответственные за сохранение водного биоразнообразия и/или управление им знали, дополняли и поддерживали национальные, региональные и местные проекты по реализации Конвенции;
25. ПРОСИТ организации, ответственные за управление рыбным хозяйством на Рамсарских угодьях, близлежащих или связанных с ними территориях, обеспечить, чтобы их деятельность способствовала поддержанию экологического характера Рамсарского угодья (или угодий);
26. НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ Договаривающимся Сторонам и ПРИЗЫВАЕТ компетентные организации применять условия Конвенции о сохранении

- местообитаний и видов, для того чтобы способствовать внедрению и/или поддержанию мер управления, сглаживающих экологические последствия рыболовства, включая, если это целесообразно, применение пространственного управления; и **ТАКЖЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Секретариату Рамсарской конвенции сотрудничать с другими конвенциями, инструментами и организациями в области сохранения биоразнообразия и управления природными ресурсами (включая ФАО на международном уровне), с тем чтобы обеспечить согласованность и координацию подходов к планированию и управлению, что будет способствовать сохранению и устойчивому управлению рыбными ресурсами и осуществлению целей КБР, ВСУР и Целей развития тысячелетия ООН;
27. ПРИЗЫВАЕТ Договаривающиеся Стороны организовывать совместно с компетентными партнерами инвентаризации, оценки и мониторинг рыбных ресурсов водно-болотных угодий;
28. ПРОСИТ ответственных за управление Рамсарскими угодьями, в соответствии с Резолюцией VIII.14 о планировании управления, включать в составляемые ими планы управления меры по поддержанию экологических выгод/услуг водно-болотных угодий, включая устойчивое рыбное хозяйство;
29. ПРОСИТ Договаривающиеся Стороны пересмотреть и при необходимости скорректировать национальные и региональные программы по систематическому сбору экологических и социально-экономических данных о рыбных промыслах, в том числе рыболовецких артелях, и аквакультуре, имеющих отношение к Рамсарским угодьям и связанным с ними территориям/ акваториям;
30. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Договаривающимся Сторонам предпринимать в рамках комплексного управления речными бассейнами и прибрежными зонами необходимые шаги для поддержания или восстановления миграционных путей водных организмов, уменьшения последствий точечного и рассредоточенного загрязнения во всех его формах, создания и распределения природных потоков, способствующего сохранению водной биоты, защиты важнейших нерестилищ и мест нагула и восстановления деградировавших водно-болотных местообитаний, учитывая руководящие принципы, принятые Резолюцией VIII.1 о распределении водных ресурсов, Резолюцией VIII.4 о комплексном управлении прибрежными зонами и Резолюцией VIII.32 об экосистемах мангровых зарослей;
31. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Договаривающимся Сторонам тщательно контролировать практику ведения аквакультуры (прудового и садкового рыбоводства и разведения морепродуктов) на Рамсарских угодьях и территориях, могущих воздействовать на Рамсарские угодья и другие водно-болотные угодья, с целью предотвращения негативных изменений экологического характера водно-болотных угодий, применяя условия *Кодекса ведения ответственного рыболовства* (ФАО, 1997) и *Технических указаний по ответственному рыболовству и развитию аквакультуры* (ФАО, 1997), а также Бангкокской декларации и стратегии развития аквакультуры в Азиатско-тихоокеанском регионе (НАСА/ФАО 2000);
32. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** каждой Договаривающейся Стороне применять существующую политическую и законодательную базу для приостановления любого развития, создания новых или расширения работающих предприятий, практикующих неустойчивое ведение аквакультуры и тем самым наносящих ущерб водно-болотным угодьям, в соответствии с Резолюцией VII.21 о водно-болотных угодьях приливно-отливной зоны;
-

33. **ТАКЖЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** Договаривающимся Сторонам, имеющим на своей территории мангровые экосистемы, в соответствии с Резолюцией VIII.32, пересматривать и при необходимости корректировать свою национальную политику и стратегии, которые могут наносить ущерб этим экосистемам, и осуществлять меры по охране и восстановлению выгод этих экосистем для населения, признавая их права, виды природопользования, традиции и обычаи наряду с поддержанием биоразнообразия, а также сотрудничать на международном уровне по согласованию национальных и глобальных стратегий управления этими экосистемами;
34. **ДАЛЕЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** каждой Договаривающейся Стороне для сохранения экологического характера водно-болотных угодий пересмотреть свою политику, законодательство и программы, регулирующие использование видов водной флоры и фауны в аквакультуре и аквариумном рыбоводстве, с целью предотвратить интродукцию инвазивных и/или чужеродных видов, а также принять необходимые меры по предотвращению интродукции или распространения известных чужеродных и/или инвазивных видов водной флоры и фауны (включая инвазивный чужеродный генетический материал), в соответствии с Резолюцией VIII.18;
35. **НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** каждой Договаривающейся Стороне, имеющей на своей территории коралловые рифы, подводные луга и другие связанные с ними экосистемы, осуществлять национальные программы по защите этих экосистем через создание эффективных охраняемых территорий, программ мониторинга, ознакомительных программ и совместного проведения инновационных проектов восстановления коралловых рифов, подводных лугов и связанных с ними экосистем;
36. **ТАКЖЕ НАСТОЯТЕЛЬНО РЕКОМЕНДУЕТ** каждой Договаривающейся Стороне предпринимать необходимые шаги в рамках своей политики и национальной сети охраняемых территорий для организации и признания континентальных, приморских и морских охраняемых территорий в качестве инструмента сохранения биоразнообразия и управления рыбными ресурсами;
37. **ПРОСИТ** каждую Договаривающуюся Сторону учесть положения Резолюции VII.36, в которой подчеркнута важность применения совместного управления с активным участием общественности в политике, деятельности и программах сохранения и устойчивого использования рыбных ресурсов;
38. **ПРОСИТ** Секретариат Рамсарской конвенции привлекать внимание к важной роли водно-болотных угодий в сохранении и устойчивом использовании рыбных ресурсов через текущую деятельность по информированию, образованию и просвещению, в частности на будущем праздновании Всемирного дня водно-болотных угодий и других мероприятиях;
39. **ПРОСИТ** Генерального секретаря поддерживать отношения эффективного партнерства с экспертными советами и организациями, занимающимися сохранением и устойчивым использованием рыбных ресурсов, такими как Всемирный центр рыбных ресурсов и ФАО, с тем чтобы Рамсарская конвенция и дальше могла рассчитывать на консультативную помощь и реализовывать свои задачи;
40. **ПРОСИТ** НТС рассмотреть пути и методы реализации приложения к настоящей Резолюции, с учетом результатов “Оценки экосистем на пороге тысячелетия” и других соответствующих экспертиз, с целью создания дальнейшего руководства для Договаривающихся Сторон по водно-болотным угодьям и их связи с устойчивым рыбным хозяйством; и
41. **ПРИЗЫВАЕТ** Договаривающиеся Стороны помочь рыбакам в получении доступа к экологически дружелюбным технологиям рыболовства и сопутствующей деятельности.

«Инструментарий» Рамсарской конвенции по сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий	
<i>1-ый столп Конвенции: Разумное использование</i>	
Разумное использование водно-болотных угодий	
Руководство 1	Концептуальная основа разумного использования водно-болотных угодий
Политика и законодательство в области водно-болотных угодий	
Руководство 2	Национальная политика по водно-болотным угодьям Разработка и реализация национальной политики по водно-болотным угодьям
Руководство 3	Законы и институты Пересмотр законов и институтов с целью содействия сохранению и разумному использованию водно-болотных угодий
Водно-болотные угодья и люди	
Руководство 4	Информирование, образование и просвещение (СЕРА) в отношении водно-болотных угодий Программа Конвенции по информированию, образованию и просвещению (СЕРА) на 2003-2008 гг.
Руководство 5	Навыки вовлечения различных заинтересованных сторон Обеспечение участия местных сообществ и коренных народов в управлении водно-болотными угодьями
Водно-болотные угодья и водные ресурсы	
Руководство 6	Указания по использованию водных ресурсов Комплексная схема указаний Рамсарской конвенции в отношении водных ресурсов
Руководство 7	Управление речными бассейнами Включение задач сохранения и разумного использования водно-болотных угодий в систему управления речными бассейнами
Руководство 8	Распределение воды и управление водными ресурсами Указания по распределению водных ресурсов и управлению ими в целях поддержания экологических функций водно-болотных угодий
Руководство 9	Управление ресурсами подземных вод Управление ресурсами подземных вод с целью поддержания экологического характера водно-болотных угодий
Водно-болотные угодья и территориальное планирование	
Руководство 10	Управление прибрежными зонами Вопросы водно-болотных угодий в системе комплексного управления прибрежными зонами
Инвентаризация, оценка и мониторинг водно-болотных угодий	
Руководство 11	Инвентаризация, оценка и мониторинг Комплексная схема инвентаризации, оценки и мониторинга водно-болотных угодий
Руководство 12	Инвентаризация водно-болотных угодий Схема Рамсарской конвенции по инвентаризации водно-болотных угодий
Руководство 13	Оценка воздействия Указания по включению вопросов, связанных с биоразнообразием, в законодательство по оценке воздействия на окружающую среду и/или процессы выполнения такой оценки, а также в процессы выполнения стратегической оценки состояния окружающей среды
<i>2-ой столп Конвенции: создание Рамсарских угодий и управление ими</i>	
Водно-болотные угодья международного значения	
Руководство 14	Создание Рамсарских угодий Стратегическая схема и указания по дальнейшему формированию Списка водно-болотных угодий международного значения
Руководство 15	Решение вопросов, связанных с изменением экологического характера
Управление водно-болотными угодьями	
Руководство 16	Управление водно-болотными угодьями Схемы управления Рамсарскими угодьями и другими водно-болотными угодьями
<i>3-ий столп Конвенции: Международное сотрудничество</i>	
Международное сотрудничество	
Руководство 17	Международное сотрудничество Указания по международному сотрудничеству в рамках Рамсарской конвенции

Ramsar

3-е издание 2007

Руководство

по разумному использованию
водно-болотных угодий

16

Управление водно-болотными угодьями



Секретариат Рамсарской конвенции
Rue Mauverney 28
CH-1196 Gland, Switzerland
Телефон: +41 22 999 0170
Электронная почта: ramsar@ramsar.org
Веб-сайт: <http://www.ramsar.org>

